

## Stephanopoulos ha recibido el cargo de formar Gobierno

ATENAS, 17. (Efe). — Stephano Stephanopoulos, ha recibido esta mañana del Rey Constantino el encargo de formar nuevo Gobierno, a fin de poner fin a la actual crisis del país. Seguidamente el nuevo Gobierno prestó juramento de su cargo ante el Arzobispo de Atenas, Monseñor Crisostomos.

## España está en buenas condiciones para combatir la subida de precios

### DICE EL «INTERNATIONAL COMMERCE»

Washington, 17 (Efe). — El Departamento norteamericano de Comercio ha informado que las autoridades españolas se sienten optimistas en cuanto a que el Gobierno está ahora en mejores condiciones para combatir la subida de precios, según informa la agencia «UPI». Esta afirmación figura en un artículo de la publicación del departamento «International Commerce».

Añade que el intercambio extranjero durante los primeros cinco meses del año 1965 ha supuesto un déficit de 117 millones de dólares en comparación con el del año 1964 que fue solamente de cuarenta millones.

«Aunque acostumbrada a tener un déficit comercial —añade el artículo— España recientemente ha podido contar con los ingresos y la afluencia del capital extranjero para compensar su balanza en un sentido favorable».

En lo que va de año 1965 los envíos de los emigrantes y la afluencia del capital extranjero continúa en un nivel satisfactorio y los ingresos del turismo, que han totalizado casi los 300 millones de dólares en los primeros cinco meses de este año, han sido superiores en un veinte por ciento al mismo período del año 1964.

## COOPER y CONRAD a Canarias

### SU LLEGADA SE ESPERA PARA EL 28

Madrid, 17. (Pyresa). — El Embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Angier Biddle Duke, y representantes del Gobierno español, recibirán a los astronautas (Continúa en la pág. siguiente)

## VESTIDO VEGETARIANO



El modelo que luce la muchacha resulta, en apariencia, una cosa normal. Sin embargo, no lo es. Se trata de un vestido vegetariiano presentado en la 18 Unión Internacional Vegetariana, celebrada en Derbyshire. Se rechaza todo lo que tuviese procedencia animal.

## ALEJANDRO CASONA MUERTO

Contaba 62 años

Parará a la historia como uno de los grandes dramaturgos españoles

Madrid, 17. (Servicio especial de prensa). — A las cinco de la tarde ha muerto en el sanatorio de Alejandro Casona. En el momento de morir estaba acompañado de su esposa e hija, recientemente llegada esta de Asunción. A los pocos momentos del fallecimiento corrió la noticia por los teatros y literarios se pudo apreciar el delicado estado de salud que padecía el ilustre autor, gravedad que se había acentuado en pocos días.

Alejandro Casona, como es sabido, fue sometido a una operación de bypass de corazón hace dos meses. Había sido trasladado a su domicilio, donde inició un régimen absoluto reposo, sin esperar reacción muy favorable de su estado de salud física. No obstante, Casona vivía ilusionado con la esperanza, pronosticando su recuperación a largo plazo. La noticia de que había sido sometido a una delicadísima. Hace pocas horas coincidiendo con el estreno en el teatro de Lara de su obra «Las tres perfectas casacas» cuyo estreno no asistió —aunque recaudó aquella misma noche— y volvió a ser interesado en la pág. siguiente)

## UNA OPORTUNIDAD



Barcelona cuenta con un acreditado prestigio editorial y librero. En la Ciudad Condal se ha inaugurado ahora la Feria del Libro de Ocajón. Escritores y autoridades, durante su visita al original recinto ferial. — (Foto Cifra.)

**¡¡Navias!!**  
Confeccionen sus LISTAS DE BODA EN **Alvarez** ESTABLECIMIENTOS  
JAIME III, 106.  
VAJILLAS, CRISTALERIAS, OBJETOS DE ARTE, LAMPARAS - ELECTRODOMESTICOS  
Y TAMBIEN DE NOSOTROS RECIBIRA NUESTRO OBSEQUIO PARTICULAR.

## Se estrelló un Boeing 707

MURIERON SUS 30 OCUPANTES  
Miami 17 (Afp). Un avión Boeing 707 de la «Pan American World Airways» se ha estrellado esta mañana, sobre una colina de la isla de Montserrat, en las Antillas británicas.  
No hay supervivientes entre los 21 pasajeros y los 9 miembros de la tripulación.  
A las 12'35, hora española, el Boeing de la compañía «Pan Am» tomó contacto con la torre de control de Antigua, en la isla antillana de Montserrat. El Comandante de a bordo, Hugh Henderson, pidió simplemente permiso para aterrizar. Pocos instantes después, un habitante de Montserrat observó como el avión volaba a baja altura y escuchó una explosión inmediatamente dió a alerta.  
Para rescatar los cuerpos de los 21 pasajeros y de los 9 miembros de la tripulación, los guardacostas americanos pidieron ayuda a los helicópteros de la marina francesa de Martinica, y los helicópteros de la Marina norteamericana estacionados en San Juan de Puerto Rico.

## La guerra indo-pakistani

# El ultimátum chino a la India ha apresurado la búsqueda de la solución al conflicto

U Thant ha propuesto al Consejo de Seguridad que ordene a los contendientes depongan las armas



NUEVA YORK, 17. (Crónica del corresponsal de Pyresa, recibida por telex). U Thant facilitó ayer al Consejo de Seguridad su informe sobre el resultado de su misión al Pakistán y a la India, a la sombra de la nueva y grave amenaza para la paz del mundo, creado por el ultimatum dirigido por Pekín a Nueva Delhi. Esta amenaza —que, teóricamente por lo menos, debería convertirse en realidad mañana domingo, con la expiración del ultimatum— confirió nueva urgencia a la búsqueda de una solución del conflicto actual indo-pakistani. A pesar del aparente fracaso de la gestión del Secretario General en Rawalpindi y en Nueva Delhi, un paso parece haber sido dado en la senda de la paz, en el curso de las negociaciones que U Thant acaba de celebrar con el Presidente Ayub Khan y el Primer Ministro Shastri. En efecto, el Secretario General de la ONU propuso ayer al Consejo de Seguridad que «ordene a ambos Gobiernos interesados, desistan de toda nueva acción militar hostil y, con tal fin, cursen instrucciones de alto el fuego a sus respectivas fuerzas militares. «El único precedente de semejante «orden» puede hallarse en la decisión adoptada por el Consejo de Seguridad en 1948, que puso término a la guerra entre Israel y sus vecinos árabes.

Los sondeos que he podido realizar en estas últimas horas entre las delegaciones que componen (Continúa en la pág. siguiente)

## CONCILIO VATICANO II

# Se sigue discutiendo el esquema de la libertad religiosa

LOS CONCILIARES ESTAN CADA VEZ MAS LEJOS DE LA UNANIMIDAD

Existen tres grandes grupos: Los partidarios del actual texto, los que propugnan una nueva redacción y aquellos que adoptan una postura ecclética

Ciudad del Vaticano, 17. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Jaime Campmany, recibida por telex). — Los padres conciliares siguen discutiendo uno de los temas más controvertidos del Vaticano II: El de la libertad religiosa, cinco veces ha sido redactado el texto de la declaración y ni siquiera esta quinta redacción que en estos días viene discutida en el aula ha encontrado no ya unanimidad sino próximos o convergentes los pareceres de los padres.

Al final de la tercera sesión conciliar una autoritaria intervención de Pablo VI sustrajo el texto a la votación de los padres para que la comisión correspondiente pudiese estudiarlo y redactarlo de nuevo y fuesen consideradas las enmiendas y las observaciones de muchos prelados.  
Ahora el comienzo de la cuarta sesión ha puesto otra vez sobre el tapete del Concilio el delicado tema, y otra vez los Padres conciliares discuten no pocos de los

conceptos, de las afirmaciones, de las definiciones, de las declaraciones del texto en su quinta redacción. Las intervenciones son numerosas y parece que estuvieron cada vez más lejos de la unanimidad. El problema interesa a los representantes de los más diversos países y prueba de ello es el hecho de que en las 43 intervenciones desarrolladas en las tres congregaciones generales celebradas desde la apertura de esta cuarta sesión figuran prelados representantes de las más alejadas naciones de la tierra, desde Ceylán a Yugoslavia desde diversos países de América a Inglaterra, Polonia o España. Resulta también significativo comprobar que hasta ahora han intervenido en el debate durante estos tres días nada menos que diecinueve Cardenales.

## «La Comisaría del SEU es un órgano de colaboración, ayuda y promoción»

Declaró el Comisario en la clausura de la reunión de Delegados

Madrid, 17. (Pyresa). — El Delegado Nacional Comisario para el SEU, don Ignacio García, ha presidido el acto de clausura de la reunión nacional de Delegados de Distrito y Provinciales de la Comisaría para el Sindicato Español Universitario.  
En la reunión, que se ha venido celebrando en el Colegio Mayor «José Antonio» desde el pasado día 15, se han estudiado las normas de funcionamiento de las Delegaciones y la estructura interna de estas. El Delegado Nacional Comisario dió cuenta a los reunidos de las funciones concretas atribuidas a la Comisaría así como de la relación que tendrá ésta a través de las juntas consultivas que se van a crear expresamente, con las asociaciones profesionales de los estudiantes. «Somos —dijo— un organismo del Movimiento al servicio del SEU. Conviene recalcar, como ya dije en alguna ocasión, que la Comisaría no es un órgano

de control ni de representación de los estudiantes, sino de colaboración, ayuda y promoción»

CRITERIOS  
La característica de la discusión es sin duda alguna la diversidad (Continúa en la pág. siguiente)

OPTIMOS RESULTADOS  
CON UN TELEVISOR UHF  
**Optimus**  
DISTRIBUIDOR  
JOAQUIN CLAVELL BORRAS  
CASA «EDISON»  
MUNTANER, 40-42 TELEFONO 253 29 00  
BARCELONA-6

# Alejandro Casona ha muerto CONCIPIO VATICANO

(Viene de la página anterior)

nado rápidamente en el sanatorio. Durante el curso de la representación de la comedia que discutió con éxito claro, había sido informado telefónicamente por el empresario del teatro, Conrado Blanco lo comentó con este cronista al terminar la representación de "Las tres perfectas casadas", añadiendo que su voz la había encontrado muy débil.

En efecto, Casona se encontraba apenas sin reservas. Desgraciadamente, los remedios de la ciencia no han podido superar la crisis de extrema debilidad a que el enfermo había llegado. Ha muerto Casona a los 62 años de edad, y cuando triunfaba en toda su plenitud en los escenarios españoles. Pocos autores han visto, de una vez, mayor número de obras en las carteleras, gozando todos del éxito más rotundo. Desde su regreso de América, las empresas se disputaban sus comedias y el favor del público era inordinario. Todo el repertorio de Casona se ha puesto en escena en muy poco tiempo y son ya muy pocas las comedias que quedan por estrenar del famoso autor asturiano.

En España escribió "El caballero de las espuelas de oro" comedia basada en pasajes de la vida de Quevedo, y una versión escénica de "La Celestina" estrenada este verano por la compañía Lope de Vega, en los festivales de España. Esta versión de "La Celestina", la llevará esta misma compañía al festival internacional de Venecia, que tendrá lugar en el teatro de la Fenice, y será puesta en escena los días 22, 23 y 24 de este mes.

Escribo estas líneas rápidamente, en el mismo sanatorio. Pocos momentos después del fallecimiento de Alejandro Casona. Empezaban a llegar personalidades conocidas. Veo al Presidente de la Sociedad de Autores, Joaquín Calvo Sotelo; al Marqués de Luca de Tena; Conrado Blanco, Nuria Espert, Guillermo Marín, Pepín Díaz... son los primeros en llegar. Comentamos con honda dolor el acontecimiento. La fortuna, que llevó a Casona en estos últimos años a sentir las mayores satisfacciones, se ha quebrado de pronto irremediablemente. La salud física no ha acompañado a su salud y victorias espirituales. Su teatro, perfumado de poesía y esperanza siempre seguirá en nuestros escenarios, ya sin la presencia lusionada del autor. Poco, en verdad, ha disfrutado Alejandro Casona entre nosotros de estas glorias y éxitos. Incluso todos creíamos que dada su edad, aún podría proseguir con plena madurez su labor escénica, ya más dentro de su procedimiento y técnica más actual. El destino ha venido a cerrar el curso de su vida, cuando mayores eran sus ilusiones y posibilidades. Descanse en paz.

## UNA DE LAS ÚLTIMAS

### CARTAS DE CASONA

Murcia, 17 (Pyresa). — El diario «Linea» publicará mañana una de las últimas cartas que escribió el dramaturgo Alejandro Casona. Está dirigida a un íntimo amigo de esta capital, Carlos Ruiz Funes y tiene fecha 24 de agosto, dice: «Todo ha ido perfecto, todo ha sido maravilloso, pero pequeñas complicaciones imprevisibles convirtieron lo que pudieron ser veinte días en dos meses de pesadilla. Estoy en casa desde hace cuatro días. La operación —háblame de supersticiones— fue el martes 13 de julio. Ya llevaban diez días preparándose. Todo está perfecto. No tengo ninguna fuerza y dentro de ocho o diez días empezaré y dentro de dos meses nuestro Alejandro tendrá vida, salud y fuerza para ir a Murcia a llamarnos a gritos desde la catedral. Es la primera carta que escribo. Naturalmente no con mis manos. Diles mis noticias a los buenos amigos. No puedo moverme pero soy feliz. Grandes abrazos con todo el alma nueva. — Alejandro».

### HOY, EL ENTIERRO

Madrid, 17. (Cifra). — Alejandro Casona, en el momento de su muerte, se hallaba acompañado por su esposa doña Rosalía Martín Bravo y por su hija Marta, así como otros familiares allegados.

El acto del entierro está fijado para mañana, sábado, día 18, a las once de la mañana. La comitiva fúnebre partirá del Teatro Lara para, después de pasar ante el edificio de la Sociedad General de Autores, seguir hasta el cementerio de la Almudena, donde los restos mortales del insigne autor recibirán cristiana sepultura.

### LA NOTICIA EN OVIEDO

Oviedo, 17. (Cifra). — Al conocerse en la provincia el fallecimiento del ilustre comediógrafo, produjo una penosa impresión. En su pueblo natal, Besullo (Cangas del Narcea) el vecindario en masa rindió un rosario por el eterno descanso de su alma. El Ayuntamiento de Cangas del Narcea y la Diputación Provincial organizarán homenajes póstumos en su memoria.

El hermano político del finado,

doctor don Antonio Martínez Torner, experimentó una gran emoción al saber la triste noticia, y no pudo contener unas lágrimas. Poco después se dispuso a trasladarse a Madrid para asistir a las honras fúnebres.

El hermano de «Alejandro Casona», don José Rodríguez, abogado, residente en Oviedo, recibió también una penosa impresión. LA CAPILLA ARDIENTE

Madrid, 17. (Cifra). — Al terminar la función de esta tarde en el Teatro Lara, donde se representa la obra «Las tres perfectas casadas», última estrenada de Alejandro Casona, el primer actor, Ismael Merlo, se adelantó a las candelillas y dió visiblemente emocionado, la noticia del fallecimiento del autor de la obra, pidiendo un minuto de silencio en su memoria. El público se puso en pie, conmovido por la noticia.

A las once y media de la noche, en el vestíbulo de este Teatro se estableció la capilla ardiente, hasta mañana a las once y media de la mañana, que será trasladado al cementerio, después de un acto en la Sociedad de Autores. «COMO TU QUEVEDO»

### CALZADO VAS CON TUS ESPUELAS DE ORO»

Madrid, 17. (Cifra). — Sobre Alejandro Casona, el comediógrafo don Antonio Buero Vallejo ha dicho: «A las generaciones juveniles la tremenda noticia no puede afectar tanto como a quienes maduros, recibimos alborozadamente en nuestra mocedad la llegada de Casona a los escenarios españoles. Aquello fué un saludable viento, no por suave menos vivificante; una vez más se intentaba la dignificación estética de unos modos teatrales generalmente muy mediocres y, al parecer, con éxito. Alejandro Casona ha sido desde entonces en el teatro español creador de un estilo singularísimo que ha influido durante largos años en numerosos autores de habla hispana; es, pues, un verdadero maestro el que nos deja; una original personalidad sin la cual la historia de nuestro teatro no podría escribirse. Adios, Alejandro; Como tu Quevedo calzado vas con tus espuelas de oro».

### COMENTARIO DE CALVO SOTELO

Madrid, 17. (Cifra). — Comentario del Presidente de la Sociedad General de Autores de España don Joaquín Calvo Sotelo, a la muerte del dramaturgo Alejandro Casona: «Pocos sabían mejor que Casona la íntima conexión que el arte del dramaturgo tienen con la pericia del relojero. Pocos, a su igual, engastaban las piezas de ese delicado mecanismo que es una comedia con mejor precisión y más en su sitio. Como cada una de ellas era de noble metal, así resultaban después de armoniosas y bien templadas. Pierde, con su desaparición la escena española, uno de sus más finos y delicados cultivadores. La muerte, «so sí, le llega tal vez en el mejor momento de su espléndida carrera literaria, y lo libera del posible desánimo que escolta melancólicamente las altas cimas de la vida. Muere, pues, como sus árboles, de vie».

### DATOS BIOGRAFICOS

Alejandro Rodríguez Álvarez, conocido teatralmente como Alejandro Casona, nació en 1903. Era licenciado en Pedagogía, dramaturgo y poeta. En 1934, Maestro en el Valle de Arán. Fué la época más tranquila de su vida. Ese mismo año ganó el Premio Nacional de Literatura por un volumen titulado «Flor de Levedas». El Ayuntamiento de Madrid había instituido un Premio de Teatro con el nombre de Lope de Vega y Casona envió una comedia, «La sirena varada» y obtuvo el premio. Poco después, el Estado le confió la dirección del Pueblo, de misiones pedagógicas, con el que recorrió España durante dos años. Después fué «otra vez el diablo» cuando de miedo, en tres jornadas, escrito en las anarquistas «Natachas», estrenada poco después, obtuvo un éxito aún más grande que «La sirena varada». Durante la guerra civil marchó a la América hispana y residió varios años en Buenos Aires, donde estrenó, en noviembre de 1944, «La dama de Athos». La obra, que luego le servía de introducción en los escenarios madrileños a su vuelta a la patria en 1949.

Obtuvo un nuevo galardón a la mejor obra con su comedia «La barca sin pescador» en los premios «Cifra» 1963, que otorgan los críticos teatrales de prensa y radio de la Asociación de la Prensa de Barcelona y también el premio «María Rolland» otorgado

en Madrid a la mejor obra teatral estrenada en 1963.

De él dijo el diario madrileño «Arriba», a primeros de este año:

«El teatro de Casona ha iniciado una nueva singlatura. Una singlatura significativa, pues te lleva a las tierras en donde el arte escénico de Europa tuvo sus raíces». Esto comentaba «Arriba» cuando Casona salía para Atenas con el fin de iniciar los ensayos de su obra «La casa de los siete balcones».

De una familia de maestros, Casona nace en Bensuyo, en la asturiana Cangas de Narcea. Como consecuencia de su traslado al Valle de Arán, para regir una escuela de niños, una vez obtenido el título de magisterio, Casona forma un grupo de teatro infantil, «La pájara pinta» en el que empieza a escribir teatro.

Acabada «La sirena varada» vino a Madrid y después de muchas gestiones sin resultado alguno con los empresarios, al convocarse el premio Lope de Vega, del Ayuntamiento de Madrid, presentó su comedia y ganó el premio, representándose aquella en el Teatro Español. El triunfo había llegado. Sigue trabajando y al regreso de Atenas estrena «La casa de los siete balcones» menaje que encierra cada una de sus escenas, vivas de acción y poesía, limpias, de buen lenguaje castellano. En 1962 estrena «Los árboles mueren de pie» que durante mucho tiempo figuró en el cartel del teatro de Bellas Artes, con llenos impresionantes. Hace muy pocos días estrenó el ilustre Casona «Las tres perfectas casadas», en el madrileño Teatro Lara, con María Dolores Pradera, e Ismael Merlo en los principales papeles del reparto, bajo la dirección de Cayetano Luca de Tena.

### «COMO TU QUEVEDO»

Madrid, 17. (Cifra). — Sobre Alejandro Casona, el comediógrafo don Antonio Buero Vallejo ha dicho: «A las generaciones juveniles la tremenda noticia no puede afectar tanto como a quienes maduros, recibimos alborozadamente en nuestra mocedad la llegada de Casona a los escenarios españoles. Aquello fué un saludable viento, no por suave menos vivificante; una vez más se intentaba la dignificación estética de unos modos teatrales generalmente muy mediocres y, al parecer, con éxito. Alejandro Casona ha sido desde entonces en el teatro español creador de un estilo singularísimo que ha influido durante largos años en numerosos autores de habla hispana; es, pues, un verdadero maestro el que nos deja; una original personalidad sin la cual la historia de nuestro teatro no podría escribirse. Adios, Alejandro; Como tu Quevedo calzado vas con tus espuelas de oro».

### COMENTARIO DE CALVO SOTELO

Madrid, 17. (Cifra). — Comentario del Presidente de la Sociedad General de Autores de España don Joaquín Calvo Sotelo, a la muerte del dramaturgo Alejandro Casona: «Pocos sabían mejor que Casona la íntima conexión que el arte del dramaturgo tienen con la pericia del relojero. Pocos, a su igual, engastaban las piezas de ese delicado mecanismo que es una comedia con mejor precisión y más en su sitio. Como cada una de ellas era de noble metal, así resultaban después de armoniosas y bien templadas. Pierde, con su desaparición la escena española, uno de sus más finos y delicados cultivadores. La muerte, «so sí, le llega tal vez en el mejor momento de su espléndida carrera literaria, y lo libera del posible desánimo que escolta melancólicamente las altas cimas de la vida. Muere, pues, como sus árboles, de vie».

### DATOS BIOGRAFICOS

Alejandro Rodríguez Álvarez, conocido teatralmente como Alejandro Casona, nació en 1903. Era licenciado en Pedagogía, dramaturgo y poeta. En 1934, Maestro en el Valle de Arán. Fué la época más tranquila de su vida. Ese mismo año ganó el Premio Nacional de Literatura por un volumen titulado «Flor de Levedas». El Ayuntamiento de Madrid había instituido un Premio de Teatro con el nombre de Lope de Vega y Casona envió una comedia, «La sirena varada» y obtuvo el premio. Poco después, el Estado le confió la dirección del Pueblo, de misiones pedagógicas, con el que recorrió España durante dos años. Después fué «otra vez el diablo» cuando de miedo, en tres jornadas, escrito en las anarquistas «Natachas», estrenada poco después, obtuvo un éxito aún más grande que «La sirena varada». Durante la guerra civil marchó a la América hispana y residió varios años en Buenos Aires, donde estrenó, en noviembre de 1944, «La dama de Athos». La obra, que luego le servía de introducción en los escenarios madrileños a su vuelta a la patria en 1949.

Obtuvo un nuevo galardón a la mejor obra con su comedia «La barca sin pescador» en los premios «Cifra» 1963, que otorgan los críticos teatrales de prensa y radio de la Asociación de la Prensa de Barcelona y también el premio «María Rolland» otorgado

(Viene de la página anterior)

de criterios. Es difícil agrupar los juicios en pocos grupos aunque sea aplicando un método de relativa aproximación. Pero en sustancia puede decirse que los padres conciliares se dividen en tres grandes grupos: Aquellos que en general se muestran favorables del actual texto sobre la libertad religiosa, aunque aconsejan determinadas supresiones, adiciones o correcciones en el mismo, aquellos que se manifiestan opuestos al espíritu o al menos a la expresión de puntos esenciales de la declaración, y que propugnan una nueva redacción del texto o cambio de carácter fundamental o esencial, un tercer grupo de padres eligen la postura eclesial y desearían alcanzar un camino intermedio que pudiese agrupar al menos en parte a los dos primeros sectores.

Es lógico que los Padres se manifiestan en este problema considerando las especiales circunstancias de sus diócesis de sus países, de la sociedad en que viven y en la cual ejercen su misión pastoral. Los Padres que vienen de los países de más allá del telón claman porque el Concilio subraye la libertad de la Iglesia a enseñar y predicar y se condene toda intervención del Estado en materia de libertad religiosa. La situación que la Iglesia Católica padece en aquellos países es bien conocida de todos y hace sólo días que la voz de Pablo VI se elevó en las catacumbas de Domitila para denunciar una vez más la persecución de los católicos —clero y fieles— en las naciones gobernadas por regimenes marxistas. Monseñor Slipty, que ha sufrido una terca persecución y que ha habitado durante casi veinte años en las cárceles rusas puso en la segunda Congregación de esta sesión cuarta un acento dramático sobre este problema.

### PLENA LIBERTAD Y DE RESPETO

Por otro lado, los Padres que desempeñan su ministerio pasto-

ral en países donde existe una convivencia de confesiones cristianas diversas o de religiones distintas, se muestran —y es natural— partidarios de una declaración de plena libertad, de respeto hacia la conciencia de cada individuo o de cada comunidad en materia de religión y subrayan los derechos que emanan de la dignidad humana. En estos países todas las religiones son consideradas en un plano de igualdad y la convivencia se basa en el mutuo respeto. Estos Padres afirman que el Estado no puede alzarse en árbitro de las religiones y que cada individuo tiene el derecho de elegir su propia fe sin que ninguna circunstancia exterior le coarte o constrinja. Es esta la postura casi general de los Padres conciliares norteamericanos, ingleses, alemanes y del norte europeo.

### LOS PAISES LATINOS

Un tercer grupo proveniente de los países latinos y muy especialmente Italia y España desean que no sólo vengán considerados y contemplados en el texto propuesto los derechos del hombre sino los derechos de Dios. No puede darse el mismo trato a la verdad que al error, al bien que al mal. También aquí, como en los otros grupos, caben toda clase de matices, desde aquellos padres que hablan de «tolerancia» (el error se tolera pero no se defiende) a quienes propugnan una intervención de la autoridad civil para impedir el proselitismo de los no católicos entre los católicos, ya que la Iglesia Católica es la única verdadera y la única que puede legítimamente predicar el Evangelio de Cristo.

### ATAQUES ITALIANOS

Los más autorizados y vigorosos ataques al proyecto de declaración han llegado desde las filas de los Cardenales italianos (más adelante hablaremos de los oradores españoles). A las voces de los Cardenales Ruffini y Siri se unió ayer la del Cardenal Ottaviani. La verdad y el error no pueden tener iguales derechos —dijo en

la Congregación de ayer el Secretario del Santo Oficio— el texto mismo plano, y se comporta de igual manera respecto de la conciencia verdadera y de la errónea. Aquello solo puede ser tolerado. La doctrina del texto se funda en la dignidad del ser humano, pero es quizá prerrogativa de la dignidad humana en materia de error? Y más adelante alude a las relaciones entre la Iglesia y el Estado exige una revisión a la luz de cuanto han enseñado los últimos Pontífices. Hay una escala de valores que debe ser respetada: Lo que es superior debe antepuesto a lo que es inferior según la palabra de los apóstoles ante los jueces: «No podemos obedecer a Dios antes que a los hombres».

### POSTURA ESPAÑOLA

El lector conoce el resumen de las intervenciones españolas en los dos primeros días de esta cuarta sesión del Concilio. En el tema los oradores españoles son numerosos y, siempre con la natural diferencia de matices, la posición española se muestra ahora homogénea. Después de un duro ataque que el Cardenal Aguirre y Castro expuso el primer día de congregaciones, siguieron las intervenciones de Monseñor Marañón y de Monseñor Rodríguez Ayer usaron la palabra en el día otros prelados españoles: Monseñor Cantero, Obispo de Zamora, Monseñor Abilio del Campo, Obispo de Calahorra y Monseñor García de Sierra Arzobispo de Burgos.

Monseñor Cantero basó su posición en la necesidad de precisar los conceptos e ilustró distinciones entre el derecho a la libertad religiosa en sentido teológico y en sentido jurídico.

### PELIGRO DE UN HUMANISMO NATURALISTA

Monseñor Abilio del Campo señaló el peligro de un humanismo naturalista en la actual redacción del esquema. «Se propugnan los derechos del hombre y se ignoran los derechos de Dios a los cuales no se alude. Se presentan otros argumentos válidos el hecho de que el pluralismo religioso que existe en numerosas culturas y naciones que reconocen modificaciones y corregir los principios doctrinarios y como si el Concilio fuera un organismo jurídico —citamos a las constituciones civiles españolas— pudiesen venir consideradas como fuentes de la doctrina católica. Con la presente declaración —terminó diciendo el Prelado— se pone en peligro un peculiar patrimonio religioso. LOS DERECHOS DE DIOS

En sentido paralelo se expresó Monseñor García de Sierra. «Es necesario exponer antes de todo los derechos de Dios tal como resalta de la revelación y el decreto de la verdadera Iglesia a predicar el Evangelio de Cristo». La declaración —dijo después el Arzobispo de Burgos— peca de oportunismo y favorece el indiferentismo. El esquema se inclina a la doctrina del Estado neutro y esta en contradicción con la doctrina católica tradicional.

El problema debe ser tratado con el deseo no de contentar a los hombres sino de que planee Dios.

Si junto a estas consideraciones que hemos resumido muy brevemente se compulsa otras como la del Cardenal Ritter, el obispo de San Luis, Estados Unidos, que invita a la aprobación del texto sin más dilaciones que así lo espera la caridad y que así lo exige la justicia, que el comportamiento oficial de las autoridades en algunos países católicos inflige numerosas mortificantes limitaciones a los no católicos», se podrá tener una idea de cuanto esté ante los Padres conciliares pareciendo de los Padres conciliares sobre un tema que se ha planteado como el más espinoso y discutido de todo el Concilio Vaticano II.

## La guerra indo-pakistani

(Viene de la página anterior)

distancia de la explosión del atomatum chino. CHINA TENDRA QUE HACER LA GUERRA

SOLA

Si China realmente decide pasar una vez más a la ofensiva contra la India, no tendrá más remedio que hacer esa guerra sola, es decir, sin la ayuda de ninguno de los demás Estados socialistas del mundo. Esto es lo que sin la menor ambigüedad me ha sido asegurado una y otra vez en ambientes allegados a las delegaciones comunistas en la ONU. China tan sólo hubiera podido contar con un eventual apoyo —su brayan— en el caso de un ataque americano desencadenado sin pretexto ni justificación. En cuanto a una posible intervención americana en ayuda de la India, se cree poder aventurar en ambientes diplomáticos de la ONU, que ésta tan sólo podría tener lugar a petición de Nueva Delhi. La pregunta que muchos se hacen en estas horas tan cargadas de peligro es, pues: ¿Solicitará la India inmediatamente esa ayuda, con riesgo de precipitar a toda la nación en una conflagración general, o esperará a ver cómo se desarrollan las eventuales operaciones chinas en la región de Sikkim (donde, por cierto, una joven americana se halla sentada en el trono) antes de pedir asistencia americana? Otra pregunta más es la siguiente: ¿Cuál será la actitud del Pakistán en el caso de un conflicto chino-indio? En efecto, si el Presidente Ayub Khan aprovechase la apertura de un conflicto entre Pekín y Nueva Delhi para desencadenar a su vez, junto a las fuerzas chinas, una poderosa ofensiva contra la India, colocaría a los Estados Unidos en el grave embarraso de tener que hacer eventualmente también la guerra contra quien, hasta hace poco, fue su amigo y aliado y a quien entregó las armas que, en tal caso, serían dirigidas contra los soldados americanos.

### GUY BUENO LOS INDIOS CORTAN EL FERROCARRIL ENTRE SIALKOT Y PASRUR

Nueva Delhi, 17. (Servicio especial de Pyresa). — Las tropas indias han cortado el tráfico ferroviario entre la guarnición pakistani de Sialkot, al oeste de Jammu, con Pasrur, situado a 35 kilómetros al suroeste de la capital de Cachemira, según un comunicado indio. El mismo comunicado agrega que las fuerzas indias controlan la ciudad pakistani de Chawinda, situada a mitad de camino entre Sialkot y Pasrur. En el sector de Lahore, las tropas pakistaníes bombardean las posiciones tomadas por las fuerzas indias, que han franqueado ayer el canal Ichogil, último obstáculo que les separaba de la ciudad. En los otros sectores la calma es relativa.

### LIBERAR A GOA

Karachi 17. (Efe). — Según la agencia «ANI» han llegado a los funcionarios de los servicios secretos pakistaníes, informaciones de que centenares de guerrilleros adiestrados por el «Movimiento de resistencia goesa» y fuertemente armados, están concentrándose en las montañas de Valpoi y de Ponca para desencadenar una «lucha de liberación» dentro de breves días, en combinación con los ejércitos de Pakistán y los patriotas de Cachamira y de Haiderabad, en donde se dice también que ha estallado una rebelión.

### COOPER Y CONRAD A CANARIAS

(Viene de la página anterior)

norteamericanos. L. Gordon Cooper Jr. y Charles Conrad Jr., a su llegada al aeropuerto de Gando (Gran Canaria), el martes 28 de septiembre. Esta será la última etapa de un viaje de buena voluntad en el que los cosmonautas acompañados de sus respectivas esposas e hijos, visitan Grecia, Turquía, Etiopía, la República Malgache, Kenya y Nigeria.

Conrad y Cooper llegaron a Atenas para asistir al XVI Congreso Internacional de Astronáutica, que se celebra en la capital griega.

Conrad y Cooper llegarán al aeropuerto de Gando hacia las nueve y cuarto de la mañana del día 28. Empezarán vuelo de regreso a Estados Unidos a las cinco de la tarde, en avión especial.

### ENTREVISTA

Atenas, 17. (Efe). — Los astro-

### COOPER Y CONRAD A CANARIAS

norteamericanos. L. Gordon Cooper Jr. y Charles Conrad Jr., a su llegada al aeropuerto de Gando (Gran Canaria), el martes 28 de septiembre. Esta será la última etapa de un viaje de buena voluntad en el que los cosmonautas acompañados de sus respectivas esposas e hijos, visitan Grecia, Turquía, Etiopía, la República Malgache, Kenya y Nigeria.

### ENTREVISTA

Atenas, 17. (Efe). — Los astro-

norteamericanos. L. Gordon Cooper Jr. y Charles Conrad Jr., a su llegada al aeropuerto de Gando (Gran Canaria), el martes 28 de septiembre.

Esta será la última etapa de un viaje de buena voluntad en el que los cosmonautas acompañados de sus respectivas esposas e hijos, visitan Grecia, Turquía, Etiopía, la República Malgache, Kenya y Nigeria.

Conrad y Cooper llegaron a Atenas para asistir al XVI Congreso Internacional de Astronáutica, que se celebra en la capital griega.

Conrad y Cooper llegarán al aeropuerto de Gando hacia las nueve y cuarto de la mañana del día 28. Empezarán vuelo de regreso a Estados Unidos a las cinco de la tarde, en avión especial.

### ENTREVISTA

Atenas, 17. (Efe). — Los astro-

norteamericanos. L. Gordon Cooper Jr. y Charles Conrad Jr., a su llegada al aeropuerto de Gando (Gran Canaria), el martes 28 de septiembre.

Esta será la última etapa de un viaje de buena voluntad en el que los cosmonautas acompañados de sus respectivas esposas e hijos, visitan Grecia, Turquía, Etiopía, la República Malgache, Kenya y Nigeria.

Conrad y Cooper llegaron a Atenas para asistir al XVI Congreso Internacional de Astronáutica, que se celebra en la capital griega.

Conrad y Cooper llegarán al aeropuerto de Gando hacia las nueve y cuarto de la mañana del día 28. Empezarán vuelo de regreso a Estados Unidos a las cinco de la tarde, en avión especial.

### ENTREVISTA

Atenas, 17. (Efe). — Los astro-

norteamericanos. L. Gordon Cooper Jr. y Charles Conrad Jr., a su llegada al aeropuerto de Gando (Gran Canaria), el martes 28 de septiembre.

Esta será la última etapa de un viaje de buena voluntad en el que los cosmonautas acompañados de sus respectivas esposas e hijos, visitan Grecia, Turquía, Etiopía, la República Malgache, Kenya y Nigeria.

Conrad y Cooper llegaron a Atenas para asistir al XVI Congreso Internacional de Astronáutica, que se celebra en la capital griega.

Conrad y Cooper llegarán al aeropuerto de Gando hacia las nueve y cuarto de la mañana del día 28. Empezarán vuelo de regreso a Estados Unidos a las cinco de la tarde, en avión especial.

### ENTREVISTA

Atenas, 17. (Efe). — Los astro-

norteamericanos. L. Gordon Cooper Jr. y Charles Conrad Jr., a su llegada al aeropuerto de Gando (Gran Canaria), el martes 28 de septiembre.

Esta será la última etapa de un viaje de buena voluntad en el que los cosmonautas acompañados de sus respectivas esposas e hijos, visitan Grecia, Turquía, Etiopía, la República Malgache, Kenya y Nigeria.

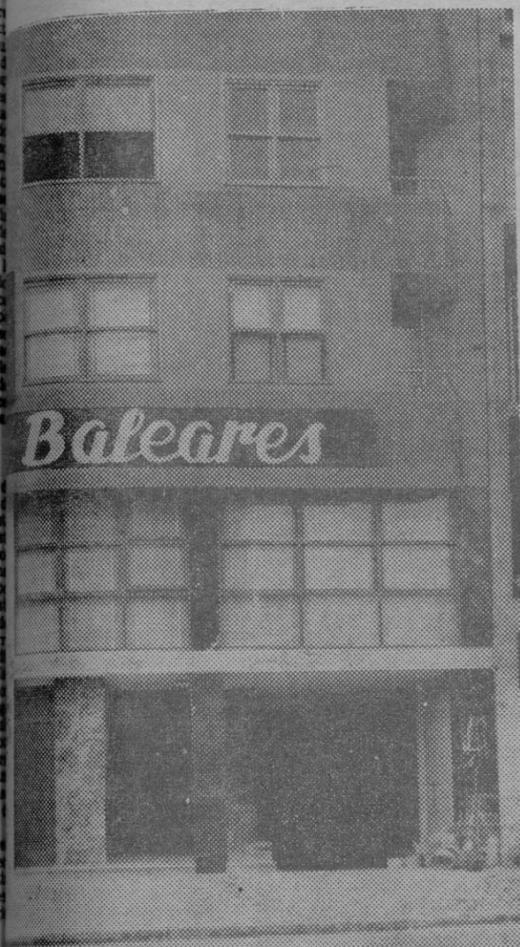
Conrad y Cooper llegaron a Atenas para asistir al XVI Congreso Internacional de Astronáutica, que se celebra en la capital griega.

Conrad y Cooper llegarán al aeropuerto de Gando hacia las nueve y cuarto de la mañana del día 28. Empezarán vuelo de regreso a Estados Unidos a las cinco de la tarde, en avión especial.

IONES FIJAS

UN PIE PARA ESTA foto

# Pronto se hará la luz



Por ahora —ya va a ser por muy poco tiempo pues que está ya decidida la urgencia de la mejora— estas son las únicas luces que se encienden sobre el Paseo de la noche isleña que ya comienza a ser larrea y que en esta zona es oscura como boca de lobo. Las luces de la cabecera de «BALEARES» ponen sobre la avenida estupefacta, casi insólita de este Paseo, llamado a una de las arterias importantes de la ciudad en un breve plazo y por muchas razones, un punto de luz que es también de orientación mínima para el transeúnte que anda a ciegas por estos andurriales con peli- a tropezar a cada instante con parterres, con aceras, con bancos o con escenas no ciertamente santas arrolladas al amparo de esta misma oscuridad, de una anchura y de la aparente soledad de estos parajes. Nos acompaña en nuestra soledad luminica, dos árboles que fueron instalados en dos árboles a raíz de la inauguración del edificio «Miguel de los Santos Oliver», la Asociación de la Prensa. Y así estamos. Trabajando rodeados de sombras. Pero pronto se hará la luz.

F. J. J.

(Foto «Juanet»).

# díganos Ud. algo

JAIME VIDAL ALCOVER

Jaime Vidal Alcover, poeta de verdad, de espíritu fino y penetrante, colaborador de nuestro periódico, novelista, Premio Ciudad de Palma, presente en todas las actividades artísticas de nuestra ciudad, se asoma hoy a nuestras páginas con estas contestaciones al cuestionario.

- ¿Cuál es el principal rasgo de su carácter?
- No lo sé.
- ¿Cuál es la cualidad que desea en un hombre?
- La inteligencia.
- ¿Y en una mujer?
- La inteligencia.
- ¿Qué aprecia más de sus amigos?
- La inteligencia.
- ¿Cuál es su principal defecto?
- No ser tan inteligente como quisiera.
- ¿Cuál es su ocupación favorita?
- La conversación.
- ¿Cuál sería su mayor desgracia?
- No tener con quién hablar.
- ¿Qué desearía ser?
- Una persona inteligente.
- ¿Dónde desearía vivir?
- En cualquier lugar donde hallara gente con quien me gustara convivir.
- ¿Qué color prefiere?
- No tengo preferencia.
- ¿Qué flor prefiere?
- Lo mismo.
- ¿Qué pájaro prefiere?
- Lo mismo.

—¿Cuáles son sus autores preferidos en prosa?

—No sé, no puedo citar uno o dos nombres. Digamos Séneca y Huxley, Boccaccio y Proust; «Manon Lescaut», «Madame Bovary», «Le père Griot», «Boule-de-suif», «La Regenta» y «Fortunata y Jacinta»; la «Graziella», de Lamartine y «El sombrero de tres picos»; las narraciones cortas de Daudet; Tomas Mann y Evelyn Waugh; los libros de aventuras, desde las crónicas de los historiadores de Indias hasta los relatos de Panait Istrati; Dostoievski y Lorenzo Villalonga; Salvador Galmés, Mossén Alcover, Salvador Espriu.

—¿Y sus poetas predilectos?

—Todos, cuando realmente son poetas; Lucrecio, Virgilio, Horacio, Dante, Ausias March, Jorge Manrique, Ronsard, Víctor Hugo, Baudelaire, Rimbaud, Maragall, Alcover, Rubén Darío, Carner, Guerau de Liost, García Lorca... No hablo de los que viven: casi todos mis amigos son poetas. No conozco bien a los poetas griegos. Detesto lo que conozco de los orientales: poemas arábigos-andaluces de la compilación de García Gómez, Rabindranath Tagore en las versiones de J. R. Jiménez o de su mujer, haikais y tann-kas japoneses...

—¿Y sus compositores preferidos?

—Se poca cosa de música. Sigue pareciéndome extraordinario el Beethoven de las sinfonías, que escuché ya en mi



infancia. Pero mis gustos se inclinan cada vez más hacia los clavecinistas y la música de cámara.

—¿Y sus pintores preferidos?

—Tampoco se nada de pintura, pero hay cuadros que no olvido: el «Descendimiento» de Van der Weyden, «El entierro del Conde de Orgaz», aquella infanta en rosa y plata de Velázquez, un cuadro de Leonardo que está en el Louvre y representa Santa Ana, la Virgen y el niño Jesús, los retratos (no los de los reyes) de Goya, un Ribas que tiene mi abuela, un parral de Gelabert...

—¿Cuáles son sus héroes de la vida real?

—Aquel «amo» que supo mantener su espíritu en equilibrio y a la hora de la muerte hizo, a los que le lloraban, la reflexión de que no había razón alguna por la que él no hubiera de aceptar su destino de hombre mortal.

—¿Cuál es su nombre favorito?

—Cualquiera, mientras no sea demasiado exótico ni compuesto ni transformado por ridículos diminutivos.

—¿Qué detesta más que nada?

—La tontería estúpida.

—¿Qué hecho militar admira más?

—No admiro ninguno. Agradezco, en todo caso, los que han impedido la caída de la civilización occidental: digamos, simbólicamente, Platea, Accio, Chalons.

—¿Qué reforma admira más?

—La que supone la civilización greco-latina, naturalmente.

—¿Cómo le gustaría morir?

—Con tranquilidad.

—¿Cuál es el estado presente de su espíritu?

—Optimista porque estoy en el campo y hace sol.

—¿Qué hechos le inspiran más indulgencia?

—Los errores de las personas inteligentes.

—¿Cuál es su lema?

—«Carpe diem».

—¿Qué es lo que le gusta menos de Palma?

—El ruido.

—¿Qué reforma urbana acometería con más urgencia?

—La represión de la grosería —o del gamberismo, como se dice ahora— de propios y extraños.

—¿Qué le falta a Palma?

—Educación cívica.

—¿Cómo ve el nivel cultural de la ciudad?

—Salvo muy escasas, individuales excepciones, bajísimo.

—¿Y el nivel artístico?

—Lo mismo digo.

—¿Qué personaje fallecido

# COSAS DE «CALAFAT»



## LA EXTINCION DE LOS OFICIOS

—Oh Valldemossa! Molt ric! Molt maco! Quina gent més amable!

—Si, però amb això des turisme ja no queda ni un sabater ni cap que aprengui s'ofici!

—Haurem de dur ses sabates foradades!

—I no mes torbarem molt!

(—Oh, Valldemossa! ¡Muy rico, muy majo! ¡Qué gente más amable!

—¡Sí, pero con eso del turismo ya no queda ni un zapatero, ni nadie que aprenda el oficio!

—¡Tendremos que llevar los zapatos agujereados!

—¡No tardaremos mucho tiempo!)

**cojuelo** RECAUDA Y PAGA

**Banco de los pobres**

## EL DIA DE PEDRO

Hay días, que si uno los repara en el recuerdo, llevan, en su labor y en su huelgo, un nombre patronímico.

Yo llamaría al día de anteaer, jueves, dieciséis de septiembre, el día de Pedro.

Cada cual habla de lo humano según le va en ello y a mí me fué muy bien con Pedro, de anfitrión de una cena, el jueves.

A Pedro, que se apellida Serra, aunque esto no hace ahora al caso, le conozco desde que era doncel, que habría dicho el charlista Federico Sanchiz y espero no dejar de conocerle nunca.

Pedro tiene una vitalidad hu-

racanada y provoca remolinos por donde quiera que va. Ha sido de esos muchachos que por llevar siempre una fuerte carrera dicen sus mentores que no se puede hacer carrera de ellos.

Pero él la ha hecho y la sigue haciendo, aunque acompañando su velocidad a un mejor compás.

Pedro, «buscando un mayor espacio para sus hazañas, se hizo un día periodista y lo han hecho Director de dos publicaciones: el «Majorca Daily Bulletin» y «Fiesta Deportiva». Tan populares ha sabido hacerlos, para extranjeros y españoles, que más que dos rotativos son dos ruidos que él ha conseguido llevarlos de lectores hasta la bandera.

Pero volvamos a la humanidad de Pedro. Es natural de Sóller y debe de llevar en las venas sangre de moro y de «valenta donat».

Como suele dar siempre el pecho y llevar la verdad por delante, acostumbraba ir des- puchugado y llevar un mechón de pelo sobre su frente. Y tiene un andar de navegante, a trancos largos y abiertos.

A Pedro nada le es extraño y hubiera hecho un buen policía del estilo del Scotland Yard, pues me consta que por encargo mío —por esto lo sé— fué el que más avanzó en la investigación del ya olvidado crimen de la calle Jaime II.

La humanidad de Pedro era poco propicia a enmarcarse en una fotografía de boda, pero por fin lo consiguió el «flash» de Juanet. Bien es verdad que influyó mucho en ello, como sobre Fausto Margarita, la que es esposa y compañera suya de fatigas, que por entonces era la chica más bonita de Sóller, y el señor cura que los casó, nada menos que el erudito don Antonio Pons, que con cansancio y con fuertes hipos les echó las bendiciones.

Y ya se sabe: los recalitrantes solteros pasan a ser luego los mejores casados, saben crear hijos hermosos ángeles y vivir en paz y compañía familiar.

Pedro tiene los mejores hijos, puestos en el rostro de su esposa, para guiarse en la vida.

Pero por algo diría yo que para mí el pasado jueves, dieciséis de septiembre, fué el día de Pedro. Es que al lado suyo, en el homenaje que le rindiera a su peón de brega (Continúa en la pág. siguiente)

# Tertulia en la PLAZA MAYOR

## LUCHA

—El martes estuve en la lucha libre.

—Creía que no te interesaba esta clase de deporte.

—Me interesa Toni Oliver, el hermano del inolvidable Jim.

—¿Qué le pasa a Toni?

—Además de tener la barriga más agresiva, más insolente de los cuadriláteros, Toni tiene un sentido del humor fuera de serie. Nadie como él pone la cara de «empipat» ni nadie como él avanza la barriga en actitud desafiante. El otro día luchaba Toni con un oponente inglés al que estaba propinando una paliza. Del público salió una voz pidiendo gracia para el británico: «¡No li peguis tan fort!», dijo la voz. A lo que Toni contestó «tot rehent: «Idó que mos tornin Gibraltar!».

—¿Dejó de pegarle?

—No. Continuó dándole ce- bollas. Le pegó más que a una estera.

**FRASE**

—Por cierto que el otro día, cenando en «Chez Pierre», oí una frase que me entusiasmó. Un caballero británico, muy elegante, que cenaba en compañía de su gentilísima esposa, alabó la cena que acababa de gustar como un perfecto «gourmet», diciéndole a Pierre en un excelente francés: «Ha sido como un buen libro. ¡Lástima que se haya terminado!».

—Pudo repetir. ¿Por qué no pidió reenganche?

—Ya te he dicho que se trataba de un caballero.

**DISTINGO**

—Y hablando de caballeros,

te diré que el otro día un sujeto con unas cejas como un murciélago y el cabello peinado «en brosse», se metió en la «toilette» de «Señoras» en vez de hacerlo en la de «Caballeros». El hombre salió luego tan campante. Un empleado, al verle salir del «Señoras», le dijo, asperamente: «Debió haber entrado usted en donde dice «Caballeros»! A lo que el sujeto se le quedó mirando y le contestó: «Y a usted quién le ha dicho que soy un caballero?».

—Era una caballería.

**PLAZA**

—Simultaneando la restauración (o lo que sea) de la fachada del Alcázar de la Almudaina que da a la Plaza de la Seo, se procederá a la de las dos casas de la contigua y deliciosa plaza de la Almoyna. Realmente, los dos edificios desentonan del conjunto y éste desentona será mayor una vez terminada la restauración (o lo que resulte) de la fachada de la Almudaina.

—¿De qué estilo será la restauración (o lo que sea) de las fachadas de estos dos edificios?

—Lo ignoro. Pero sé que existe buena voluntad por parte de los propietarios y, en todos los interesados, en el asunto, plausibles deseos de acertar. La maravillosa plaza quedará muy bien. El edificio de Linares es un ejemplo perfectamente válido.

—Me alegro muchísimo de lo que me dices. Ahora solo faltará que quiten las persianas de la Casa de la Almoyna (propriadamente dicha) y las sustituyan por algo más adecuado. Unos cristales em- pleados.

(Continúa en la pág. siguiente)

La instalación AUTOMÁTICA de depuración de agua de la PISCINA del HOTEL VILLAFONT (Paguera) es otra realización de:

**Culligan.**

FOR FINEST WATER

DELEGACION EN MALLORCA:

**CASASNOVAS & ROCA**

PROTECTORA, 19 • Teléfono: 13533

**JARDINES:**

Plantas y plantaciones. PLANTAS, SEMILLAS Y BULBOS:

Jardines e interiores. COMPLEMENTOS DE JARDINERIA.

**VEROS ULI**

C. Aragón, 749 (Vivero) (Carr. Inca Km. 4) Telfs. 11060 y 16905

**Carreteras**

**CRUCERO DE MEDIANOCHE**

confort, lujo, ambiente cosmopolita

INFORMACION LOCAL

# EL PUERTO

## Hoy llegará el liberiano «Victoria»

Procedente ahora de Barcelona, entró ayer el carguero "Luchana", que transporta un cargamento de unas dos mil y pico toneladas de maíz, que inmediatamente comenzaron a descargarse. También desde el puerto de Barcelona, llegó ayer el mercante holandés "Ivonne", que lo hizo en tránsito.

Como ya habíamos anunciado, el "Punto Castrelos", entró ayer desde Arrecife con un lote de unas cien toneladas de pescado congelado.

En viaje extra de verano, hizo escala el correo de la Trasmediterránea «Ciudad de Pamplona» llegado de Barcelona, con pasaje y carga general.

En el Muelle de Pelaires estuvo fondeado por espacio de seis horas el grandioso "Caronia", uno de los buques trasatlánticos de mayor calado, treinta pies, llegó con un millar de turistas. En crucero iniciado en Nueva York, vía Villefrance, llegó ahora desde Barcelona. A las trece horas, el "Caronia", de la Compañía Cunard Lines se hizo de nuevo a la mar para proseguir con su crucero.

### ENTRADAS

Amarraron ayer, los siguientes buques: "Ciudad de Pamplona", llegado desde Barcelona, con pasaje y carga general. "Caronia", inglés, desde Barcelona, con cruceristas en viaje de placer. "Luchana", también desde Barcelona, con dos mil doscientas toneladas de maíz. "Ciudad de Palma" llegado de Alicante, con pasaje y ciento veintitrés toneladas de carga general. "Ivonne", de bandera belga, llegado en tránsito desde Barcelona "Ciudad de Burgos", desde Barcelona, con pasaje y ciento cuarenta toneladas de carga general. "Playa Pregonda", desde Barcelona, con ochenta y cuatro toneladas de carga general. "Cala Engousaba" de Barcelona, con ciento cincuenta y cinco toneladas de carga general. "Pilarica", desde Málaga, con setenta y cuatro toneladas de carga general. "Punto Castrelos", desde Arrecife, con noventa y cuatro toneladas de pescado congelado. "Río Samos" desde Valencia, con ciento cincuenta toneladas de carga general. "Platanero" desde Barcelona, con ciento cuarenta y tres toneladas de carga general. "Virgen Dolorosa", también llegado procedente de Barcelona, con setenta toneladas de carga general. **TRASATLANTICOS**

Como ya hemos venido diciendo se espera para hoy la escala del trasatlántico de bandera liberiana "Victoria", que llegará en crucero de placer con un considerable número de turistas, además de pasaje que realiza la travesía en tránsito. El "Victoria", entra esta mañana a las siete desde Tanger. Estará amarrado en las inmediaciones de la Estación Marítima, hasta las 17 horas del mismo día en que saldrá de nuevo. Ahora rumbo a Génova, próximo puerto de su programado viaje.

### ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago es: Buena Mar.

J. J.



Se honra en presentar

**HOY, NOCHE MAÑANA, TARDE Y NOCHE**

a la gran vedette inglesa

# ALMA COGAN

Intérprete en Inglaterra del gran «hit» español «¡Que bueno, que bueno!»

Reserva de mesas - Teléfono 32657

en las GRANDES OBRAS

# DEUTZ

está presente

MOTONIVELADORAS FRISCH de 55-83-140 y 165 HP.



Por supuesto con motor DEUTZ refrigerado por aire

Distribuidor

**LOMPART OMAS** Av. Gral. Primo de Rivera, 1 al 3 Palma de Mallorca

¿QUIERES VALORAR TUS CUALIDADES FEMENINAS?  
 ¿BUSCAS LA FORMA DE QUE TU ENTREGA A LA SOCIEDAD SEA EFICAZ?  
 ¿INTENTAS PONERTE AL DÍA Y PERFECCIONARTE EN LAS CIENCIAS SOCIALES?

## LA ESCUELA DE ASISTENCIA SOCIAL

puede darte una respuesta. Con sus tres cursos de teoría. Con sus prácticas supervisadas. Infórmate en Secretaría: Estudio General Luliano, San Roque, 8. Todos los días de 5 h. a 8 h. tarde, excepto los sábados.

# agenda

## Baleares

Redacción y Dirección Paseo de Mallorca, s/n. Administración calle Dantús, nº 2 Apartado Correos 22 Teléfonos: Redacción: 35940 Administración: 21745

### RADIO

**RADIO JUVENTUD DE BALEARES (INCA)** 1.106 Kcs. Programa para hoy: 8: Apertura. Índice de audiciones; 8:05: Radiosistema; 9: 40 minutos en antena; 9:40 La hoja del almanaque; 9:45 Ventana al mundo; 10: Radio Club; 11:30: La bruja; 12: Angelus; 12:05: El diablillo de la Caridad; 12:15: Antorchas; 12:25: Orquestas famosas; 13: Mensaje de amistad; 13:30: Avance de la jornada; 14: Mallorca, actualidad; 14:05: Inca, hoy; 14:10: Microdisco; 14:15: Aperitivo musical; 14:25: Verano y humo; 14:30: Diario ha blado de Radio Nacional 14:45 Microprograma; 15: Juventud y ritmo; 15:30: Sobre una men tira; 16: Radio Club; 17: Confidencias; 17:20: Concierto para el hogar; 18: Angelus; 18:05 Vidas en microsuro; 18:30: Tarde de toros; 19:30: La ballena alegre; 20: Celuloide; 20:20: Mensaje de amistad; 20:45: Trayler de última hora 21: Ritmo y rima; 21:35: Retablo de Andalucía; 22: Diario hablado de Radio Nacional 22:30: Gran show; 23:30: Una voz en la noche; 23:50: Bajo las estrellas; 24: Despedida. Oración. Cierre.

### RADIO POPULAR

1.344 Kcs. 2278 m. Programa para hoy 7:55: Apertura; 8: Radiosistema; 10: Antena del Mundo; 10:30: Treinta minutos Logan 11: Calidoscopio musical; 11:15 Revista de Revistas; 11:30: Tres amigas; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:15: Intermedio; 12:30: Radiodifusión; 13: La hora del aperitivo; 13:15: Club de amigos de Radio Popular; 13:45: Orquesta de Ray Anthony; 14: Buenas tardes, Mallorca; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Conciencias; 15: Mediodía Expres; 15:30: Noticias Pepsi; 15:45: Cita de orquestas; 15:50 Cartelera; 16: Clásicos para todos; 16:40: La hora de los niños; 17: Servicio Informativo de Radio Nacional; 17:15: Galería; 18:15: Concierto en ritmo; 18:45: Quince minutos misionales; 19: De la pantalla al disco; 19:30: Emisión radiofónica escandinava; 20: Concierto selecto; 20:30: Sabatina y Santo Rosario desde el Seminario Diocesano; 21:05: Pá norama deportivo; 21:15: Información local; 21:30: Emisiones religiosas en francés, inglés y alemán; 21:45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22:30: Retablo en las ondas; 23:30: Buenas noches y cierre.

### RADIO MALLORCA

1.450 Kcs. Programa para hoy 7: Apertura. Señales horarias; 7:02: Música al despertar 7:20: Emisión "Adventat regnum tuum"; Santo Rosario y Noticiero Católico; 7:50: Galería breve; 8: Matinal Cadenas Ser; 9:50: La música alegra el trabajo; 10: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30 Simpatía; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:03: Para Vds., amigos; 12:20: Ritmos al sol; 12:59: Galería breve; 13: Discomanía; 13:30: Emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Cartelera; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Torneo en microsuro; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:15: Pronósticos; 15:30: Emisión de solicitados; 15:45: Galería breve; 16: Emisión del Indigo Jazz Club; 16:15: Orbits X-65; 16:35 Aquí, Washington; 16:59: Galería breve; 17: Ritmo a las cinco; 17:59: Galería breve; 18: Ritmos y canciones; 18:15: Ondas femeninas; 18:30: Emisión "Stop...pare y escúchete"; 19: La orquesta de Augusto Algeró; 19:30: Emisión "Adventat Regnum tuum"; Sabatina dedicada a Nuestra Señora

de Lluç, Patrona de Mallorca; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Emisión de solicitados; 20:15: Nudo de los deportes; 20:25: Copón del Ciego; 20:26: Cancionero español; 21:05: Mundorama; 21:30: Peter Gay; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Noche de Zarzuela; 23: Buenas noches con las estrellas; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

### TELEVISION

**SOBREMESA** 1:45: Carta de ajuste; 2:00: Presentación y avances; 2:05: El mundo en que vivimos; 2:20: Sonría, por favor; 2:50: En antena... el teatro; 3:00: Telediario; 3:20: Fin de semana; 3:40: Edición especial; 4:00: Sesión de tarde. **INFANTIL** 5:30: Sólo para menores; 6:00: Oliver Twist; 6:30: Los Picapiedra.

### EXPOSICION PIAGET EN GREGORY

Joyer

### NOCHE

7:00: Avance de programas; 7:02: Teatro de la juventud; 8:00: La aventura de la música; 8:30: Campeones; 8:50: Dibujos animados; 9:00: Tú, tranquilo; 9:30: Edición especial; 9:45: Telediario; 10:00: Avance de programas; 10:30: La familia Munster; 10:30: Sábado 65; 12:00: Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

### EL TIEMPO

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL** Cielo parcialmente nuboso por formaciones a varios niveles. Brisas. Buena mar.

### OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 28,4 grados a las 15,15 h. de ayer. Temperatura mínima: 14 grados a las 5,15 horas de ayer. Humedad relativa: 75 por 100. Insolación: 9 h. 50 m.

### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10 noche) Balaguer San Miguel 56 Tel 11249; Bonnin, Nuño Sanz, 76 (Hostalet) Tel 14171; Cardell Plaza Cardena Reig, 2 Tel. 51928; Catalán, Gabriel Carbonell 79 Tel. 25338; Claverol Plaza de la Reina 10 Tel. 15371; Mazaira Cataluña 9 (final Av. Jaime III) Tel. 31070; Morell, Pascual Ribot, 29 (Es Fort) Tel. 33402; (o) Oliver Carmen 28 Teléfono 11511; Palmer Marqués de la Cenía 6 (Son Armadams) Teléfono 30731; Pieras Calle Hostales 2 Tel. 12861; Planas Honderos 78 Tel. 11507; Ross, 16 Plaza de Cort 18 Tel. 22735; Rubí, Sindicato 146 Tel. 12610; Tellería, Calvo Sotelo, 560 (Cala Mayor) Tel. 32660

Abierta de 10 noche a 9 mañana (o) Claverol, Plaza de la Reina, 10. Teléfono 15371. Abiertas hasta las 12 de la noche Oliver Villalonga, Carmen, 28; Catalán, Gabriel Carbonell, 79. (o) Tienen servicio de oxígeno SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD Servicio Urgencias Medicina General Palma -Excepto Suburbios- Diario nocturno: de 9 noche a 9 mañana. Domingos y festivos: de 1 mañana a 9 noche. En Residencia Sanitaria S.O.E. (Son Dureta). Teléfonos: 30946, 80947, 30948

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA** Del Colegio Oficial de Médicos **SERVICIO PERMANENTE** Via Roma 29 Teléfono 11229

### CUPON DEL CIEGO

# OSI

**CENE, hoy y mañana, a los acordes de los magníficos «CHICOS DE AUSTRIA» en el MESON SON CALIU**



**cojuelo** Banco de los pobres

(Viene de la página anterior) Manuel Picó, famoso por tantos conceptos, el binomio de nuestros corazones lo recordaron todo. Y hasta hubo promesa por parte de él de volverse a casar con su esposa de octubre a un año, a un decenio de aquellas sus bodas de azahar —de azahar en Sóller!— sentando a manteles a los mismos invitados de entonces.

Con tal motivo nos invitó, después de la cená de homenaje a su peón, a una especie de nueva despedida de soltero en Tagomago. Bailaba en el bello escenario del famoso «night club» una de las más bellas rosas de carne que han nacido en España: «Carmelita», y naturalmente brindamos por todos los rosales de nuestra patria hechicera.

Al volante Pedro me llevó en su coche hasta mi casa. Cuando me despedía estrechó con fuerza mi mano y me dejó en su cuenco un cacho de su buen corazón. «También tus pobres, amigo Cojuelo, tienen derecho a mi brindis».

En un papel verde me había dejado las esfiges de los Reyes Católicos: Isabel y Fernando.

\*\*\*

Con estas MIL pesetas se ha abonado en el día de hoy, a Radio Borne, el segundo plazo de pago del aparato de sordo de nuestro cuentarentista Arasa. Para que con él pueda escuchar las buenas cosas que creo haber dicho «del día de Pedro».

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

(Continúa en la pág. siguiente) mados, por ejemplo, no estarían mal. La plaza puede quedar perfecta de ambientación. —Me parece que todo se andará.

### TERTULIA

—Estábamos discutiendo sobre un tema de carácter muy general. Rafael, que acababa de cenar y estaba de muy buen humor, quiso poner un poco de orden en la discusión y preguntó, todo campesano y digestivo: «Mém! ¿Cuántos nñi ha aquí que son missers?»

—Resultó que los abogados, como siempre, estábamos en abrumadora mayoría. Y Alfonso, que tiene un espíritu sutil, como su cuerpo cenefio, al constatar la "fatal" circun-

unstancia, exclamó: «¡Aixt anam!»

**ESCUELA**

—Hasta en Alemania hablan bien de nuestra Escuela de Turismo. Supongo que ayer fechada en Bonn, en la que habla del favorable comentario que la creación de la Escuela ha merecido del "Frankfurter Allgemeine Zeitung."

—Siempre pasa lo mismo. Siempre son los demás los que nos descubren lo bueno y hasta lo mejor que tenemos en casa. Supongo que la información se refiere al centro docente que con tanta eficacia como absoluta discreción viene funcionando en el Estudio General Luliano.

—¿A cuál sinó? Pero dime ¿Por qué dices "con tanta discreción"?

—Porque, por lo visto, el "ruído" lo mete la escuela nada menos que en Alemania. Aquí, según tu mismo has constatado, apenas nos hemos enterado de su existencia.

—Somos así. ¡Que lo faren!

## NOGAT

Ratolida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



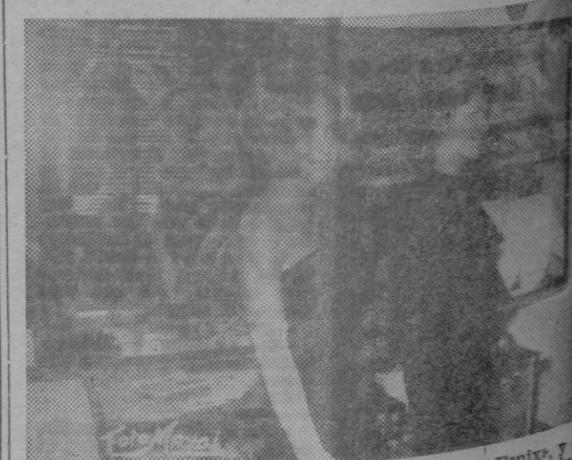
Con matarratas NOGAT en polvo y pasta fosforada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas ratones y topas. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

## BON JOUR

LIMPIEZA DE TAPICERIAS SIN DESTAPIZAR, Y ALFOMBRAS, PROCEDIMIENTO PRO-SEK. TEL. 31851.

**GAÑE 20.000 PTAS.** mensuales siendo TECNICO en TRANSISTORES. Aprende por correo tan lucrativa profesión con famoso y económico Curso Pick Wick, recibiendo como regalo todo el material para soberrbio superheterodino de bolsillo. Folleto gratis. I.H.A.R., Teller, 27 - BARCELONA (1). (Autoriz. Ministerio)

## EXHIBICION DE PELUCAS



Anteayer a las 6.30 de la tarde, en el «Hotel Fenix», y ante una nutrida y selecta concurrencia, «ANTONETT», alta peluquera de Plaza Mayor 48, ofreció una interesante exhibición de pelucas y postizos. La señorita Isa, directora de esta presentación a las señoritas Mónica, Julia, Karin y Carmen. Colaboró «Modas Josefa», y la fiesta resultó un éxito siendo muy celebrados y aplaudidos los modelos originales que desfilaron.

**GALERIA DE ARTE GRIFE Y ESCODA** Avda. Jaime III, 136 **Exposición J. FIN** Inauguración hoy a las 19:30

FORMACION LOCAL

# Religiosas

### ACTOS PARA HOY

San Felipe Neri, a las 8,30, Misa vespertina. En Santa Cruz, fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz. A las 11 de la mañana, Misa mayor con sermón por el Rdo. don Bartolomé Guasp, Pbro. En el Ofertorio, se hará la Adoración de la Vera Cruz.

En la Soledad, fiesta en honor de la Titular Nuestra Señora de la Soledad. Fiesta votiva. A las 9,15, canto de la Tercia y Misa solemne en la que predicará el Rdo. don Jaime Villalonga, Profesor del Instituto «Ramón Llull». A las 12, Misa del Deportista. Al final Salve y Gozos, cantados a nuestra Dulce Madre. A las 7,45 de la tarde. Visperas solemnes, y a las 8,30, Misa participada.

En la Merced, continuación de la Novena en honor de Nuestra Señora de la Merced. A las 6,30 de la tarde, Misa vespertina con sermón por el Rdo. don Baltasar Coll, Profesor del Seminario, y a continuación de la Misa se practicará el ejercicio de la Novena.

En los PP. Capuchinos, a las 8,30, Misa de Comunión general para la V.O.T. del Seráfico San Francisco de Asís. A las 7, Rosario y ejercicio. A las 8, Misa vespertina.

En el Socorro, a las 8, Misa de Comunión para los Cofrades y devotos de la Virgen de los Dolores amparados. Después de la Misa ejercicio del Amparo de María. A las 7, Misa vespertina.

En el Cementerio, continuación de la Novena en sufragio de las benditas Almas del Purgatorio. A las 5,30 de la tarde, rezo del Santo Rosario, sermón por el Rdo. don Antonio Miró, Capellán del mismo, rezo del Salterio y Responso.

Visita, etc.

A la Virgen de Lluç, en San Nicolás o SS. CC.

Merced, continuación de la Novena de Nuestra Señora de la Merced. A las 7,30 de la tarde, Novena y Misa vespertina con sermón por el Rdo. don Coll, Profesor del Seminario.

PP. Capuchinos, a las 8,30, Misa vespertina y Visita Espiritual a Nuestra Señora de Montserrat, Vinolay.

PP. Carmelitas, a las 8,30, Misa vespertina, Sabatina y Novena.

Virgen del Buen Suceso, a las 8,30, Misa vespertina.

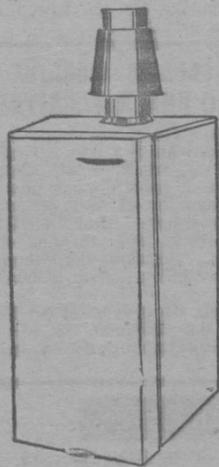
ACTOS PARA MAÑANA

San Felipe Neri, a las 8,30, Misa vespertina.

## RESTAURANTE MIAM MIAM. ES SU SITIO...

LO VERA AL PASAR  
Marqués de la Cenia 50

# "GAZETTE" su caldera de calefacción



# GAS CIUDAD

Dispositivo de seguridad contra el fallo de gas.

Regulación automática.

Puede funcionar mediante termostato de ambiente.

Aplicables para la producción de agua caliente y aire acondicionado.

Agradable presentación

Dimensiones reducidas.

SUMINISTRADAS E INSTALADAS POR:

# CASA BUADES

ANTONIO BUADES FERRER S.A.

AV. A. ROSSELLO 82 • PL. PIO XII - AV. JAIME III

### PUBLICACIONES

## Antena Social

Hemos recibido el núm. 147 de Antena Social que como todos lleva buena cantidad de trabajos de mucho interés, repartidos en el siguiente

### SUMARIO

- Editorial.
- Variaciones sobre el Turismo III.
- La Sentencia Laboral del mes. Enfermedades Profesionales.
- Textos legales que deben estar expuestos en los Centros de Trabajo.
- Contabilidad Hotelera Planificada.
- Certificado de Servicios prestados.
- Censo de Activos del Mutualismo Laboral.
- Vds. preguntan y Antena Social contesta.
- Campaña Nacional de Alfabetización.
- Importante para las Empresas de Producción, Transformación, Transporte o Trasmisión de distribución de Energía Eléctrica.
- Calendario Laboral.
- De todo un poco.
- El problema Asistencial y la Efectividad de las Prestaciones.
- Ferias y Exposiciones.
- Invencciones o descubrimientos en el Trabajo.
- Calendario del Contribuyente. Leemos para usted.
- La presunción de veracidad en las Actas de la Inspección del trabajo.
- Nuevo Ministro, nuevas esperanzas.
- La incapacidad laboral derivada de accidentes de trabajo.
- Retrribución de la Renta.
- La Integración de Empresas.
- El Servicio de Conservación de Suelos y sus Consejos a los labradores de toda España.

### JEFATURA DE TRAFICO

## Servicio dominical de reparaciones

Turno de talleres de reparación de automóviles y de neumáticos que permanecerán abiertos al público durante el domingo día 19 de los corrientes de ocho a catorce horas.

### TURNO DE TALLERES

Miguel Mestre Obrador, Gral. Ricardo Ortega, 46. Tel. 11585. **TURNO NEUMATICOS**

José Miguel Fontcuberta, Avda. Condé Sallent, 12. Tel. 51387. **SERVICIO PERMANENTE**

### DE GRUAS

A. Salas Tormos, Costa y Llobera, 36. Tel. 14953.

J. Sempere Antón, Rosselló y Cazador, 17. Tel. 13154. **SERVICIO ESPECIAL DE**

### REPARACIONES URGENTES

Garage Canals Mascaró, Miguel de los Santos Oliver, 9. Palma Nova, carretera Andraitx. **LLUCHMAYOR**

Talleres de Antonio Rubí. \* \* \*

También permanecerán turnos de guardia de talleres de reparación en Inca, Manacor, Pollensa, Sóller y Campos del Puerto, en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

Nuevas reducciones arancelarias para turistas. Novedades Industriales. Ofertas y Demandas. Recopilación Legislativa.

## Compañía Trasmediterránea SOCIEDAD ANONIMA

### PAGO DE INTERESES

A partir del día 1.º de Octubre próximo venidero, «Compañía Trasmediterránea, S. A.» procederá al pago del cupón nº 25 de sus Obligaciones, Emisión 1953, a razón de 25% (veinticinco) liquidadas por cupón, en sus oficinas centrales, Alcalá, 53, Madrid, y en los Bancos:

- Banca March, S. A.
- Banco Central
- Banco de Valencia
- Banco de Aragón
- Banco Español de Crédito
- Banco Pastor
- Banco Hispano-Americano
- Banco Urquijo
- Banco de Santander
- Banco Soler y Torra
- Banco Ibérico.

Madrid, 16 de Septiembre de 1965. — El Secretario General A. Novoa Arechaga.

## ¡¡ ATENCION A LOS ENVASES DE TUTTI-FRIT !!

GRAN SORTEO FINAL - Atendiendo muchas peticiones, queda aplazado hasta el 20 de octubre próximo. Guarden cuidadosamente los boletos contenidos en TODOS los envases de TUTTI FRIT, con opción a los valiosos premios del GRAN SORTEO FINAL.

¡ CUIDADO CON EL "DINERO TUTTI FRIT" ! - Circulan vales por valor efectivo de hasta 20.000 pesetas. Rogamos, pues, a los consumidores de TUTTI FRIT, comprueben bien si su envase contiene alguno. Tirarlo sería tirar DINERO.

SIGAN DEGUSTANDO "TUTTI FRIT". Da opción a premios, regala dinero y, no lo olviden... **TUTTI-FRIT es sabroso y "hace cric"** UN PRODUCTO **LENG-DOR**

## LOS MARISCOS

NUEVA DIRECCION  
PROXIMA REAPERTURA  
Dia 18 - Sábado tarde

## Universidad María Cristina EL ESCORIAL PP. AGUSTINOS

Facultades de Derecho y Ciencias Económicas  
CURSOS ORDINARIOS  
(1 de octubre a 15 de junio)  
Informes: SECRETARIA DE LA UNIVERSIDAD  
teléfonos 2960900 - 2960901



# GRAN FLEX acolchado "QUILTING"

FLEX presenta la nueva línea europea actual

El Acolchado "QUILTING", con su profunda costura, sujeta perfectamente todos los elementos del colchón, proporcionándole una superficie suave y confortable, una línea uniforme y elegante, una comodidad definitiva.

Los damascos exclusivos y la costura romboidal dan al colchón GRAN FLEX, en su nueva presentación, una incomparable belleza y suntuosidad... al gusto español.

Con los muelles FLEX que usted necesita para un descanso perfecto. Vea en la **Etiqueta Corner** el número de muelles de su colchón. Es la garantía de su compra y su comodidad.

Con muelles • Con algodón • Con damascos aguatados  
Son elementos insustituibles en colchones de calidad.



La Unión hace la Fuerza

# BALEARES SE ELIMINARA CON NAVARRA

## Lo que nos dicen nuestros representantes Gafim y Ramis

Ayer, por la tarde, la Televisión dió noticia del sorteo para la celebración de las eliminatorias entre los ocho equipos que han de concurrir a la fase final del popular concurso «La Unión hace la Fuerza». A Baleares le ha correspondido actuar con Navarra. Como se sabe, los otros equipos son los de Murcia, Zaragoza, La Coruña, Santander, Valladolid y Oviedo. Las eliminatorias tendrán lugar el próximo mes de octubre y se efectuarán de acuerdo con un reglamento del que oportunamente informamos a nuestros lectores en la sección semanal dedicada a la Televisión.

Como en «BALEARES» periódico, o sea, en nuestra propia Casa tenemos dos miembros calificados del equipo que ha de participar en esta emocionante final, no hemos querido desaprovechar la ocasión que nos brindaba la circunstancia y hemos cambiado unas impresiones con nuestros compañeros Gafim y Ramis, los cuales se han sometido de buena gana a nuestro interrogatorio.

Sus respuestas han sido unánimes y sin el menor resquicio de duda. De lo que cogemos que están en muy buena forma.

—¿Habeis estudiado mucho este verano?

—Lo hemos estudiado todo. Ni las ciencias ni las letras, ni los toros ni los deportes, ni la religión ni la filosofía, ni los espectáculos ni la política ni los numerosos etcéteras del reglamento tienen secretos para nosotros. Lo sabemos todo. No podemos fallar.

—¿Y los demás miembros del equipo? ¿Han estudiado tanto como vosotros?

—Don Pep Agustí, Manolo Alva, rez de Sotomayor y Juan Munt-

ner no necesitan estudiar. Pero nos consta que han apretado lo suyo.

—¿Confiais en pasar la eliminatoria?

—Esto ya es otra cosa.

—Si decís que lo sabéis todo y que no podéis fallar, es lógico que elimineis a Vavarrá.

—Uno cosa es que sepamos tanto y la otra es que eliminemos que elimineis a Navarra.

—La otra vez contestaron mucho menos que vosotros. El leñador tuvo que emplearse a fondo y, gracias a su maña y a su fuerza, logró salvarlos de un seguro fracaso.

—Ya te hemos dicho que nuestro saber no tiene límites, es decir, sus límites son los señalados por el vasto cuestionario en el reglamento.

—¿Y habeis tenido tiempo de estudiar tantas cosas en tan poco tiempo? les hemos preguntado con lógico escepticismo.

—¡Nuestro descanso ha sido el estudio, amigo mío! nos han dicho muy serios nuestros amigos y colegas.

En vista de las declaraciones que anteceden, no tenemos otro remedio que cerrar este pequeño reportaje expresando nuestra admiración que también es sin límites, por la sabiduría de nuestros compañeros y por su absoluta confianza en su triunfo.

Aunque, la verdad... Nos escama esto de que una cosa es que lo sepamos todo y otra que eliminemos a Navarra...

¿Qué habrán querido decir Gafim y Ramis con esta frase sibilina?

¡Cualquiera adivina el pensamiento de dos sabios unánimes y definitivos!

RAT

### RESTAURANTE MIAM MIAM

EL NOMBRE ES LO DE MENOS  
Marqués de la Cenía, 50

## ESTUDIO GENERAL LULIANO

INSTITUTO DE LENGUAS MODERNAS

Los próximos días 20, 21 y 22, a las 18 horas, tendrán lugar en el Estudio General Luliano de Mallorca los exámenes del Instituto de Lenguas Modernas correspondientes a los idiomas de Alemán, Francés e Inglés.

El comienzo de las clases del curso 1965-66 tendrán lugar el día 4 de octubre, a las 7,30 de la tarde. ESCUELA DE TURISMO DE BALEARES

Los próximos días 24 al 29, en las horas indicadas en el horario expuesto en el tablón de anuncios del centro, tendrán lugar los exámenes correspondientes a la convocatoria extraordinaria de Septiembre.

La apertura del Curso 1965-66 tendrá lugar el próximo día 4 de Octubre.

Por orden Ministerial de 18 de agosto último (B. O. del Estado del 28) fué legalmente reconocida esta Escuela por el Ministerio de Información y Turismo.

Por este Ministerio ha sido concedida una beca de estudios de 10.000 ptas. al alumno de este Centro don Miguel Juan Costa.

## PEQUEÑOS REPORTAJES

(Viene de la página ocho)  
el recorrido de sus nueve hoyos es de más de tres kilómetros. Cuando conste de los diez y ocho hoyos proyectados, su recorrido total será de seis mil doscientos setenta metros, desde la misma orilla del mar hasta la montaña, sombreado de corpulentos pinos y con vistas panorámicas insuperables.

Constará igualmente de un Campo de prácticas, iluminado de noche para permitir el entrenamiento de los jugadores.

Este Campo de Golf, juego aristocrático por excelencia, será un primordialísimo motivo de atracción de la élite mundial hacia la ya de por sí sugestiva Costa de los Pinos.

Se ha constituido ya la Junta Directiva del Club de Golf Punta Rotja, cuya presidencia ostenta el Ministro don Fernando Maria Castiella. Son sus Vicepresidentes el Marqués de Santa Cruz y don Torcuato Luca de Tena. Distinguidos residentes y propie-

## Servicio Nacional del Trigo

DECLARACIONES C-1, COSECHA 1965

De acuerdo con instrucciones recibidas de la Superioridad, el plazo para la formalización del documento modelo C-1 correspondiente a la Cosecha 1965, ante las Hermandades de Labradores, queda ampliado hasta el día 25 del presente mes de Septiembre.

Lo que se publica para general conocimiento de los agricultores de esta provincia.

## Exámenes de madurez del CURSO PREUNIVERSITARIO

Se convoca a los alumnos matriculados en el curso Preuniversitario en esta Provincia, para la práctica de los Ejercicios que tendrán lugar en el Aula Magna de este Instituto «Ramón Llull» hoy sábado, día 18. Los ejercicios de la mañana darán comienzo a las 8,30 y los de la tarde a las 4.

Lo que de orden del Sr. Presidente del Tribunal, se anuncia para conocimiento de los interesados.

## PEQUEÑOS REPORTAJES

tarios de la Urbanización, integran los restantes cargos de la Junta, que se ha propuesto que en el futuro el Golf de la Costa de los Pinos alcance la categoría y el prestigio que por sus instalaciones y situación le corresponde.

## COLOFON

A casi doscientos millones de pesetas se elevará el costo del «Eurotel Golf Punta Rotja» y del Campo de Golf de la Costa de los Pinos. En el momento de redactar este reportaje acabamos de regresar de nuestra inolvidable excursión hacia aquellos parajes. Estamos deslumbrados por cuanto hemos visto y oído. Pero principalmente, tenemos el firme convencimiento de que merecen el máximo apoyo y el más encendido aplauso, estos titánicos esfuerzos por hacer que Mallorca no sólo sea el receptáculo del turismo masivo, sino meta de vacaciones y lugar de cita de la élite mundial cuestión en la que no sólo se ventilan «divisas», sino también renombre y prestigio.

## Segundo Curso de Turismo

SE CELEBRARÁ A PARTIR DEL 15 DE ENERO

El Instituto de Estudios Turísticos y el Instituto de Cultura Hispánica han organizado conjuntamente el 2º Curso de Turismo para estudiantes y graduados hispanoamericanos, que se celebrará en Madrid del 15 de enero al 31 de marzo, del próximo año 1966. El profesorado del Curso está compuesto por eminentes catedráticos y técnicos de Información y Turismo expertos en la enseñanza de esta clase de temas, tanto desde el punto de vista teórico-científico como práctico.

El éxito alcanzado el pasado año por el 1º Curso de Turismo para técnicos hispanoamericanos ha despertado el mayor interés entre los estudiantes y expertos de los países hermanos ante el nuevo Curso que se anuncia. La secretaría del Curso funcionará en el Servicio de Viajes del Instituto de Cultura Hispánica pudiendo solicitarse información tanto a dicho Servicio como al Instituto de Estudios Turísticos.

## POLICIA MUNICIPAL

# Objetos hallados en la vía pública

Relación de Objetos Depositados en la Oficina de Objetos Hallados en las fechas que se indican, y que no han sido reclamados.

## DEL 4 AL 10 DEL CORRIENTE SEGUNDA PUBLICACION

Documento Nacional de Identidad a nombre de Pedro Paredero Mora.

Documento Nacional de Identidad a nombre de Rafael Hierro Calleja.

Certificado de Nacimiento a nombre de José Moral Pérez y Juana Llinás Ayala.

Toalla y objetos de señora.

Pañuelo de envolver cont. muñeca y documentos a Evangelin Elaine Bennet.

Bolsa conteniendo cortes de zapatos, hay el nombre de C. Palmira de Figueras.

Talonnario de Travellers Cheques a nombre de Mary Agnes Jornata.

Varios llaveros con llaves.

Tres bicicletas.

Pendientes de oro.

Tres gafas graduadas.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Fritz Johanson.

Cuatro monederos conteniendo pequeñas cantidades de dinero.

Permiso de Conducir de 1ª clase y D.N.I. a nombre de José Sangiao Redondo.

Permiso de Conducir francés a nombre de Bernard Vergen.

Bolso conteniendo arcos de plástico, objetos diversos y hay el nombre de Martine.

Paquete conteniendo columnas de letras de linotipia.

Paquete conteniendo fusta con espadín, en un estuche.

Bolsa conteniendo cámara fotográfica, bañadores de caballero y otros objetos.

Permiso de circulación de moto Derbi P.M.-50.681, a nombre de José Pascual Amengual.

Permiso de circulación de moto Vespa P.M.-78.665, a nombre de Antonio Mascaró Crespi.

Encendedor de gasolina.

Pulserita de oro, con nombre grabado.

Aguja-imperdible al parecer de oro.

## DEL 11 AL 17 DEL CORRIENTE PRIMERA PUBLICACION

Par de zapatos nuevos, de caballero.

Par de guantes nuevos, al parecer para corredor de bicicletas.

Documento Nacional de Identidad a nombre de Juan Nicolau Font.

Id. id. id. a nombre de Rafael Bonet Ferrer.

Documento Identidad alemán a nombre de Alfred Luxen.

Par de zapatos o sandalias de señora, usadas, con papel de «Calzados Roma».

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Magín Surroca Rafal

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Julio Montero García Rullo.

Cartera de bolsillo conteniendo bloc de notas, fotos y hay el nombre de D. Vidal.

Bolso conteniendo llavero, botella perfume y otros objetos.

Bolso de rafia de niña, con pañuelo y otros objetos.

Bolso gris-negro, conteniendo llaveros y notas de trabajo.

Varios llaveros con llaves.

Dos bicicletas.

Caja de cartón conteniendo

unos 500 Cucuruchos del núm. 1. Cartilla militar del Ejército de Tierra a nombre de Alejandro Bautista Pazo.

Dos cámaras fotográficas. Cartera de mano conteniendo impermeable, guantes y otros objetos.

Dos gafas de sol. Dos jerseys de caballero, dos rebecas de señora y una de niña. Sortija al parecer de niña. Sobre conteniendo cantidad de dinero.

Tres monederos. Reloj pulsera de caballero. Libro titulado «El libro de los buenos días». Hay el nombre de María Moncadas Ozonas.

Broche de bisutería, de metal blanco.

Dos paraguas de señora. Rueda de camión. Pluma estilográfica.

Vehículos ingresados en el Depósito Municipal, por haber sido encontrados en la vía pública, en las fechas que se indican. — Del día 11 al 17 de Septiembre 1965.

Velomotor sin marca placa número 23.521.

Velomotor B-H, con placa número 24.528.

Velomotor marca Mosquito con número de motor 18.742.

Moto Vespa P.M.-29.937.

Moto Mayol P.M.-14.158.

Moto sin marca P.M.-24.949.

Moto Vespa P.M.-21.484.

Moto Vespa B.-86.514.

Moto Montesa matrícula de Barcelona.

Palma, 17 de Septiembre de 1965.—El Subinspector Jefe.

## INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S.A. nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico, en las localidades que se mencionan y en los días y horas que se mencionan:

Domingo 19, de 5 a 13 horas. Afectará a la población de Lluchmayor.

Palma: Calles Morey y Sol; Día 20 (lunes) de 7 a 11 horas.

## Convocatoria de los Premios Nacionales de Literatura

El Ministerio de Información y Turismo, por Ord.n Ministerial del 19 de julio pasado (B. O. del Estado núm. 179, del 28 del mismo mes), convocó los Premios Nacionales de Literatura «Francisco Franco», «José Antonio Príncipe de Rivera», «Miguel de Cervantes», «Menéndez Pelayo», «Miguel de Unamuno», «Caldéron de la Barca» y «Emilia Pardo Bazán» para el año en curso, destinados a galardonar y recompensar la obra intelectual de mayor mérito producida en los dominios de la doctrina político-social o económica, de la poesía, de la novela, de los estudios históricos, del ensayo literario, de la creación dramática y de la crítica literaria, creando, además, con carácter extraordinario, el Premio Nacional «Camino de Santiago», para galardonar un libro cuyo contenido favorezca la noble causa de la comprensión y colaboración entre los pueblos.

# CYMA

PRESENTA UNA NUEVA «ESTRELLA»



### EL ABSOLUTAMENTE NUEVO NAVYSTAR

DIFERENTE EN TODO! MUCHO MAS MODERNO!

El reloj Navystar responde a la exigencia de nuestra época. Tiene una precisión extraordinaria para seguir minuto por minuto sus actividades cotidianas. Para sus horas de deporte, le ofrece resistencia e impermeabilidad total. Tiene una elegancia que pone de relieve el buen gusto de su manera de vestir. Estas son tres buenas razones para elegir el reloj Navystar. Admire hoy este reloj que le ofrece el placer para llevarlo mañana en su muñeca.

# JARTAN'S CLUB Tel. 33802

HOY NOCHE GRANDIOSO ACONTECIMIENTO CON

# GELU LOS WATUSI SALVADOR DE CASTRO y su Ballet Español

MAÑANA, DOMINGO TARDE, SESION PARA LA JUVENTUD, CON

# Gelu y Los Watusi

RESERVE SU MESA.

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

Clausura de la temporada de verano en las Ciudades Residenciales

Acción de la de Tarragona.- Numerosos productores su luna de miel en una residencia de Baleares

17. (Pyresa).— Simplemente ha sido clausurada la temporada de verano en las ciudades residenciales de Tarragona...

verano. El clima mediterráneo, como tenemos en nuestras tres ciudades más importantes, es ideal para los turnos de vacaciones...

El señor Gutiérrez del Castillo hizo un discurso del cual oficializó por finalizada la temporada en las ciudades residenciales...

Y finalmente, la noticia curiosa de que en una residencia de Baleares, en cualquier ocasión son numerosos los productores españoles...

CASABLANCA

RECHAZAN UNA PROPUESTA DE NASSER

Casablanca, 17. (Efe).— La conferencia cumbre de Jefes de Estado árabes ha rechazado una propuesta del Presidente Nasser...

Aparatoso choque de un taxi

EN LA PLAZA DE PROGRESO

A las doce de anoche —cuando el reloj indicaba los primeros minutos de este sábado— un taxi número 442, matrícula M. 312.060...

Rápidamente, varias personas acudieron a ayudar a los posibles heridos. Viajaban en el coche el conductor y un pasajero.

Numerosos curiosos se aglomeraron al lugar del suceso. Acudió rápidamente la Policía Municipal motorizada...



tiene ya su Redacción y Dirección en el Paseo de Mallorca (Casa Miguel de los Santos Oliver). Teléfonos: 35940 (Redacción) 32186 (Dirección)

Gómez del Moral se reafirma como líder de la «Volta»

Triunfo de Timoner en Amsterdam

San Feliu de Guixols, 17. (Crónica especial de Pyresa, por Alfredo Martínez).— El primero de los dos sectores de la etapa, de 114 km. desde Olot a la Bisbal en línea...

6. Poggiali, 51-54 7. Geldermans, 52-00 8. Saez, 52-34 9. Ginés García, 52-40 10. Monty, 52-52

El también español Pedro José Gomila se clasificó en cuarto puesto, a cinco vueltas. CONDECORACIONES

Madrid, 17. (Alfil).— Se ha reunido la Comisión Directiva de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes...

Entre otros acuerdos se adoptó el de proponer a petición de la junta de recompensas, para la Medalla de Oro al Mérito Deportivo...

Para acabarlo de arreglar, un paso a nivel a 28 kms. de la llegada, nos detuvo durante cinco minutos, y ningún corredor lo salvó para aprovechar lo que tantas veces ha influido decisivamente en el desarrollo de las carreras.

EL SEGUNDO SECTOR CON-TRA RELOJ INDIVIDUAL. Veán ustedes, amables lectores, la tabla de registros, y observarán el absoluto, el aplastante dominio del equipo «Kas» sobre el resto de participantes de esta 45 edición de la «Volta»...

Amsterdam, 17. (Alfil).— El español Guillermo Timoner ha ganado la prueba de 75 kilómetros tras moto para profesionales...

Entre otros acuerdos se adoptó el de proponer a petición de la junta de recompensas, para la Medalla de Oro al Mérito Deportivo...

Entre otros acuerdos se adoptó el de proponer a petición de la junta de recompensas, para la Medalla de Oro al Mérito Deportivo...

Se derrumba una casa en construcción, en Valencia

DOS HERIDOS GRAVES

Valencia, 17. (Pyresa).— En la calle de Maestro Giner, en Chirivella, en zona de nueva urbanización, se construye un edificio que actualmente se encuentra en esqueleto y levantado hasta la quinta planta...

Musel, de Pola de Laviana. El desgraciado minero fue aprisionado por una vagoneta cuando se encontraba en la galería de arrastre de explotación del piso primero.

Esta mañana, uno de los laterales de la obra, en la parte donde han de quedar los comedores de la vivienda, trabajaban tres obreros. Sobre el suelo, según parece, había cierta cantidad de materiales para el trabajo que emprendían.

Según nos ha manifestado el encargado de la obra, a consecuencia del peso, se hundió el piso y arrastró tras sí a los albañiles José Antonio García Ruiz, de 25 años, soltero y José Naharro Moreno, de 25 años, casado.

El peso de los escombros fue hundiéndose, sucesivamente, los otros pisos, hasta llegar al bajo, José Antonio García quedó sepultado bajo los escombros y hubo de ser rescatado por sus compañeros de trabajo.

Los dos albañiles, con heridas graves fueron trasladados al hospital provincial. MUERE UN MINERO

Oviedo, 17. (Pyresa).— Gumerindo Martínez Lafuente, de 45 años de edad, casado y padre de cuatro hijos, ha fallecido en un accidente ocurrido en la mina Coto

Valencia, 17. (Pyresa).— Esta mañana, en una obra de Campañar, ha caído desde un andamio el albañil Severino Sahuquillo Carrasco, de 21 años. Ha ingresado en el Hospital Provincial en gravísimo estado...

Paul Antier, Candidato de los campesinos a la Presidencia

París, 17. (Efe).— Paul Antier, de sesenta años, ex-Ministro francés de Agricultura ha sido designado candidato a la Presidencia francesa por el movimiento campesino y democrático de Francia...

Oviedo, 17. (Pyresa).— Gumerindo Martínez Lafuente, de 45 años de edad, casado y padre de cuatro hijos, ha fallecido en un accidente ocurrido en la mina Coto

Advertisement for FLEX mattresses. Includes images of a sofa and a mattress. Text: de DIA... jose de NOCHE... FLEX. SURTIDO COMPLETO DE ARTICULOS FLEX. jose DISTRIBUIDOR FLEX. SAN MIGUEL, 40.

Otros diez ataques aéreos contra Vietnam del Norte

Saigón, 17. (Servicio especial de Pyresa).— Diez nuevos ataques contra Vietnam del Norte fueron realizados por cazabombarderos norteamericanos. Los aparatos estadounidenses bombardearon las instalaciones militares de Chi Ne...

EL PRIMER BOMBARDEO ESTRATEGICO NO HA DADO MUCHO RESULTADO

alrededor de An Khe, nueva base norteamericana en el interior de la cadena Annamia, a cuatrocientos kilómetros al noroeste de Saigón. Los paracaidistas norteamericanos señalan algunos encuentros con elementos del Vietcong sorprendidos en un pueblo.

Advertisement for FABRICA DE EJIDOS ELASTICOS. Text: FABRICA DE EJIDOS ELASTICOS. IMPORTADORA MURCIANA. REPRESENTACION ISLAS BALEARES. ESQUEMA AL NUM. 9546. BARCELONA (2). INFORMANDO DE LA MANERA MAS PLACENTERA.

Advertisement for Don Miguel Colom Amengual. Text: ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don Miguel Colom Amengual. Propietario de la Fundición y Talleres Metalúrgicos Colom. Que falleció, esta madrugada, en Palma a los 75 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. E. P. D. Sus desconsolados hijos, Miguel, Lorenzo, Segismundo, Francisca y Eulogio; hijas polacas, Mariñe Jaume, Magdalena Deyá y Pilar Seguí; nietas y demás familiares al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y se dignen asistir a las exequias y Fúnebre que se celebrarán en la tarde de hoy, a las 20'30, en la Iglesia Parroquial de la Santísima Trinidad, por todo lo cual quedará sumamente agradecidos. No se invita particularmente. Casa mortuoria: BALLESTER, 68, 1.º El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# El mayor hotel de las Baleares, y uno de los mejores campos de golf de Europa, se están erigiendo en la Costa de los Pinos

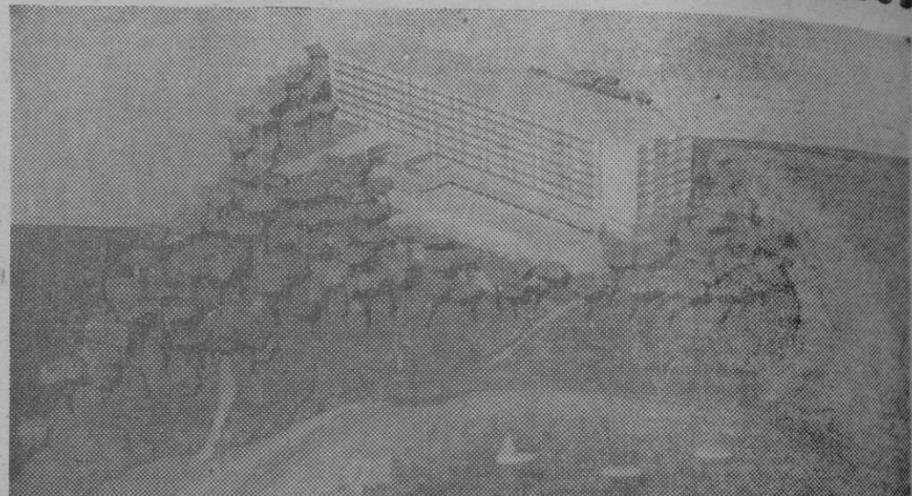
Con un presupuesto de casi 200 millones de pesetas, en uno de los parajes más bellos y mejor urbanizados de la isla

Los medios informativos locales, fuimos ayer invitados a conocer tan espléndidas realizaciones

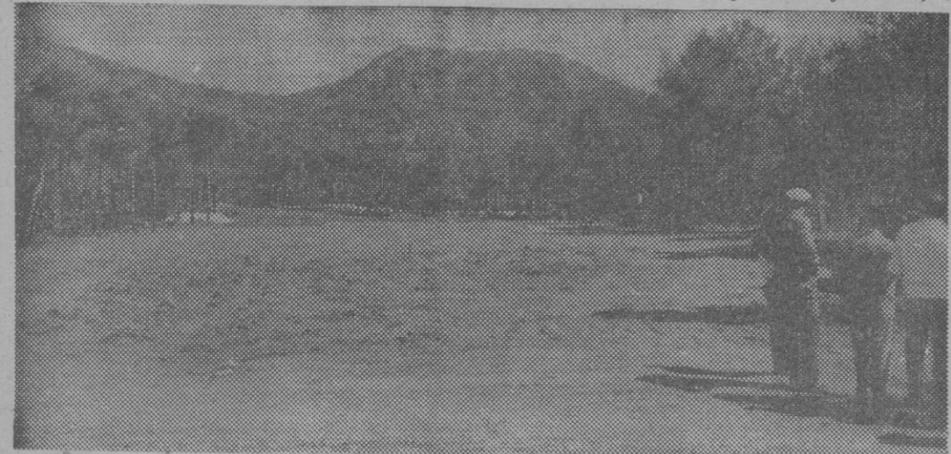
El coche parece rodar sobre la pulida superficie de un cristal, pero en realidad rueda sobre las formidables pistas de la Urbanización Costa de los Pinos. Admiramos silenciosamente la bella jardinería la perfecta instalación y acabado de todos los servicios... y el indescriptible paisaje: a lo largo de los 3.000 metros costeros del recorrido, la exuberante vegetación y el azul de las tersas y transparentes aguas forma alu-

cinante sinfonía de color. Desde lo alto de los acantilados se adivina la fantástica escenografía de los fondos marinos, en la playa las aguas se remasan adormecidas bajo el sol. Nos invade la sensación y el orgullo, de que este privilegiado rincón mallorquín difícilmente puede tener parangón con los centros turísticos más acreditados y encopetados de Europa.

De tramo en tramos se entreven las suntuosas villas y los nombres de sus propietarios: son los apellidos famosos que van unidos a la aristocracia, la política, las finanzas, las artes... y así vemos discurrir las villas de S. A. el Príncipe de Ligne, del Ministro de Asuntos Exteriores de España don Fernando María Castiella, del Académico don Joaquín Calvo Sotelo de don Gregorio Marañón, del Marqués de Luca de Tena el famoso periodista y escritor, de



MAQUETA DEL GRANDIOSO «EUROTEL» QUE SE ESPERA PUEDA SER INAUGURADO EN LA PRIMAVERA PROXIMA



PARA EFECTUAR EL CAMPO DE GOLF SE ESTA MODIFICANDO LA TOPOGRAFIA DE 22 HECTAREAS DE TERRENO

## Don Torcuato Luca de Tena nos dice que en Mallorca escribir le resulta mucho más fácil

«La literatura -afirma- es mi evasión. Lo realmente serio sigue siendo para mí el periodismo»

«El diario ABC, se ocupa mucho de otras regiones turísticas porque se «mueven» más

El Director del rotativo nacional «A B C», el admirado escritor, el aristócrata, el representante de la tercera generación de una dinastía por muchos conceptos ilustre, es uno de los «pioneros» de la Costa de los Pinos. Su espléndida villa junto al mar es la primera de las construidas en aquel paradisíaco rincón de Mallorca. Allí don Torcuato Luca de Tena disfruta de sus vacaciones, se dedica a la pesca (su distracción favorita, que practica con un «lout» de su propiedad)... y trabaja.

—¿Habla pues de periodismo?  
—Si usted quiere... pero la verdad, estoy de vacaciones.  
—De acuerdo. Con todo quisiéramos saber por qué el diario que usted dirige, «A B C» se muestra tan pródigo en ensalzar otras regiones turísticas españolas y por qué Mallorca encuentra eco sólo de uvas a peras.  
—Es que en estas regiones se «mueven». Creo que no puedo decirle más.  
—Pues nosotros podemos añadir que, uno de sus colaboradores de Mallorca, cuando escribe algo de la isla es sólo para lamentarse de que Palma no siga siendo la anticualla cochambrosa que era hace cincuenta años.  
—¡Eso tiene gracia! De verdad que la tiene.  
—¿Ha intentado usted poner «A B C» a la altura de los tiempos?  
—¿Es que no lo está?  
—Entendemos que apenas se dedica al reportaje, que su formato es antiperiodístico y que hay que pasar muchas páginas antes de llegar a las noticias del día.  
—Verá usted: Creo que esto son cosas accesorias, en un periódico que considero está fundamental e incuestionablemente al día. En cuanto al formato y distribución, he estado algunas veces muy tentado, casi a punto de reformarlo. Pero la verdad ¿Por qué ha de reformarse algo que lleva tantos años siendo así y que constituye una de las más importantes bases de su éxito?  
—¿Cuántos redactores, colaboradores y corresponsales tiene?  
—Mil en total. Esta es una cifra redonda que nunca se ha sobrepasado, creo que por cuestiones laborales.  
—¿Qué opina usted de las «dinastías» en la prensa, la literatura, la política...?  
—No creo en las «dinastías». Creo sencillamente en los individuos, en los hombres.  
Esto lo dice quien por sus propios méritos es una figura en el periodismo y en la literatura. Nuestra entrevista es sólo una síntesis de la conversación mantenida. Sinceramente hemos disfrutado preguntando lo que hemos querido a quien no sólo ha rechazado alguna pregunta, sino que las ha contestado todas con verdadero sentido periodístico e incluso del humor. Así cuando por ejemplo aludimos a la famosísima y archileída sección de distinguidísimas esquilas de su diario, don Torcuato Luca de Tena nos contestó: «Si usted escribe algún chiste sobre las esquilas de ABC le resultará muy difícil ser original, pues ya han sido tema de infinidad de chascarrillos».  
Luego, don Torcuato Luca de Tena que es la quinta esencia de la sencillez y que hace intuir inmediatamente al perfecto caballero, se pone a hablar de pesca y de meros «así» y de doradas «asá»... extendiendo los brazos. Pero sin exagerar, porque sobre los pescadores y sus exageraciones también corren multitud de «chascarrillos».



de mi amigo Gregorio Marañón que, como usted sabe, también posee una casa aquí en la Costa de los Pinos.  
—¿Alguna de sus novelas está ambientada en Mallorca?  
—En «La mujer de otro» hay varios capítulos que transcurren precisamente en este mismo lugar. Considero que tengo una deuda de gratitud con Mallorca, donde para mí escribir resulta mucho más fácil.  
—¿Por qué no da testimonio social en sus novelas?  
—¿Hay realmente necesidad de que una novela se pronuncie en este u otro sentido? ¿Cree usted que una novela es realmente un «manifiesto»?  
—No se trata de «pronunciarse», señor Luca de Tena, sino de dar sencillamente «testimonio». Esto es lo que yo le pregunto: si ha dado usted testimonio.  
—Pues bien; yo diría más bien que no... es decir... esta es una cuestión que no me preocupa. Para mí la literatura no es más que una evasión. Para mí lo realmente serio sigue siendo el periodismo.

la Sra. Viuda de Ortega y Gasset, del multimillonario Mr. Gilbert Miller y de una larga lista de títulos de la nobleza europea. Con sus jardines y sus piscinas, estos chalets constituyen una evidente muestra de la categoría y del prestigio que ha conseguido este indiscutible paraíso dentro del paraíso llamado Mallorca.

Al detenernos en el completísimo Barrio Comercial, se nos señala lo que será el Club de Campo (con piscina, campo de tenis, etc.) así como el puerto de atraque y Club Náutico para toda clase de embarcaciones de recreo. Pero lo que hemos venido a ver en realidad son dos espléndidas realizaciones que por sí solas merecen el honor de un amplio reportaje. Porque indudablemente son noticia, y sensacional: aquí, en la Costa de los Pinos se está erigiendo el mayor hotel de las Baleares y uno de los campos de golf mejor trazados de Europa.

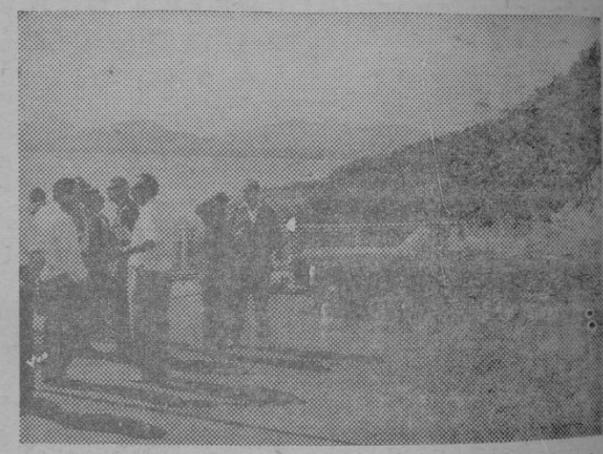
Para que conozcamos y divulguemos este motivo de orgullo para Mallorca, fuimos ayer amablemente invitados los representantes de los diversos medios informativos locales, así como el corresponsal de No-Do. Nos atendieron muy gentilmente el Director General don Pablo Magaz, el Gerente don José A. Pascual, el Consejero don Guillermo Nadal Simó y don José González Pérez-Roldán y don Ambrosio Pérez Greciet, verdaderos «descubridores» de esta maravilla hasta hace pocos años prácticamente ignorada. Tras la visita al futuro hotel y campo de golf asistimos a un fraternal almuerzo al que se sumó don Torcuato Luca de Tena, uno de los «pioneros» de la Costa de los Pinos y con quien mantuvimos una entrevista que publicamos en esta misma página de «pequeños reportajes».

### EL EUROTEL

El que habrá de ser el mayor hotel hasta ahora construido en las Baleares, se erige en la llamada «Punta Rotja», en el lugar más privilegiado de la Costa de los Pinos. Su capacidad será de cerca de ochocientas plazas y costará de aire acondicionado graduable, los máximos refi-

namientos de la categoría de lujo, fantásticos jardines tropicales y rodeado de quince mil metros cuadrados de tupido bosque.  
Subimos a una de las últimas plantas de este colosal edificio y desde allí admiramos como cada ventana parece un cuadro y cada ventanal un auténtico mural con tema de la más hermosa naturaleza. Pese a estar todavía en fase mediana de construcción

te y contra ruidos— consta en general de un vestíbulo con armarios empotrados; un dormitorio con camas empotradas, de modo que pueda ser utilizado de día como sala de estar; re una cocina completa, completísima; de cuarto de baño con servicios separados de servicios de «menajería» y ropa... y de una espléndida terraza abierta a panorámicas de ensueño.  
Es de destacar que el «Euro-



LOS PERIODISTAS E INVITADOS CONTEMPLAN LA PANORAMICA QUE SE DIVISA DESDE UNO DE LOS MIRADORES

ya da una idea acabada de lo que habrá de ser: orgullo de la acreditada hostelería mallorquina, motivo de satisfacción y aún puede que de admiración del visitante extranjero más exigente.  
El «Eurotel Golf Punta Rotja». Este hotel está constituido en régimen de apartamentos, de tal modo que el cliente es propietario de sus habitaciones pudiendo disfrutar de las comodidades de un hotel de lujo, y al mismo tiempo de la independencia e intimidad de la propia casa.  
Cada uno de estos apartamentos —aislado térmicamen-

tel» forma parte de una cadena internacional que permite al dueño de uno de estos apartamentos poder veranear gratis en cualquier «Eurotel» de España, Italia o Suiza. Al mismo tiempo, si no se disfruta personalmente, puede constituir su propietario quien, junto con su apartamento, en todo caso puede disponer y disfrutar de las fabulosas instalaciones comunes de este «Eurotel Golf Punta Rotja» que ayer nos dejó —y ya es difícil profundamente impresionados. EL CAMPO DE GOLF

## Del simpático homenaje a «Cortijares»



En la amena sección «Tertulia en la Plaza Mayor» se dió ya noticia de la simpática cena de homenaje que «Fiesta Deportiva» y «Majorca Daily Bulletin» ofrecieron a su crítico tauro «Cortijares» nombre de batalla —y tal vez nunca mejor acertada la expresión— del conocido escritor y colaborador de prensa Manuel Picó. El soberbio ágape —langosta incluida— congregó en el bar restaurante del Palacio de la Prensa de los diversos medios informativos locales encabezados por el Presidente de la Asociación de la Prensa nuestro compañero Miguel Vidal, y amigos y admiradores de «Fiesta Deportiva», «Majorca Daily Bulletin» y el homenajeado, quien contestó a las palabras de ofrecimiento del Director de dichas publicaciones, nuestro estimado compañero Pedro Serra, con unas sentidas palabras de agradecimiento, instante que recoge la presente fotografía.

Tras visitar, y repetimos «admirar», el futuro «Eurotel», fuimos amablemente invitados a visitar las obras del Campo de Golf, uno de los mejores trazados de Europa. Las obras de instalación de este Campo de Golf han supuesto arrancar hasta sus más mínimas raíces centenares de pinos, modificar la topografía de veintidós hectáreas de terreno... y después —ya para fecha breve— sembrar una a una los millones de matas de hierba que habrán de alfombrarlo. Un caudal de setenta mil litros por hora se dedicará exclusivamente a regar continuamente el césped de este Campo de Golf.  
Su diseñador es el conocido arquitecto inglés Mr. Harris y (Continúa en sexta página)

esta página

ESCRIBE Antonio Piza.

FOTOGRAFIA juanet

confecciones Brondo.

# Desde mi ATALAYA

## «... lo dijo Pérez...»

vez en cuando cae en nuestras manos alguna carta simpática que merece la atención de ser conocida y aún más comentada. Hoy, por ejemplo, referimos a una misiva que lleva fecha del 15 de septiembre y que es firmada por don José Pérez, que hace referencia al precio de las entradas en el «Luis Sitjar». Como quiera que toca otros temas, procuraremos darle satisfacción en cuanto a lo que de él se quiere, intentaremos igualmente sacarle de un error que tiene bastante tiempo está sufriendo mucha gente.

Don José Pérez asegura que el «Luis Sitjar», tiene una cabida de 15.000 espectadores. No es exacta esta cifra. Nunca se ha registrado tal cantidad de público en el Estadio mallorquínista, ni en la actualidad, ni en el pasado. Suponemos que la asistencia pública es bastante inferior. Por esta razón, cuando se precisan las recaudaciones, a los directivos no les queda más remedio que repartir un repartido proporcional entre los asistentes, para que cada uno de ellos pague el precio que le corresponde.

Don José Pérez, de los precios que presentan el «C. de F. C. de Mallorca» y otros equipos de I División, asegurando que están muy bien de lo que exige el «Mallorca». No crea Vd. que sea así, cuando se trata de regresar los del «Mallorca» de su excursión a Mallorca y fueron portadores de lo que allí se cobraba, que no vamos a pagar, para que nadie se asuste.

Don José bien tal vez si el público responde con su asistencia a lo que nos dudamos va a suceder, tal vez repetimos lo de los precios pueda ser paliado en parte. No sabemos absolutamente nada respecto a los deseos de la directiva, pero tal vez entre los cálculos la directiva actual parece tener preocupación por lo que nos extrañaría en absoluto que si es motivo de revisión de precios, atendera esta sugerencia de Vd., don José en beneficio de la clase productora.

Don José, me atrevería a hacerle una sugerencia, don José, que estudiado las ventajas que puede proporcionarle un abono de socios? No es que pretendamos que se haga Vd. socio del «Mallorca», ni mucho menos, pero es que debe hacerse el cálculo de las ventajas, en relación con lo que se ha estipulado para estos. Ya sabemos que existen socios de General. Por lo tanto existe la posibilidad de estudiar que le proponemos.

Don José, me atrevería a hacerle una sugerencia, don José, que estudiado las ventajas que puede proporcionarle un abono de socios? No es que pretendamos que se haga Vd. socio del «Mallorca», ni mucho menos, pero es que debe hacerse el cálculo de las ventajas, en relación con lo que se ha estipulado para estos. Ya sabemos que existen socios de General. Por lo tanto existe la posibilidad de estudiar que le proponemos.

Don José, me atrevería a hacerle una sugerencia, don José, que estudiado las ventajas que puede proporcionarle un abono de socios? No es que pretendamos que se haga Vd. socio del «Mallorca», ni mucho menos, pero es que debe hacerse el cálculo de las ventajas, en relación con lo que se ha estipulado para estos. Ya sabemos que existen socios de General. Por lo tanto existe la posibilidad de estudiar que le proponemos.

# «El Sabadell es equipo para tutear a cualquier Primera División español»

## Según Arcas, su Secretario Técnico El «Mallorca», con la alineación prácticamente decidida

Va creciendo la expectación para el partido «Mallorca»-«Sabadell» de mañana. Ayer mantuvimos nuevo diálogo con César. Diálogo breve, porque solo deseábamos nos confirmara los que van a la concentración. Surgió la única pregunta obligada:

—¿Cómo se recupera Vicente?

—Estoy plenamente convencido de que podrá alinearse.

—Entonces, saldrá el mismo equipo que derrotó al Las Palmas.

—Salvo imponderables que no espero, sí.

Empatarle. Fue una auténtica mala suerte.

En nuestra próxima edición les ofreceremos un reportaje con el entrenador del equipo barcelonés, al que, según nuestras noticias, acompañan algunos aficionados.



VICENTE aún existen dudas sobre su alineación, pero César confía que vuelva

Hoy, en Cala Blava, acuden a concentrarse: Vicente, Galan, Doró, Pini, Domenech, Iguarán, Martínez, García, Duca, José Luis, Hector Núñez, Molina, Amador y Bergara.

Se espera hoy la llegada del Sabadell, equipo que se ha reforzado con Morollón, Vall y Torrent. Se rumoreaba que el club catalán quería hacerse con los servicios de Alvarez, del Murcia y de Isidro, del Real Madrid. Lo primero ha sido inexacto; lo segundo, sí. Aunque de momento no hay acuerdo.

Es evidente que el Sabadell quiere seguir reforzándose, lo que demuestra un interés extraordinario en conservar la categoría. El secretario técnico del Sabadell, Arcas, manifestó anoche:

—Queremos formar un equipo que no pase apuros en la División de honor. Y que en adelante pueda militar en ella con todo decoro y con las máximas aspiraciones. Nos ha sabido mal la derrota ante el Barcelona. Porque el Sabadell demostró en la segunda parte que es equipo para tutear a cualquier Primera División española. Estuvimos a punto de



JOSE LUIS el ariete mallorquinista, una de las figuras del pasado domingo.

## Campeonato de Fútbol de Educación y Descanso

El próximo miércoles día 22 del corriente se celebrará una reunión en Educación y Descanso para tratar del próximo campeonato de fútbol entre los equipos de esta Obra y otros que deseen participar en el mismo, por lo cual se invita a los Delegados de equipos, que asistan a dicha reunión, la cual tendrá lugar a las 8 de la noche en la Delegación provincial de Sindicatos. («Educación y Descanso»)

## RUN-RUN

Hoy tendremos al Sabadell entre nosotros. Con sus nuevos fichajes... y la cara de un antiguo amigo: Jaime Arqué.

Muchos colegas pronosticadores han vaticinado un empate. Nuestra quiniela, hecha con dados, arroja un balance alarmante: cuatro equis y dos unos.

Todo parece indicar que la victoria del Sabadell no es probable. El empate, sí.

¿Quiéren conocer nuestro pronóstico? Ahí va: Triunfo del Mallorca por tres goles de diferencia.

Hoy se concentran los jugadores mallorquinistas. Van a Cala Blava.

Un paraje tranquilo, aunque de momento haya todavía veraneantes.

El Sabadell quedará «concentrado» en el Hotel Virginia, de las inmediaciones de la Plaza Gomila.

La gerencia del hotel ha tenido la gentileza, que mucho agradeceremos, de anunciarnos que el equipo catalán se hospedará allí.

Porque es difícil «descubrir» a unos visitantes en una isla donde el número de establecimientos hoteleros se acerca al millar y medio.

El Constancia, a su llegada al hotel de Granada donde se hospeda, habrá encontrado buen número. (Continúa en la pág. siguiente)

## Hoy, en «Tirador» Mataró frente a Baleares

### En el Torneo Nacional Intervelódromos

Esta noche a las diez, en el velódromo de Tirador, se celebrará un nuevo match correspondiente al Torneo Nacional Intervelódromos. Los equipos que se enfrentarán hoy, son los de Mataró y Baleares.

Ya es sabido que en este match los corredores de ambos equipos, seis por bando, se enfrentan en pruebas de:

Series de velocidad. Eliminación. Persecución individual a 4 kms. Persecución olímpica a 4 kms. Carrera individual a 50 vueltas, con puntuación cada 5 v. Carrera a la americana de 60 minutos, con sprints cada 10 m. Las pruebas son variadísimas, por lo cual el programa ha de resultar interesante en extremo. La presencia de los mejores corredores aficionados mallorquines hará que esta noche sean muchos los espectadores que se den cita en el velódromo de Tirador.



BAUZA que en la prueba a la americana formará pareja con Cañellas.

## MUCHISIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO

### ¿Es usted una de ellas? Conozca sus síntomas engañosos

Si sufre usted con frecuencia malos digestiones, acidez de estómago, estreñimiento, erupciones en la piel, mareos, pesadez de cabeza, desgano para el trabajo, jentención al hígado! es más que probable que estas dolencias obedezcan a que su hígado ya no realice como debiera sus funciones antitóxica y digestiva, por falta de secreción biliar.

En este caso, debe usted cuidar su hígado, pues de lo contrario sus molestias irán en aumento.

DARMEN SALT es la medicación de reconocida experiencia contra la insuficiencia biliar; es un remedio natural positivamente bueno, que a las pocas tomas restablece el normal funcionamiento del hígado. DARMEN SALT no contiene tóxicos, por esto es tan saludable. DARMEN SALT es fácil y agradable de tomar.

Con DARMEN SALT verá que pronto recobra usted el bienestar y se encuentra más despejado, más ligero, más activo.

Consulte con su médico. 10 HALLARA EN TODAS LAS FARMACIAS. C.P.S. 124

**Darmen Salt** EL AMIGO DEL HIGADO

## Una combinación sumamente atractiva para esta tarde SE DESPEJARA LA INCOGNITA DE «OGOTA?»

### Reapariciones que aumentan el interés del programa

Las 3.30 será lanzada la primera de las seis carreras programadas para esta tarde. La distancia inicial de todas es la máxima habitual, 2.500 m.

**DECIDIMOS POR**

**LA CLASE DE IRIS G Y LA RECUPERACION DE HORSE WILKES II**

Horse Wilkes II sale en cabeza y a pesar de sus dificultades, que le han llevado al distanciamiento,

parece imagen que por su sangre debe ser alguien en el trote. Desconocemos su forma pero debe ser tenida en cuenta. Dignas de recordar las últimas actuaciones de Urano y las condiciones de Homero e Indian Dior.

debemos reconocer que ha recuperado parte de su combatividad. De los demás elegimos a Iris G, tanto por su handicap como por su gran clase. También hemos de reseñar a Inquieto G que el sábado volvió a ser quien era. La carrera, sobre el papel, es interesantísima ya que hemos de tener en cuenta el progreso espectacular de Itú y la situación de Iapis II, Centauro y Bohabad.

**HULI, GOYA R Y FURIA M. O AL REVES**

Elegimos a Huli a pesar de su decepcionante carrera del sábado porque es el más joven de la carrera y, por consiguiente, el que más oportunidades tiene de batir su record. A Goya R lo anotamos porque hemos vuelto a ver en él deseos de lucha y, su situación ha mejorado y lo mismo podemos decir de Furia M que no ha tenido suerte en sus últimas actuaciones en la categoría superior. No para justificar un posible error sino porque realmente es así hemos de señalar que todos tienen su oportunidad en esta intrigante prueba: Boy, por que combate; Fru Fru, porque es fácil lleve el mando del pelotón; Bella Luz porque tiene clase; Bamba porque se ha repuesto mucho; Bolívar, por lo mismo y Liserón des Bois porque quien tuvo retuvo.

**SI AURORA MARCHARA...**

Muy difícil el pronóstico de esta carrera en la que sin lugar a dudas la mejor colocada es Aurora que no partió en la primera reunión y en la segunda fue distanciada marchando en cabeza. Los demás se encuentran en condiciones muy idénticas y tenemos en cuenta a Krivolack discutible pero eficaz y Hecla II por la distancia y por el remate de su última actuación. No obstante debemos reconocer que Bufón marcha y que tanto Comette II como Ecu d'Or D están bien colocados.

(Continúa en la pág. siguiente)

**TELEVISOR 27 PULGADAS**

presenta el televisor con pantalla **GIGANTE** de 27 pulgadas

**SYLVANIA** INTERNATIONAL

**ELECTROMUS**

Los muebles para su despacho o para su oficina acierte comprándolos en **VIVES MUEBLES METALICOS**

Font y Monteros, 56 - 58 • Teléfono: 15072

**LINEA - FUNCIONALIDAD - CONFORT - CALIDAD**

**CASA BAULENAS**

ALQUILER SIN CHOFER

JUAN ALCOVER, 33 Tels. 27005 - 14015

**TELEVISORES**

**Casa José Buades**

PLAZA ROSARIO, 1 Teléfono: 17707 (Tres líneas)

Desde 573 pts. mensuales **PHILIPS**

## La noticia comentada

UNA NUEVA OPORTUNIDAD PARA MOROLLÓN

La noticia la insertamos oportunamente: Morollón ha causado alta en el Sabadell inminente adversario del Mallorca.

Es curioso el caso del jugador, que formó en el Valladolid con Pini, Enderiz, Molina, Aramendi... Morollón actuaba en una línea de buena regularidad lo que le mereció los entorchados de internacional. Sus características son: buen sentido del remate, valentía y oportunista.

Se interesó el Real Madrid por Morollón. Era la nota culminante de la carrera del jugador. Sin embargo, fueron pasando fechas del campeonato y Morollón estaba en la caseta. Grosso le había «ganado» el puesto. Surgió la oportunidad: en Sevilla, ante el Betis, en partido que perdió el Realismo y en el que fue expulsado Puskas. Tuvo mala suerte Morollón. En este partido se le reprodujo una lesión que le obligó a permanecer inactivo unas fechas. Aquella etapa culminante, plena de ilusiones para el ariete, quedaba esfumada. Ha surgido el Sabadell interesándose por sus servicios. Porque el equipo de la Creu Alta no tenía asegurado su centro del ataque con Sabino, que procedía del Osasuna, el cual figura ya en el escalafón de los profesionales.

Mañana salvo que el entrenador Pasieguito disponga lo contrario, veremos a Morollón dirigiendo el ataque frente al Mallorca. Será el comienzo de una etapa más en su carrera, que deseamos sea de éxito... aunque muchos mallorquines preferirán que este éxito sea después del tercer partido de la Liga.

RIPOLL

## hipica

(Viene de la página anterior)  
OGOTAI DEBE VENCER

Y SUS MAS TEMIBLES

RIVALES TAMBIEN SON

IRREGULARES

Sobre el papel Ogotai es el favorito de esta prueba, aún teniendo en cuenta las dificultades que evidenció en sus escasas salidas en la última temporada. Pero también hemos de tener en cuenta que sus rivales más significados también tienen sus irregularidades. Nos referimos a Cadillac M, bien colocado y con su actuación de hace dos semanas como Aval y Kasimodo, clasificado en cada ocasión y con una distancia que le favorece. Hemos de reconocer la envidiable situación de Vendaval —desfondado en las dos últimas reuniones— y de Fric que no llega a dar lo que debe aunque cabe esperar que o suyo será transitorio. De los demás señalemos la primera vuelta de Lansac, a un Mefie Toi D de gran clase y al que debemos vigilar y al motor Marko cuyo único pero gran enemigo es el handicap.

IRAN TENDRA MALOS

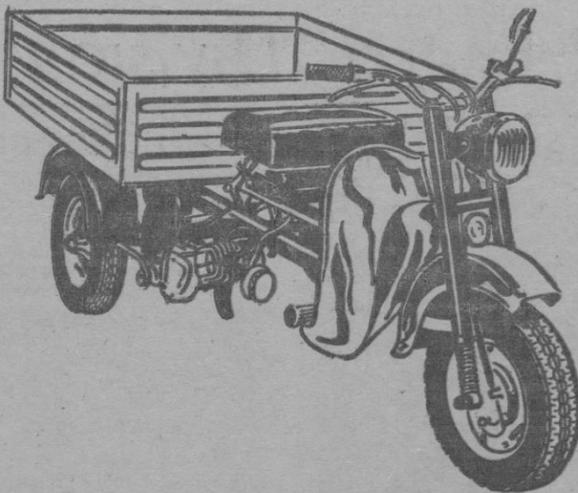
ENEMIGOS PERO PO-

DRIA VENCER

Teniendo en cuenta las tres mejores marcas de Irán se le puede considerar muy bien el favorito de esta prueba. No obstante cabe advertir la incógnita de Huracán R, que reaparece; el buen momento de Frisán y el aún mejor de Gabina en el momento en que mejor puede batir sus records. Vienen después Aurora M. C., Saeta Elken y Fij d'Or bien colocados respecto a unos records que llevan tiempo sin igualar y a un España S muy difícil pero que algún día dará una exhibición. Sobre el papel Albo, Aleppo y Zoroastro tiene el problema más difícil de resolver.

CENTAURO

## MOTOCARRO 73 c.c. GUZZI - HISPANIA



Carga 250 kgms. - Potencia 1'4 H.P.

COMERCIAL CRUELLAS

Arco de la Merced, 29 al 33 - Tel. 16262

## RUN-RUN

(Viene de la página anterior) ro de telegramas de aliento de seguidores incondicionales.

Unos aficionados que merecen el aplauso. Es en los momentos adversos cuando más deben animar.

Hemos de tener en cuenta que el Constanca acude a "Los Cármenes" en un momento de gran euforia granadina.

Las peñas del Mallorca rivali-

zan en superarse. Cada día dan ejemplos.

El caso más reciente: la peña de Manacor, cuya inauguración constituyó un acontecimiento, en aquella capital.

Seguimos en el tema ciclista de ayer:

¿Pilotará Albons en Tirador?

¿No pilotará?

Una persona es la más interesada en que corra: "Cojuelo".

Sus pobres se beneficiarán en cinco mil pesetas.

MOSCARDON

## INDUSTRIALES COMERCIANTES VIAJANTES

FURGONETA CITROEN 2 CV.

MINIMO CONSUMO

EXENTO IMPUESTO LUJO

PUEDA LLEVAR 4 PERSONAS

Y AHORA CON FACILIDADES DE PAGO

CONCESIONARIO PARA BALEARES

BIBILONI, S. A.

ARAGON, 26

TELEFONOS 17304

17305

17306

# sólo

# Kodak le dá calidad Kodak en el revelado de Kodacolor



porque en sus Laboratorios de color, sus equipos técnicos e instalaciones le ofrecen las máximas garantías de calidad y rapidez en el proceso de revelado de su material de color.

## Los Laboratorios Kodak

de cada rollo de Kodacolor, recibido a través de su proveedor, hacen copias, se le pidan o no de todos los negativos

# y Vd. pagará sólo las copias de color que le gusten

Las restantes las deja a su proveedor



## EN MANACOR

Diario «BALEARES» necesita corresponsal Administrativo - Repartidor

Informes: C/ Danús, 2 - Tel 21745 - Palma

## J. ROINES ROSALES

Night-Club Héroes de Manacor, 321

HOY SÁBADO, NOCHE, PRESENTA

### Paco de Lucio

CON SU BALLET DE ARTE ESPAÑOL

### Los Bugaras

ATRACCION ACROBATICA

### Antoñita Monterrey

CANZONETISTA

### Carlitos Romano

AIRES MALLORQUINES de J. Company

BAILE CON LAS ORQUESTAS

### Claudia

con Ramón y sus Showmens

### Casino de España

Mañana domingo - Tarde, a las 6

### Gran GALA JUVENIL

CON EL CONJUNTO MUSICO - VOCAL

### Four Winds

Y UN GRAN PROGRAMA DE ORQUESTAS Y ATRACCIONES.

RESERVE SU MESA

TELEF. 17056

BALONCESTO

Con la presentación de los nuevos jugadores, inició sus entrenamientos el Perlas

Homenaje al ex-presidente de la Federación Balear

Aún cuando se desconozca el inicio oficial de esta temporada, los equipos van reanudando sus entrenamientos, al objeto de que cuando se anuncie la primera competición encuentre a sus jugadores debidamente preparados. Unos equipos empiezan sus entrenamientos como si no los hubieran suspendido en el periodo estival. En cambio otros rodean el acto de una cierta solemnidad, como en el caso del Perlas de Manacor, que aprovechó la ocasión para celebrar un simpático acto, al que acudieron la totalidad de directivos y jugadores que una vez reunidos en la pista y después de un breve parlamento del Presidente don Rafael Muntaner fueron presentados los jugadores, antiguos y nuevos, al nuevo preparador don Juan Lull que, sustituyendo a José M. Baqué que ha cesado, será el encargado de preparar a la muchachada manacorense.

Seguidamente se efectuó el primer entrenamiento y una vez terminado todos los presentes se trasladaron a la Granja Palau sede social del Club donde les fue servido un lunch.

El Perlas, contará para esta temporada con los siguientes jugadores:

Tomás Nadal, Melchor Fullana, Sebastián Llodrà, Antonio Comas, Antonio Miguel, Juan Nadal, Miguel Rullán y Bartolomé Santandreu, todos los cuales ya formaron en sus filas en la temporada anterior y habiendo causado alta Onofre Pol, Pedro Grimalt y Juan Serra, procedentes del juvenil, así como Santiago Oliver, del La Salle Palma, Antonio Oñate del La Cierva OJE y Juan Seguí, del Hispanidad.

El Perlas, ha efectuado la debida inscripción para participar en la Copa de S. E. el Generalísimo, así como en la Liga de II División. Aparte el baloncesto, creemos de justicia dejar constancia del acuerdo del club manacorense de nombrar socios de honor a Guillermo Timoner y Miguel Mas, al igual que colaborar de manera decidida en los actos que puedan organizarse con motivo de la llegada de los dos Campeones mundiales.

HOMENAJE AL EX-PRESIDENTE DE LA FEDERACION BALEAR

HOMENAJE AL EX-PRESIDENTE DE LA FEDERACION BALEAR

Al cesar en su cargo el Presidente de la Federación Balear,

La última reunión de lucha libre de la presente temporada

UN INDECISO COMBATE ENTRE TARRÉS Y KAMIKAZE, Y «CATCH A CUATRO»

En la noche de martes se celebrará en el Coliseo Balear, la última velada de lucha libre de la presente temporada con un programa interesante, como comprobará el lector por los combates que señalamos a continuación.

En el primer combate de la noche se enfrentarán, a pesos libres, Pepe Tarrés y su terrible golpe de cabeza, contra la astucia felina del enmascarado Kamikaze II. Un combate muy desigual en peso, pero interesante por los dos hombres que intervienen en el mismo.

En el segundo veremos de nuevo a The Red Semón, enfrentado nada menos que al original Mo-yán, luchador de muchas posibilidades pero que siempre suele usar de la violencia para frenar a sus rivales.

Habrà una nueva revancha entre Tony Oliver y «El Santos». Es la tercera vez que se enfrentan, pero a nadie debe extrañar pues en sus dos combates anteriores ofrecieron una pelea como no se recuerda.

Y por último un combate de catch a cuatro, en el cual se enfrentarán los españoles Tino Cubota y Fred Turner, siendo sus oponentes dos hombres de gran clase tales como Angel Blanco y Bill Patiño.

Cuatro combates muy interesantes, con lo cual se ha logrado montar una velada de cierre, digno broche a la magnífica temporada que nos ha ofrecido el promotor Tomás Anthony.

don Miguel Ribot quiso despedirse de los que fueron sus colaboradores y al efecto, les ofreció una cena que tuvo lugar en San Telmo, acto que como es natural transcurrió en un ambiente de gran cordialidad y en el que se puso de manifiesto las simpatías con que cuenta el que hasta hace poco ocupó la presidencia de la Federación Balear. Entre los invitados, nació la idea de rendirle a Miguel Ribot un merecido homenaje y el pasado miércoles se reunieron de nuevo en el Celler Ses Bovedas, un buen número de comensales. Al final de la cena, el que fué Vice-Presidente don Jaime Rosselló, hizo un breve recordatorio desde que Ribot se hizo cargo de la Federación, recordando los momentos difíciles y las satisfacciones registradas a lo largo de varios años, entregándole al final un valioso objeto en nombre de todos los presentes, que agradeció vivamente emocionado el homenajeado. Igualmente a su señora, le fué entregado un delicado obsequio por parte del Baloncesto Perlas Manacor y finalmente se hizo entrega también de un regalo a don Jaime Rosselló, por su labor en la Federación.

Es innecesario decir que la sobremesa se prolongó con una amigable charla, poniéndose de manifiesto las excelentes relaciones de la anterior Federación con todos sus colaboradores.

NUEVO EQUIPO

EN CAMPOS

Parece ser que las localidades del interior van animándose en la constitución de equipos debidamente federados y si hace unos días dábamos cuenta de la formación de un nuevo equipo en Luchmayor hoy podemos adelantar que también en Campos existen grandes deseos de presentar un equipo en las próximas competiciones y muy bien podría ser que a estas horas ya estuviera debidamente constituido.

Falta solamente ahora que otras localidades se animen igualmente, en especial Felanitx, donde tenemos noticias existen varios elementos que reúnen muy buenas condiciones para la práctica de este deporte.

Vamos a ver si es verdad que se van animando y esta temporada pueda disputarse una competición con la participación de equipos de muy distintas localidades.

Mañana domingo a las once de la mañana, tendrá lugar en la pista del Patronato un acto de despedida al que durante varios años ha defendido con notable acierto sus colores y que ahora se traslada a Madrid para incorporarse a su nuevo equipo el Estudiantes.

Con tal objeto, se disputará un encuentro entre dos equipos formados por los que han sido los compañeros de Pedro Cifre en el Patronato, formando también a su lado su hermano Cifre. Al final del encuentro, le será impuesto a Pedro Cifre el emblema de oro de la entidad y al acto quedan invitados todos los aficionados y de manera especial todos los Clubs, toda vez que no hay tiempo material de poder cursar las invitaciones directamente.

MOLINAR Y PATRONATO JUAN GARAN EN II DIVISION

En el momento de entregar estas notas, nos llega la noticia de que de acuerdo con su petición, la Federación Española ha accedido a que Molinar y Patronato puedan formar en el Grupo de II División, con lo que serán diez los equipos que disputarán esta competición, de la que ofreceremos más detalles en cuanto obren en nuestro poder.

Por otra parte, podemos adelantar que el Molinar se ha interesado para participar en la Copa de S.E. el Generalísimo, habiendo cursado la correspondiente inscripción.

Tres puntos importantes para aprender francés

- LOS MAS MODERNOS METODOS AUDIO-VISUALES.
- PROFESORES NATIVOS Y ESPECIALISTAS
- UN CICLO DE ESTUDIOS COMPLETISIMO

Alianza Francesa de Baleares

APERTURA DE CURSO: 4 DE OCTUBRE  
INFORMES Y MATRICULA: CALLE SAN FELIO, 11 bis.  
TELEFONO: 14101

El Campeonato de Baleares de Tenis de Mesa

¿Será posible la constitución oficial de una federación Balear?

Tenemos que felicitar hoy al pequeño gran aficionado don Guillermo Jordi por su tenacidad. El no se cansa. El insiste. El acude una y otra vez a nuestra redacción con el ánimo de poner en marcha lo que podríamos señalar como el resurgir del bello deporte del Tenis de Mesa. Para él lo de unos campeonatos del mundo de ciclismo tiene su importancia. Si. Pero y... el tenis de mesa. ¿Para él tiene su interés un encuentro futbolístico ganago por el Mallorca. Si. Pero y su tenis de mesa?

Don Guillermo Jordi se escurre por todas partes. Se le ve arriba y abajo y es muy capaz de aguantar horas de espera con tal de salirse con la suya.

Lo cierto, lo exacto es que no existe la Federación de Tenis de Mesa —según nos ha manifestado— pero él con su gestoría se siente capaz de levantar el deporte y después con la realidad por delante, solicitar de las altas es-

feras que se constituya oficialmente esta federación.

Nuestro hombre ha organizado ya el calendario para un Campeonato de Baleares que quiere de comienzo el día 21 en la mesa de San Magin y ya tiene dispuesto igualmente el reglamento por el reglamento por el cual va a regirse.

Se dispondrá de otras mesas, entre ellas las del SEU de la Calle de San Jaime y la del Club Llacris, actual Campeón de Baleares.

Hoy damos esta noticia y dirigimos a todos los aficionados en nombre del señor Jordi un llamamiento para que se dirijan a la Juventud Mariana de Santa Catalina, donde encontrarán la acogida necesaria y el reglamento de estos campeonatos, con la seguridad de su participación.

Nos alegrará que el éxito más completo, corone los buenos propósitos de este gladiador del tenis de mesa que es don Guillermo Jordi.

RAT

Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA

Ex-Interno 2 años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París. — San Miguel, 192, pral., 1.ª. Teléf. 16606.

Por 276 ptas. mensuales

SU

Kelvinator

¡NO SE CONFORME CON MENOS!

¡¡¡ASOMBROSO!!!... CIERTO!!!

LOS NEUMATICOS DE TURISMO Y CAMION RENOVADOS POR



cauchomatic balear

Duran más que los originales ... Y CUESTAN LA MITAD!!!

Dirijase a su taller de confianza o en nuestras oficinas: Paseo Mallorca, 2 — Teléf. 15405. — PALMA  
Fábrica en ESPORLAS. — Entrega inmediata

Hoy sábado, noche

MESA ESPAÑOLA  
30 Platos típicamente  
Españoles que Ud. mismo  
puede servirse para que  
conozca las excelencias  
de nuestra gastronomía

en el RESTAURANTE

SA AJAGUDA

Deguste todo lo que desee  
Y UD. pagará solamente 125 ptas.  
todo comprendido



A LA ENTRADA DE LA URBANIZACION

Costa de la Calma

ENTRE SANTA PONSÀ Y PAGUERA.

REPORTES  
¡¡¡Accio!!!  
UNA  
MORITZ  
que  
quiero



una  
cerveza  
con  
prestigio  
Cervezas  
MORITZ  
BIEN · NEGRA  
DOR · FAMOSA



Edesa

Asegura el Servicio Técnico en todos sus aparatos.  
Teléfono 12503

**FINCAS**

**VENDO chalet y solares** primera línea, en Can Picafort. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47, pral. (15)

**VENDO** segundo piso con ascensor, junto Instituto, cuatro dormitorios, exento contribución. Facilidades. Telf. 12673. (14)

**VENDO**, alquiler, finca 35.000 metros, igual la cambio con camión, coches. Cataluña, 7. (12)

**\* SANMARTIN**  
Plaza Mayor 48 1.

**COMPRARIA** a particular terreno con casa, carretera Valldemosa, pago contado. Tel. 52345. (12)

**VD. ESTA OBLIGADO A VESTIR BIEN.** Vista bien y por poco dinero. Sastreía CYMA de SABA-DELL Sindicato, 70. Palma. (19)

**COMPR. VENTA** viviendas todos precios, condiciones y facilidades. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 1.º (13)

**\* VENDEMOS**  
piso en Paseo Marítimo situación privilegiada Informes: TELEFONO 26773

**VENDO** piso grande en Av. Nidas, ascensor, sala-comedor grandiosa, 4 habitaciones, baño, aseco, terraza y galería. Estupendas vistas, todo soleado y ventilado. Informes: Teléfono 24085-22795. (26)

**\* VENTA DE PISOS A LARGOS PLAZOS**  
en varias zonas de la ciudad ◆ Entrada de 50.000 100.000 pesetas ◆ Informes: De 7:30 tarde a 10 noche: Calle General Ricardo Ortega, núm. 77, bajos

**\* ¡¡PASEO MARITIMO!!**  
Dos bonitos y alegres apartamentos en La Caleta y Edificio Sol. — PRECIO: 650.000 PTAS. INMOBILIARIA BROSSA, 3.

**VENDO**, económico, en mejor zona Palma, piso 4 habitaciones, bonita terraza grande. Razón: Tiziano, 46. (15)

**VENDO** piso: Espléndida vista. Céntrico. Llaves, 2 dormitorios. Trato directo, 425.000 pts. Contado o corto plazo. Capuchinas, 9, 3.º, 1.º. (20)

**VENDO** o alquiler grupo de 4 apartamentos y bajos, propio para poner pensión o «residencia (junto Hotel Acapulco) Ca'n Pastilla. Informes: calle Aragón, 232. Sánchez. (25)

**VENDO** piso 130 m<sup>2</sup>, 25 m. de fachada, 4 habitaciones, sala comedor, baño y aseco. Informes: calle Balmes, 54. Tel. 53683. (20)

**VENDO** ático en Plaza Santa Payesa, 173 m<sup>2</sup>, con ascensor, agua segura y fuera de matriz. Informes: Portería calle Blanquerna, 165. (20)

**\* EN SOLLER**

4.624 m<sup>2</sup>, huerto naranjos y variedad otros frutales, a agua, abundante, con alberca, casa, garage, cisterna... Vendé a precio interesante, por ausentarse al extranjero. Informes: R. Oliver. Santo Domingo, 18 (mañanas) Palma de Mallorca. (15)

**VENDO** piso cerca Plaza Pedro Garau o solar en el Rafal. Tel. 51134. (13)

**MAGNIFICOS** pisos, soleados, 4 dormitorios, zona tranquila, económicos, entrega llaves abril. Verios: calle Antillón, 169. Facilidades. (15)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**  
■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pts. y 2.º por cada palabra mas.  
■ MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pts. y 2.º por cada palabra mas.

**VENDO** pisos en construcción Santa Catalina y Plaza Foros. Entrada 70.000 pts. y de 2.000 a 3.000 al mes. Informes: Damego 33, 2.º. Junta Plaza Progreso. (26)

**VENDO** pisos completamente terminados, de 3 y 4 dormitorios con facilidades. Visitarlos: Reina Constanza, 27, junto General Ricardo Ortega. (19)

**VENDO** pisos en construcción de 3 y 4 dormitorios, calle Aragón, 232. Junto Bar Güell. (15)

**TRAVESIA** Jaime III vendiendo o dos pisos, 4 habitaciones, baño, y aseco. Agencia ALZINA, Jaime II 32. (19)

**VENDO** áticos con derecho a garage. Junto Delegación Hacienda. Informes Telf 11743. (10)

**BUSCO** casa con terreno llano. Muy tranquila. RIBAS REYNA. Plaza Gomila, 1. (12)

**VENDO** casita campo en Buñola, 1.000 m<sup>2</sup>, 200.000 pesetas. RIBAS REYNA. Plaza Gomila, 1. (14)

**MAGNIFICOS** pisos 2, 3, 4, 5, 6, y 7 dormitorios, grandes facilidades INMOBILIARIA PALMA. Plaza Santa Catalina Tomás, 49. (19)

**VENDO** chalet en La Cabaneta, doy facilidades. Cataluña, 7. (10)

**VENDO** 35.000 metros terreno con 50.000 pesetas entrada, resto a pagar en 10 años. calle Cataluña, 7 (17)

**BELT:** Alquileres administraciones. Velázquez, 36, 2.º, 7.º. Teléfonos 27219-22211. (10)

**\* URGE COMPRAR**  
Chalet 4 dormitorios mínimo. Sectores: SAN AGUSTIN, GENOVA, BONANOVA O SON ARMADAMS. Ofertas personales o por escrito a: GONZALEZ. Plaza Mayor, 45, 2.º, C.

**\* URBANIZACION GALA BLAVA**  
VENTA DE SOLARES, CHALETS, APARTAMENTOS.  
AGUA POTABLE CORRIENTE, SIN LIMITACION.  
BAR-RESTAURANTE, PISCINA, CAMPO DE TENIS.  
PRECIOS INTERESANTES. FACILIDADES DE PAGO  
INFORMES: OFICINAS,  
CALLE PADRE BARTOLOME POU, 103. PALMA.

**VENDO** pisos en construcción en La Soledad, desde 70.000 entrada y resto en 10 años. Informes: Damego, 33, 2.º. (Junta Plaza Progreso) (22)

**VENTA PISOS.** Entrega llaves inmediatamente. No conviene ninguno sin antes haber visto estos. Grandes facilidades. Exentos contribución. Máximo confort. Razón: Gral. Molina, nú 6. Despacho 8.º. (21)

**EN PASEO MALLORCA**, vendiendo, llaves en mano, espacioso piso de 7 habitaciones, sala comedor, 3 baños, cocina y office, etcétera, todas comodidades. Agencia ALZINA. Jaime II, 32. (27)

**VENDO** pisos en construcción cerca Estadio Balear, entradas desde 70.000, resto 2.000 mensuales. Fincas GRAU, San Miguel, 101, 1.º (10)

**VENDO** piso nuevo, llaves en mano, Informes. sábado, lunes, martes, de 12 a 2. Tel. 27268. (15)

**EN CA'N PASTILLA** vendiendo o alquiler precioso apartamento amueblado, servicio agua garantizado. Informes: Tel. 15463. (15)

**SE VENDE** local, sótano, pisos. Tels. 22391-27047. (10)

**VENDO** apartamento Edificio Sol. Precio ocasión. Inmobiliaria Brossa, 3

**OPORTUNIDAD.** Centro ciudad vendiendo finca con pensión incluida. Facilidades. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48, 1.º. (14)

**\* RUSTICAS**  
Necesitamos fincas con casa, de una a 20 cuarteradas. Preferibles en la montaña. INMOBILIARIA BROSSA, 3.

**\* PASEO MARITIMO**  
LOCAL COMERCIAL 320 metros cuadrados. Magnífica situación. VENDESE precio muy razonable. INFORMES: TELEFONO 31840. (De 10:30 a 13:15 y de 5 a 7 p. m.)

**\* PALACIO DE LA PRENSA**  
VENDO ATICO 182 M2. MAGNIFICA VISTA BAHIA. TELEFONO: 32063.

**\* ESCOMBROS**  
SE ADMITEN EN EL ARENAL. TRAVESIA PUENTE DE CA'N PASTILLA A LLUCHMAYOR, EN LA CALLE ESQUINA PICADERO «EL RANCHO», AL FINAL.

**\* IMPORTANTE**  
SOCIEDAD PARISINA, compra chalets construídos y grandes terrenos para urbanizar, cerca del mar o sus inmediaciones. Trato directo. TELEFONO: 52478, entre 12 h. y 16 h.

**SOLARES Y TERRENOS**  
OFREZCO derecho edificación sobre solar en «San Agustín», con permiso de obras concedido. Informes: Tel. 11435. (16)

**VENDO** solares en Arena precio interesante, magnífica situación, agua, luz alcantarillado. Informes: Tel. 17678. (14)

**VENDO** terreno rústico con árboles frutales, 15.000 m<sup>2</sup> a 7 kms. de Palma. Ganja, 200 mil pesetas. Informes: Tel. 31113 (20)

**VENDO** solar en Palma Nova, muy barato. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47, pral. (14)

**\* VENDO SOLAR**  
VIA ALEMANIA, PALMA, 3.000 M2. ESCRIBIR AL 41.328. ESTA ADMINISTRACION.

**\* VENDO**  
Por renovación material camionetas y camionetas Diesel y Gasolina. Informes: Héroes de Manacor, 38

**AUTOMOVILES**  
COMPRO al contado, automóviles nuevos y usados. Reina María Cristina, 101. (11)

**GARAGE CERVANTES.** Padre Bartolomé Pou, 69-73. Tls. 53801-52417. VENDO: coche Glas matrícula PM.; Seat 1.400; Seat 600; N.S.U. muy nuevo; Buick modelo 1957 con radio; Land-Rover motor Gasol; Peugeot; B.M.V. descapotable; Standard; Furgoneta 2 HP. con cristales; Balilla; Autocar Sava Motos: Huracán; Derbi; Isettta. Facilidades de pago. (51)

**SE VENDE** Seat 600 D nuevo a estrenar. 31 Diciembre, 111. (11)

**VENDO** Mercedes 200 mod. 1957, impecable. Informes: Telf. 21781. (10)

**AUTOMOVILES** con facilidades, pago a convenir: Seat 600 D a estrenar; Simca 1.000; 1.400 especial 1.400 B.; 1.900; 4-4 última serie; Javelin motor Seat; Seat Diesel y varios coches usados a precios interesantes. Reina María Cristina, 101. (37)

**VENDO** Land Rover facilidades de pago, Informarán en Telf. 51106. (10)

**VENDO** 600. Facilidades. calle Benito Pons, 14. (10)

**\* SEAT - 800**  
Familiar, 4 puertas, vendido matriculado a estrenar, equipadísimo, calefacción y aire frío, Calle Serriñá, 20. Teléfono 12941.

**PARTICULAR** vende 600, motor nuevo, calle Virgen de Lluç, 6, 3.º. (11)

**VENDO CON FACILIDADES** Seats 600; 1.400; 1.900; Opel Record; Simca Aronde; Ford Zodiac; Borgward; BMW 700; Dauphine; Moto Vespa. GARAGE VERDERA. Ramón Muntaner, 6. (24)

**GARAGE GARAU.** — INCA. General Godeó, 23. Vende con facilidades: Opel Record; Seat 600; Seat 1.400 D.K.W.; Dauphine; Lloyd; varios coches baratos. Motocicletas y triciclos. SEAT 600 vendido, al contado, toda prueba. Informes: Tel. 12819. (10)

**VENDO** 1.400 buen estado bien de precio. Costa y Llobera, 46. (12)

**GRUAS SALA.** Héroes de Manacor 3-23. Teléfonos 12052 y 14953. (11)

**VENDO** 1.400-C. PM. perfecto estado, particular. A. Luis Salvador, 43-47. Telf. 53381. (15)

**COMPRO** al contado coches nuevos o usados. Automóviles PONS Aragón, 52.

**POR AUSENTARME** vendo Seat 1.400 especial; DKW Servicio Público. Teléfono 69435. (11)

**VENDO** Balilla furgoneta 4 marchas, útil transporte, tenderos, feriantes, paseos. 25.000 pts. San Vicente Ferrer, 274. (16)

**GARAGE SAN ANTONIO.** Avda. Gral. Primo Rivera, 18. Vende con facilidades: Siatra descapotable; Dauphine varios; 600 varios; Morris Minor. (17)

**\* D. K. W. FURGONETA**  
VENDO EN PERFECTO ESTADO. — POCOS KILOMETROS. — INFORMES: TELF. 11587. HEROES MANACOR, 259.

**\* coansa**  
Capitán Salom, 13. — Teléfono 53333. — Automóviles compra y venta. MOTORES MARINOS VOLVO PENTA, interiores y fuera borda. Diezels desde 6 a 400 H.P.; botes y lanchas en poliéster y madera. Remolques y bombas de achique eléctricas, 1500 y 600, nuevos y usados; equipos Bendix Marine. FACILIDADES PAGO.

**VENTAS**  
NINGUN artículo usado podrá venderse, según la dispuesta en la legislación vigente a mayor precio de por 100 señalado en la tasa.

**VENDO** Fabrica Licóres, clientela propia, 450.000 pts. Inmobiliaria SANSO. Tel. 17640. (11)

**SE VENDE** cocina central, fuegos en estado, inoxidable a carbón y con equipos quemadores. Informes: 42946 (16)

**VENDO** basculante hidráulico, caja hierro, completo 7.000 pts. SEFRA, Telf. 21896. (11)

**\* VENDO OBLIGACIONES CLUB MALLORCA**  
INFORMES: FORTIN, 29. — TELEF. 30338. DE 13:30 A 14 HORAS Y 20 A 22 HORAS.

**\* VENDO ALMACEN**  
DE 300 A 600 M2. INFORMES: JOSE TOUS FERRER, 32.

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**  
EXTRAVIADA cartera documentos, día 15 corrientes, tarde detrás Instituto. Gratificaré devoción calle S. Ramón y Cajal, 19, pral., 1.º. Telf. 31574. (21)

**ENSEÑANZAS**  
INGLESA NATIVA, se necesita para clases tardes. Idiomas RAABL. Pl. Sta. Magdalena, 6. (13)

**CLASES PIANO SOLFEDO.** Telf. 52175. (10)

**OFRECESE** profesora idiomas colegios. Escribir número 41246. Esta Administración. (10)

sólo gana el primero...



**Vespa siempre primero**  
**EL SCOOTER MAS VENDIDO DEL MUNDO**

**VESPA GANA EN:** Producción y precio ■ Técnica y acabado ■ Estabilidad ■ Duración ■ Seguridad, rapidez y economía ■ UN AÑO DE GARANTIA ■ **VESPA ES TRANSMISION DIRECTA**

**Ciclos FERRÁ PALMA** **FERRÁ automóviles. S. A. INCA**

**DOBLARA SU CAPITAL EN UN AÑO**  
NO SON PALABRAS, COSA QUE PUEDE COMPROBAR COMPRANDO SOLARES EN LA MEJOR PLAYA DE EUROPA: ALCUDIA UBICACION UNICA PARA CHALETS, APARTAMENTOS, HOTELES Y TIENDAS. TODOS LOS SERVICIOS. Informes: Sr. MONTEJO. ZONA COMERCIAL CARABELA PUERTO DE ALCUDIA

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pías. y 250 por cada palabra más.  
MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pías. y 2: por cada palabra más

(1.825) CHICO, para aprendiz y recados, necesita Sastrería Garau San Nicolás, 40. (11)  
(2.095) SE NECESITA mecanógrafa, Gestoría Sampedra, Plaza Olivar, 20. Informes por las mañanas. (12)  
(2.369) PRECISO aprendiz electricista. Informes: Ferrer, 7. (10)

(1.966) MODAS GARY necesita aprendiz para comercio, también recadera Jovellanos 6. (10)  
(2.343) HACEN falta oficiales ebanistas, Teniente Sánchez Bilbao 20. Palma. (10)  
(2.347) ALMOINA Decoración, precisa botones de 14 a 16 años Presentarse: Plaza Almoína, 4. (Frente Catedral). (10)

**★ 2360 - REPARTIDORES**  
Los precisa importante Empresa. Imprescindible conocer las calles de Palma y manejo Vesparcar. Magníficos ingresos para los más capacitados. Presentarse días 18 y 20 de 10 a 1 y de 4 a 7 en: BLANQUERNA, 137.

**★ 2241-INTERESA TAQUIMECANOGRAFA**  
CON MUCHA PRACTICA Y CON NOCIONES DE CONTABILIDAD. - SUELDO SEGUN APTITUDES INFORMES: Calle PEDREGAL, núm. 25. Mañanas de 9 a 14.

**★ 2422-SE NECESITAN**  
BOTONES, CAMARERAS DE PISO, SUBCAMAREROS Y LIMPIADORAS. Razón: HOTEL SANCARLOS. Calle Ca'n Morro, 60. (Porto-Pi).

**★ 2375 - NECESITASE**  
JOVEN, SERVICIO MILITAR CUMPLIDO, PRACTICO CALCULO Y MECANOGRAFIA. LLAMAR TELEFONO 23849.

**★ 2421 - CAMARERAS**  
TRABAJO TODO EL AÑO. HOTEL 1.ª A. MUY BIEN RETRIBUIDAS TELEFONO 32145.

(2.396) SE NECESITA chico para encargos en Libros Ereso. (10)  
(2.198) SENORITA se necesita sabiendo inglés y francés. Antigüedades Llanas Plaza de la Catedral. (10)  
(2.425) PRODUCCIONES PELAIRES invita a pasar por sus oficinas: Pelaires, 19, entresuelo, Tel. 23213, a grupos de orquestas interesantes para su rápida contratación. (21)  
(2.419) ADMINISTRADORES varios desde 15 años. Interior isla. Empresa negocios varios. Escribir: J. Socías, General Mola (Fábrica), Capdepera. (17)  
(2.426) SE PRECISA muchacho 16-18 años, aprendiz oficina y recados. Hotel Albatros, Iletas. (13)  
(2.429) SE NECESITA dependiente con conocimientos de idiomas. Informes: Teléfono 13417. (10)  
(2.415) PRECISANSE aprendices instaladores eléctricos. Eléctrica. Mestre. Balanguera, núm. 48. (10)  
(2.416) SE PRECISA dependiente tienda charcutería. Sueldo a convenir. Informes: calle Fausto Morrell, 10, de 6 a 8 tardes. (23)  
(2.414) SE NECESITA oficial de Peluquería RIO. Lonjeta, 18. (10)

**★ (2393) IMPORTANTE EMPRESA PRECISA**  
VETERINARIO DEDICACION ABSOLUTA. INTERESADOS DIRIGIRSE DE PUÑO Y LETRA, ADJUNTANDO HISTORIAL PROFESIONAL A: ESTA ADMINISTRACION, NUM. 55.524.

(2.408) NECESITASE camarera de pisos y fregador, trabajo todo el año. Dirigirse a Hotel Britania, Son Catteret, 21 Terreno. (18)  
(2.431) PELUQUERIA RICORDA. Necesita urgente media oficial y aprendiz. Telf. 35876. (10)  
(2.412) SE NECESITAN dos camareras para comedor, Hotel Las Gaviotas, calle Trasmemo, núm. 49. El Arenal. (14)  
(2.413) SE NECESITAN oficiales y aprendices carpinteros. Capitán Cortés, núm. 48. (10)  
(2.417) IMPORTANTE EM. PRESENTA artículos alimenticios, precisa vendedor con carnet conducir. Sueldo y comisión a convenir. Informes: calle Beatriz de Pinós, 142. (10)  
(2.427) SE NECESITA ayudante camarero joven, en Restaurante Anibal, 45. (10)  
(1.885) SE PRECISA joven de 21-35 años para trabajos de almacén, libre servicio militar y con certificado de estudios. Presentarse en Uetam, 21. (23)  
(2.327) CAMARERA, aprendiz comedor, necesita Pensión Villamarta, Luis Fábregas, 8. Son Armandas. (11)

**★ 2410 - IMPORTANTE LABORATORIO**  
PRODUCTOS FARMACEUTICOS precisa representante para Mallorca. Dirigirse a Conserjería HOTEL LA ALMUDAINA.

(2.396) SE NECESITA chico para encargos en Libros Ereso. (10)  
(2.198) SENORITA se necesita sabiendo inglés y francés. Antigüedades Llanas Plaza de la Catedral. (10)  
(2.425) PRODUCCIONES PELAIRES invita a pasar por sus oficinas: Pelaires, 19, entresuelo, Tel. 23213, a grupos de orquestas interesantes para su rápida contratación. (21)  
(2.419) ADMINISTRADORES varios desde 15 años. Interior isla. Empresa negocios varios. Escribir: J. Socías, General Mola (Fábrica), Capdepera. (17)  
(2.426) SE PRECISA muchacho 16-18 años, aprendiz oficina y recados. Hotel Albatros, Iletas. (13)  
(2.429) SE NECESITA dependiente con conocimientos de idiomas. Informes: Teléfono 13417. (10)  
(2.415) PRECISANSE aprendices instaladores eléctricos. Eléctrica. Mestre. Balanguera, núm. 48. (10)  
(2.416) SE PRECISA dependiente tienda charcutería. Sueldo a convenir. Informes: calle Fausto Morrell, 10, de 6 a 8 tardes. (23)  
(2.414) SE NECESITA oficial de Peluquería RIO. Lonjeta, 18. (10)

**★ (2401) ADMINISTRATIVO (A)**  
25-30 AÑOS CON PRACTICA CUENTAS CORRIENTES. SUELDO SEGUN APTITUDES. NECESITA: COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S. A. AVENIDA ARGENTINA, 195.

**★ 2350 - VENDEDORES PRECISA**  
Importante Empresa para la venta de electrodomésticos en la propia tienda  
SE EXIGE:  
- Alto nivel de capacitación profesional.  
- Dominio del inglés y preferible también el francés.  
- Experiencia en la venta de artículos de ramo.  
- Edad aproximada: 25-35 años.  
OFRECE:  
- Buena remuneración más comisiones  
- Absoluta reserva para colocados.  
Escribir a mano, adjuntando «curriculum vitae» a número 16.745 de esta Administración.

**★ 2405 - ELINO - IBERIA, S. A.**  
URGE SENORITA AUXILIAR OFICINA de 17 a 19 años, Preferible con conocimientos de Contabilidad. Presentarse en: Monseñor Mairata, 1. - SON SARDINA. De 8 a 12 mañana y 2 a 6 tarde.

**★ 2356 - EMPRESA CONSTRUCTORA**  
PRECISA DOS OFICIALES PARA CONSTRUCCION DE BALDOSAS. - INFORMES: TELEFONO: 26530.

**★ (2268) ALMAGENES OLIVER**  
CALLE BLANQUERNA, 53. NECESITAMOS PRIMERAS OFICIALES PIECERAS Y PANTALONERAS.

**★ 2341 - INTERESA**  
Empleado vendedor con sueldo y comisión y seguros. Indispensable vehículo. - Informes: Marqués Fuensanta, 118. - PALMA.

**★ (2268) ALMAGENES OLIVER**  
CALLE BLANQUERNA, 53. NECESITAMOS PRIMERAS OFICIALES PIECERAS Y PANTALONERAS.

**★ 2353 - IMPORTANTE EMPRESA DE PALMA PRECISA**  
VENDEDOR Con experiencia venta maquinaria para hostelería, bares y restaurantes.  
JOVEN INICIADO EN VENTAS Libre S. M. - que desee crearse porvenir. Beneficios ilimitados. Escribir de puño y letra al núm. 2015 de esta Administración, indicando datos y referencias.

(2.351) FAMILIA extranjera quiere una mujer, con pasaporte, para guardar dos niñas, calle Son Armandas, 91 bajos. De a 330 (20)  
(2.351) CRISTINA MODAS. Se necesitan primeras oficiales ayudantes y aprendices para taller modistería, trabaje todo el año CRISTINA MODAS, Jaime III, 37 entlo. Teléfono 15879 y Oficina Colocación (27)  
(1.929) NECESITAMOS mujeres para trabajar en troqueles y oficinas carpintería metálica. Calle Tte. Sánchez Bilbao, 202 ASPIRANTE auxiliar administración, se precisa en Eléctrica Ramblas. Navarra, 25. (10)  
(2.391) CARPINTEROS: Se precisan oficiales en calle General Ricardo Ortega, 145. (10)  
(2.297) SENORITA mayor de 23 años con conocimientos de mecanografía, se necesita para puesto de responsabilidad. Sueldo a convenir. Informes: de a 9 tarde, en calle Dr. Andrés Feliu núm 48. (10)  
(2.334) PANADERO oficina. Necesito. Reyes Católicos 109. (10)  
(2.332) TALLERES A Carpintería metálica, calle Aragón, 447. Se necesitan Oficiales de 1ª. (12)  
(2.338) CARPINTERIA DE RAFAEL VILA. Se necesitan oficiales carpinteros calle Arquitecto Forteza, 19. Palma. (12)

**FRIGORIFICOS VITRINAS CONGELADORAS**  
SERVICIO TECNICO:  
**FRIO INDUSTRIAL, S.A.**  
EXPOSICION y VENTA:  
**Establecimientos AUGUSTA**  
Reina María Cristina, 26

**OFERTAS**  
(242) SE OFRECE chofer de 1ª. Informes: Teléfono 21305. De 5 a 7. (12)  
INSTRUCTOR de Educación Física, se ofrece para colegios. Razón: Apartado Correos, 202. (12)  
SE OFRECE chofer con D.K.W. para transporte domicilio. calle Fertilizadora, 34.35. (12)  
TAPICERO A DOMICILIO Telf. 53861. (10)  
(241) PARA TRABAJAR días alternos, ofrécese joven, dominando inglés, taquígrafía, mecanografía. Apartado 778. (12)  
JOVEN chica inglesa, estudiante en Palma, desea trabajar en oficina, mañanas, hablando perfectamente español, poco mecanografía. Escribir número 55535, esta Administración. (21)

SE ALQUILA piso amueblado en Palma y en el Arenal. Tel. 16781. (12)  
ALQUILO pisos, locales, apartamentos. Fincas VALENTI. Muntaner, 4, tardes. (10)  
APARTAMENTOS nuevos amueblados, desde 2.000 pesetas al mes. Tel. 32236  
PRECISO en alquiler, almacén de 400 m2., con entrada de vehículos y situado en las afueras de Palma. Ofertas por escrito a «PUBLICOM», número 902. Brossa, 3. Palma.  
ALQUILO LOCAL grande, calle Ticiano. Arbona Pizá. Velázquez, 18. Teléfono 21737. (10)  
ALQUILO APARTAMENTOS máximo confort. Garage, calefacción. Calle 2 Mayo. Arbona Pizá. Velázquez, 18. Telf. 21737. (15)  
EN PLAYA ARENAL, junto «Hotel Cristina» se alquilan espaciosos apartamentos, totalmente amueblados. Teléfonos 13175 16785 (17)  
AGENCIA FERNANDEZ alquileres apartamentos amueblados. 2.500. Plaza Santa Catalina Thomás 51.  
NECESITAMOS vivientes amueblados. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Thomás 51.  
PROPIETARIOS. Agencia Fernández ofrece sus servicios toda clase alquileres. Plaza Santa Catalina Thomás 51.  
ARRIENDO lavandería o servicio poder ocupar. Informes: Ruiz de Alda, 28, 7.º, 1.ª (13)  
NO MENOS DE 50.000 personas son diariamente estas anuncios clasificados.

**COMPRAS**  
COMPRO puertas, muebles y trastos viejos. Alfara, 9 Tels 15747 y 25194  
**MOBILIARIO**  
VENDO Vespa barata. Antonio Roselló Nadal, 72. 2'30 3'30; 9-11. (11)

ALQUILO piso amueblado. Capitán Crespi Homar, 49 (10)  
ALQUILO garage, trato directo, cerca Cort. Teléfono 27430. (10)  
PLAYA CALAMAYOR, Particular alquila. Chalet amueblado 4 dormitorios, terraza cubierta, vista mar, calefacción central, 4.500 pías. Piso amueblado 2 dormitorios, terraza cubierta, vista mar, calefacción eléctrica, 4.200. Telf. 34019. (30)  
ALQUILO local pequeño cerca Plaza Pedro Garau. Informes: Blanquerna, 45 (10)  
ALQUILO piso amueblado en San Agustín, buenisima vista, todo nuevo, aparcamiento. Tel. 31416. (13)  
ALQUILO planta baja, derecho comercio. General Riera, 368. (10)  
POSEE VD. un apartamento para alquilar? Confecho A. MARIROSA. Escribir núm. 999, esta Administración. (14)  
DESEA VD. un piso, administración arriendos de pisos y apartamentos. Escribir núm. 999 esta Administración. (15)

**HIPOTECAS**  
DISPONGO capitales primeras hipotecas, buenas condiciones. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.º, 4.º, de 12 a 2. (16)  
PRESTAMOS, hipotecarios concedemos todas cuantías, buenas condiciones. BELIRAN Velázquez 5.  
OFREZCO capital para hipotecas, sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, reserva y rapidez. CABRER. Sindicato, 158, entresuelo, de 11 a 13. (23)  
NECESITA usted comprar vender alquilar traspasar etc. Acuda a nuestra Sección de Anuncios cuanto desee rápido y económicamente

**HABITACIONES**  
SE ALQUILA habitación para hombres, solo dormir. Informes: Tel. 25275, de 2 a 6 tarde. (15)  
CHICO solo, dormir. Blanquerna, 71, 2.º, 1.º. Teléfono 52445. (10)  
ALQUILO habitación matrimonio, derecho cocina, otra a chico solo dormir, en el Borne. Tel. 11747. (14)  
CASA SERIA matrimonio católico, admitiría chicas pensionistas, colegialas, precio razonable. Teléfono 12762.  
ALQUILO habitación 2 camas, con preferencia estudiantes. Dirigirse: Pérez Galdós, 75, 3.º, 1.ª. (13)  
ALQUILO cómoda habitación soleada, individual, entrada independiente. Juan Bauzá, 16. (10)  
ALQUILO habitaciones dormir caballeros. Cordeleros, 4, 3.º, esquina Plaza Cuartera. (10)  
CENTRICA, independiente habitación dos camas, magnífica vista. Se alquila. Telf. 15370. (11)  
ALQUILO habitación para chicos. La Palma, 1, 1.º. (10)  
OFREZCO habitación matrimonio, derecho cocina. Son Cotoneret. Informes: San Magín, 241. Santa Catalina. (13)  
CASA particular cede habitación o pensión, trato familiar. Tel. 23869. (10)  
OFREZCO habitación, baño y sol, calle Concepción, 80. (Lechería). (10)  
SE ALQUILA habitación, Marqués de Fuensanta, 44. Solo para matrimonios, gente seria. (12)

**TRASPASOS**  
tienda centro para cualquier negocio. Alquiler 800 pesetas directo. Teléfono: (Horas Comer. (17)  
TRASPASO negocio céntrico en vivienda. Para calle Fiol, 2. (11)  
bar muy barato. Telefonar 26164. de 1 a 1 noche. (13)

**TRASPASO CENTRICO.**  
SANMAR. Mayor, 48

sovenirs situados en zona turística y esquilada. Pastilla. Informes: Delfín, 18. Ca'n (15)  
tienda atender perfumería. Teléfono hasta 5 tardes. (10)  
bar, apto cualquier negocio. calle San Magín, núm 42 (10)  
horno - panadería vivienda, por no atender, buena Mateo Enrique (15)  
ARMARIOS, orden Te (10)

**TRASPASO**  
POR NO PODER ATENDER EN ZONA INMEJORABLE. PARA INFORMES DE 2 A 4 h. TELEF. 53873.

**¡¡LOCAL!!**  
espaciosa espléndido local 350 m2. apto para tienda, etc. Situado en Héroes de Manacor. Informes: INMOBILIARIA BROSSA, 3.

**TRAJES**  
Trajes de Tergal negro, azul etc. A medida, solo 1.995 pías. y una de obsequio. SANCIMA. Sindicato. (25)  
REPARACIONES y reformas albañilería en general. Tel. 25092. (10)  
pinturas FUR. Sar Magín Te (10)  
NUESTROS a la actual su traje usado MARQUES Pasco General. 1.ª (Borne).  
ARMARIOS, Antonio especialista en reformas de sexuales. Sifilis Ma. Piel Lorenzo V. (fincas Banco España) y SIBS (fincas Café). Teléfono 12664. (12)  
Armarios, dorados, varios. Cort, 32. (10)

**AGENTES DE VENTAS**  
COLOMER precisa Agente especializado en PERFUMERIA, para visitar todos los establecimientos de PERFUMERIA y similares de Mallorca. Buenas condiciones económicas, «Dietas», comisión fija para el vehículo y comisiones. Edad mínima 35 años, inútil presentarse sin buenas referencias. Se garantiza reserva absoluta para los no admitidos. Presentarse en: calle San Miguel, 137, 2.º. De 5 a 7 tarde.

**SIN TRABAJO**  
MANDAS NECESITAN hotel 1.ª A. Teléfono (10)  
NECESITAMOS clase profesor alemán, preferible nativa. Te (10)  
GRAN HOTEL Pri. precisa Maitre de año. Escribir: Ho. Mallorquines, San (16)  
HOTEL 1.ª A. abriendo el año. Necesita para pisos Informes de Palma Nova (15)  
SE NECESITA una pasaporte, una pensión, todo el año. Calvo Sotelo, (16)

**★ 2424 - IMPORTANTE**  
EMPRESA CONSTRUCTORA, NECESITA MECANICO OBRA, FUERA PALMA. TELEFONO 11509.

**★ 2418 - EMPRESA METALURGICA**  
PRECISA OFICIALES (AS) PARA TRABAJOS DE AJUSTE Y PRENSA. PRESENTARSE: ANTONIO MARQUES, 62 y 64.

(2.256) RESTAURANTE necesita un fregaplatos, buenas referencias. Informes: Tel. 26082. (12)  
(2.404) PORTERIA. Preciso matrimonio sin hijos. Telf. 50977, mañanas. (10)  
SOLO POR ESTE MES. Trajes de Tergal a medida de 3.500 pías., solo por 1.995 pías. y obsequio una camisa Seidensticker. Sastrería CYMA Sindicato. (25)  
(2.395) SE NECESITA aprendiz de 14 años Sastrería CYMA. Sindicato, 70. (10)  
(2.385) PRECISAMOS ayudante tienda con carnet de 2ª. Escanellas. Arco de la Merced, 17. Palma (14)  
(2.381) ARTESANIAS JOSUE calle Submarino Mola, 26. Palma. Telf. 23296. Se precisa aserrador y torneros de madera (16)

(2.351) FAMILIA extranjera quiere una mujer, con pasaporte, para guardar dos niñas, calle Son Armandas, 91 bajos. De a 330 (20)  
(2.351) CRISTINA MODAS. Se necesitan primeras oficiales ayudantes y aprendices para taller modistería, trabaje todo el año CRISTINA MODAS, Jaime III, 37 entlo. Teléfono 15879 y Oficina Colocación (27)  
(1.929) NECESITAMOS mujeres para trabajar en troqueles y oficinas carpintería metálica. Calle Tte. Sánchez Bilbao, 202 ASPIRANTE auxiliar administración, se precisa en Eléctrica Ramblas. Navarra, 25. (10)  
(2.391) CARPINTEROS: Se precisan oficiales en calle General Ricardo Ortega, 145. (10)  
(2.297) SENORITA mayor de 23 años con conocimientos de mecanografía, se necesita para puesto de responsabilidad. Sueldo a convenir. Informes: de a 9 tarde, en calle Dr. Andrés Feliu núm 48. (10)  
(2.334) PANADERO oficina. Necesito. Reyes Católicos 109. (10)  
(2.332) TALLERES A Carpintería metálica, calle Aragón, 447. Se necesitan Oficiales de 1ª. (12)  
(2.338) CARPINTERIA DE RAFAEL VILA. Se necesitan oficiales carpinteros calle Arquitecto Forteza, 19. Palma. (12)

(2.256) RESTAURANTE necesita un fregaplatos, buenas referencias. Informes: Tel. 26082. (12)  
(2.404) PORTERIA. Preciso matrimonio sin hijos. Telf. 50977, mañanas. (10)  
SOLO POR ESTE MES. Trajes de Tergal a medida de 3.500 pías., solo por 1.995 pías. y obsequio una camisa Seidensticker. Sastrería CYMA Sindicato. (25)  
(2.395) SE NECESITA aprendiz de 14 años Sastrería CYMA. Sindicato, 70. (10)  
(2.385) PRECISAMOS ayudante tienda con carnet de 2ª. Escanellas. Arco de la Merced, 17. Palma (14)  
(2.381) ARTESANIAS JOSUE calle Submarino Mola, 26. Palma. Telf. 23296. Se precisa aserrador y torneros de madera (16)

**★ 2418 - EMPRESA METALURGICA**  
PRECISA OFICIALES (AS) PARA TRABAJOS DE AJUSTE Y PRENSA. PRESENTARSE: ANTONIO MARQUES, 62 y 64.

CINES

ACTUALIDADES: Desde las 4'00 «UNA REINA PARA EL CESAR» con Parcale Petit y Gordon Scott «EL SECRETO DE UNA NOCHE» con Belinda Lee. NO-DO, A. Campeonatos mundiales de ciclismo en San Sebastián, NO-DO, B La vuelta al mundo del «Ola-trance».

AUGUSTA

Desde las tres. «PRESTAME TU MARI-DO» y «DIFERENTE»

ASTORIA — Desde las 3 «EL DELATOR» de Edgar Wallace y «SOLIMAN EL CONQUISTADOR» (May. 14 años).

AVENIDA (Refrigerado) — DEMASIADO CALIDO PARA JUNIO (Sylva Koscina, Dirk Bogarde) Eastman-color; A SANGRE FRIA (Arturo Fernández) (May. 18 años).

BALEAR — Desde las 3 «LOS PIANOS MECANI-»

COS» (Melina Mercouri, Hardy Krueger y James Mason) y «EL CAPITAN JONES» (Aut. Mayores).

BORN (Climatizada).— «JAMES BOND CONTRA GOLDFINGER» (Sean Connery)

CAPITOL — Desde las 3,15 «PATRULLA DE RESCATE» (Yul Brynner y Richar Widmark) y «ME GUSTAN VALENTONES» (Rosita Quintana) (Tol. Menores).

FANTASIO — Desde las 3 «CRIMEN EN EL AMAZONAS» y «FEDRA»

DORADO. — Desde las 3,30 «EL HOTEL DE LA MUERTE» y «SU PEQUEÑA AVENTURA».

HISPANIA. — Desde las 3,15 «PATRULLA DE RESCATE» (Yul Brynner y Richar Widmark) y «LIO EN LOS GRANDES ALMACENES» (Jerry Lewis) (Tol. Menores).

LIRICO — Desde las 3,15 «LOS PIANOS MECANI-» (Melina Mercouri,

cartelera de ESPECTACULOS

Hardy Krueger y James Mason) y «EL CAPITAN JONES» (Aut. Mayores).

METROPOL. — Desde las 3 «INVITACION A UN PISTOLERO» y «EL GUARDIA, EL LADRON Y LA CAMARERA» (Moy 18 años).

MODERNO — Desde las 4 «CRIMEN EN EL AMAZONAS» y «PANICO INFITO».

ORIENTAL — Desde las 3 «EL HOTEL DE LA MUERTE» y «SU PEQUEÑA AVENTURA».

PROGRESO. — Desde las 4 «LOS PIANOS MECANICOS» (Melina Mercouri, Hardy Krueger y James Mason) y «EL CAPITAN JONES» (Aut. Mayores).

PRINCIPAL — Desde las 3 «TAMBORES LEJANOS» (Gary Cooper) y «LOCO POR EL CIRCO» «Danny Kaye (Tol. Menores).

PROTECTORA. — Desde las 3 «LOS CONQUISTADORES DEL PACIFICO» con Frank Latimore (Eastmancolor) y «EL CIELO Y LA TIERRA» (César Costa, Angelica Marit). (AUT. TODOS LOS PUBLICOS).

RIALTO — Desde las 3,30: «EL HOTEL DE LA MUERTE» y «CHARADA»

RIVOLI: «CURRITO DE LA CRUZ» (Francisco Rabal, Arturo Fernandez, Soledad Miranda «El Pireo» Eastmancolor. «SUSPEN-SE HORA CERO» (Dana Andrews, Linda Darnell

Sterling Hayden) (Mayores 14 años). VICTORIA. — Desde las 6 «EL HOTEL DE LA MUERTE» y «CHARADA».

SALAS DE FIESTAS

\* CABALA (Hotel de la Almudaina) — Tarde y noche: Baile

\* CALIFORNIA DANCING (Hotel California) Terreno — Baile todas las noches

\* CASA VALLES. — Todas las noches: Baile y atracciones

\* CIUDAD JARDIN. — Baile y atracciones

\* CLUB SALEM. — Todas las noches: Baile y atracciones

\* CHUMBO (Hotel Pireo). Bailes y atracciones

\* CALAMAYOR. — Todas las noches: Baile

\* JACK EL NEGRO. — Todas las noches: Baile y atracciones

\* JARIAN'S CLUB. — Noche: Baile y atracciones

\* CORTIJO VISTA VERDE. — Todas las noches: Baile y atracciones

\* LATINO. — Maravillas. Todos los días baile

\* LA CUEVA (Hotel Sunna Paguera). — Todos los días baile con atracciones

\* MONTECRISTO. — Noche: Folklore español

\* OLE. — Todas las noches: Baile y atracciones

\* ORFEO (Hotel de Mar). — Tarde y noche: Baile

\* ROSALES. — Todas las noches: Bailes y atracciones

\* SAINI TROPEL. — Tarde y noche: Baile

\* SESAMO. — Noches: Baile y atracciones

\* TAGOMAGO. — Baile de «Los Valldemosas»

\* TROCADERO. — Tarde y noche: Baile y atracciones

\* PITOS. — Todos los días: Baile y atracciones

« IMPORTANTE »

GRAN LIQUIDACION madejas de pura lana desde 3 pesetas en la fábrica C. Baltasar Valentí, 55 - Palma - (frente la Iglesia Vivero) - Desde el 20 de Septiembre hasta el 15 de Octubre

SERVICIO TECNICO

IGNIS



Teléfono 21742 - 3 líneas

Presentación del nuevo malador de toros Pallarés

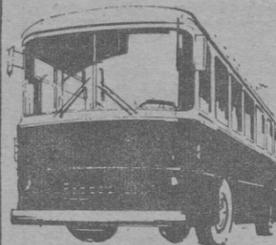
Para mañana domingo se anuncia una de las buenas combinaciones en toros y toreros. Las reses que se lidiarán pertenecen a don Bernardino Giménez, de pura sangre, del Conde de Lacorte. Y como quiera que a los lidiadores de esta corrida les sobran facultades para poder cosechar y superar el triunfo del pasado domingo en el mano a mano que aún no se ha olvidado, pero estos grandes artistas desean superar el domingo.

Pallarés tomó la alternativa en Salamanca y prensa y radio informó del gran triunfo de Pallarés, pues la Presidencia le concedió los máximos trofeos.

La nueva actuación de don Alvaro Domecq completa el cartel y estamos seguros que entre los cuatro harán pasar una buena tarde taurina.

« Lea Baleares »

AUTOBUSES AUTOCARES BARREIROS A.E.C.



entrega inmediata

Distribuidor MOSA (El Motor Nacional, S. A.) Avda. Conde Sallent, 73 Teléfono 15761 Palma de Mallorca

TARRACO - Avda. Jaime III 12

MUEBLES OBJETOS DECORACION LIQUIDACION TOTAL

por traslado de local

Solamente hasta el 30 de Septiembre

Teléf. 21864 - 13709

LIRICO BALEAR PROGRESO

HOY EXITO SENSACIONAL!

Una acusación contra la «dulce» vida de unos seres sin escrúpulos



Sólo para mayores 18 años

IMPORTANTE

La segunda sesión de MAÑANA en el LIRICO será NUMERADA. Venta de localidades: Hoy desde las 5, mañana de 11 a 1

I Festival de Conjuntos Música - Vocales de Mallorca TROFEO «GUITARRA DE ORO» TERCERA SESION FASE FINAL



Hoy sábado, 7 tarde

con la actuación de

LOS BOHEMIOS y THE RUNAWAIS

en JARTAN'S CLUB

(LOCAL DOTADO DE AIRE ACONDICIONADO) TICKET BAILE Y CONSUMICION 50 PTAS.

Palacio AVENIDA

¡DOS ÚLTIMOS DÍAS!

Demasiado cálido para junio

Dirk Bogarde-Sylva Koscina (EASTMANCOLOR)

Complemento: A SANGRE FRIA (AUT. MAY. 18 AÑOS)

Mañana matinal SESIONES NUMERADAS

ESPECTACULOS

FAZ DE TOROS DE PALMA

DOMINGO 19 SEPTIEMBRE  
A LAS 5 DE TARDE

GRANDIOSA  
CORRIDA DE TOROS

1 Bravo Novillo de los Herederos de D. Bernardino Giménez para el famoso Caballero - Rejoneador

D. ALVARO DOMECA

6 magníficos y bravos toros de Sres. Herederos de D. Bernardino Giménez 6

«Chamaco» - «El Viti» - Pallarés

VENTA DE LOCALIDADES

Sonríen las bellas mujeres!  
Crepitan las llamas de fuego más mortíferas!  
Se enfrentan los espías, los contraespías más audaces en el film de aventuras policíacas más trepidantes del año!

(AUT. MAYORES) 18 AÑOS

EDDIE CONSTANTINE



con LAURA VALENZUELA  
NELLY BENEDETTI  
ALFREDO MAYO  
DANIEL CECCALDI  
y LUIS DAVILA

hagan juego SEÑORAS

una coproducción Hispano Films-Spano Films

ESTRENO - LUNES

Palacio AVENIDA

BORN

«JAMES BOND  
CONTRA GOLDFINGER»

Nacionalidad: británica. — Producción: Saltzman y Broccoli (1964). — Director: Guy Hamilton. — Guión: Richard Maibaum y Paul Dehn. — Una novela de Ian Fleming. — Fotografía (en Technicolor): Ted Moore. — Decorados: Peter Murton. — Efectos especiales: John Stears. — Director artístico: Richard Mann. — Montaje: Peter Hunt. Música: John Barry. — Canción: Shirley Basey. — Intérpretes: Sean Connery, Gert Frobe, Honor Blackman, Shirley Eaton, Tania Mallet, Harold Sakata, Bernard Lee, Martin Benson, Austin Willis, Louis Maxwell. — Título original: «Goldfinger». Duración: 109 minutos.

Las películas de la serie de James Bond tienen todo lo que el público quiere: acción continua, fantasía, lujo, bellos escenarios y... sexy, siendo el mismo público, por el entusiasmo que muestra por estas películas, el que más decisivamente influye en que en cada nuevo episodio los productores se esmeren y entreguen al director medios económicos sin límite para que el más mínimo detalle quede resaltado. Es la superproducción en un género que necesita más dinero que ningún otro para dar todo lo que exige la ciencia-ficción, porque no hay duda que en las películas de James Bond la ciencia-ficción juega un importante papel.

En realidad en estos films, la lógica no importa, el público entra predisposto en la sala para ver a su héroe en acción sin importar otra cosa que triunfo. Estas películas, en parte, son una transcripción de los cuentos populares o mitológicos con la excepción de que todo aquello que en los cuentos clásicos era sobrenatural, ayuda de los dioses de los genios, de los magos y de las hadas son sustituidos aquí por los más prodigiosos adelantos de la ciencia tal como corresponde a una época en que el hombre lo domina todo menos a sí mismo.

Porque en «Goldfinger» el estúpido coche que se entrega a James Bond y la extensa lista de aparatos e ingenios de todas clases, que no cabe aquí reseñar, que utilizan tanto el héroe como su enemigo, un verdadero gigante, ayudado por otros gigantes y brujas, tienen una importancia primordial en el film. Esto y otros elementos característicos de la superproducción como son los grandes decorados unos efectos especiales que ponen a la acción este poco más tan interesante, la diversidad de escenarios y numerosos medios utilizados para hacerles cobrar valor. Todos estos elementos, en suma, que convierten el cine en un espectáculo único, en la más grande fábrica de sueños que se pueda imaginar. Porque el éxito de estos films

Películas de estreno

va en crescendo porque los productores saben que en cada número de la serie hay que superarse, ofrecer alguna nueva sorpresa, es por lo que uno espera con ingenua ilusión las nuevas aventuras de James Bond, cinematográficas cien por cien y atractivas tanto si son realizadas por Terence Young — que con medios más escasos aseguró el éxito de la serie — como si el director es Guy Hamilton que tiene un sentido justo de lo grandioso tanto si lo que trata de valorar es el decorado como una pelea dentro de la reserva de oro más grande del mundo y con una bomba atómica a punto de explotar.

Ni que decir que «James Bond contra Goldfinger» está destinada a ser uno de los grandes éxitos de taquilla del año.

RIALTO - ORIENTAL - DORADO

«Santo en el hotel de la muerte»

Nacionalidad: mejicana. Director: Federico Curiel. Guión: Antonio Orellana. Fotografía (en blanco y negro): Alejandro Colina. Intérpretes: Fernando Casanova, Lucía Prado, Elvira Castillo, Lisa Rosel y «Santo». Duración: 78 minutos.

Creo que ya lo hemos dicho otras veces, estas películas con héroe enmascarado son un retorno al cine primitivo, aquel cine ingenuo de episodios que tanto éxito tuvo en la época del mudo. Cine elemental cuyo atractivo reside precisamente en esta elementalidad tanto temática como expresiva porque creo que menos no se puede pedir aunque en esta ocasión Curiel parece haberse amenerado más que otros compañeros.

Aquí «Santo» intenta desentrañar el misterio de los cadáveres desaparecidos en «El hotel de la muerte» cerca de las célebres pirámides aztecas como en otras ocasiones nuestro héroe de ciencia-ficción se las entienda en «El museo de cera» o contra los «Zombies» o con «Las mujeres vampiro», ésta última, con bastante ventaja, la mejor película de la serie y hasta notable en algunos aspectos.

Como siempre los enemigos del «Santo» intentan desmascararle e incluso llega un momento en que parece lo han conseguido. Pero no, el «Santo» dentro de su capa de héroe «tebeesco» aún tiene que dar mucha guerra sin que sepamos de él otra cosa que lucha por el bien de forma desinteresada y anónima.

Algo es innegable, el «Santo» ya tiene su público adicto que lo admite entre sus mitos modernos.

PRINCIPAL

«Tambores lejanos»

Nacionalidad: norteamericana. Productor: Milton Sperling (1951). Título original: «Distant Drums». Director: Raoul Walsh. Guión: Niven Busch y Martin Rackim. Fotografía (en Technicolor): Sid Hickoc. Música: Max Steiner. Decorados: Douglas Bacon y William Wallace. Intérpretes: Gary Cooper, Mari Aldon, Richard Webb, Ray Teal, Arthur Hunnicutt, Robert Barrat y Clancy Cooper. Duración: 101 minutos.

He aquí una obra característica de un viejo narrador de historias cinematográficas, de un hombre que con su larga experiencia a los estudios ha aprendido que su labor es la de contar sin que se advierta su presencia, que para ello están unos intérpretes y en esta ocasión más que ninguna, también un paisaje íntimamente unido a la historia que se cuenta. Porque lo que deseaba Raoul Walsh más que nada era mostrarnos unos hombres en las selvas y pantanos de Florida y para ello contaba también con el color, con un factor que si bien es verdad que en 1951 — fecha de producción de «Tambores lejanos» — ya estaba definitivamente afinado, tenía que justificarse más que ahora.

Lo mejor del film es, indudablemente, el principio. La presentación del capitán Wyat, un solitario en la selva, nos prepara bien, incluso para una historia con más fuerza que la de «Tambores lejanos» a la que, no obstante, Raoul Walsh consigue extraer el máximo provecho. El fuerte español en el corazón de Florida, la exuberante vegetación, los pantanos y sus peligros están bien narrados aunque, como hemos dicho sin la fuerza y hasta poesía del arranque con los bellos planos de las águilas esperando la comida que les ofrezca el capitán.

Todos los encuadres tienen la justificación que debe darles un hombre que se siente responsable de una obra hecha para el público y para ello el objetivo de la cámara ocupa el lugar de los

ojos del espectador; del protagonista del indio que acecha o del personaje cosa que en aquel momento centra el interés de la historia. Es el sistema de estos hombres que sin intentar revolucionar el cine han fijado un lenguaje a base de pequeños hallazgos que han ido aplicando poco a poco. Por eso esas películas nunca nos parecen pasadas de moda. Interesarán más o menos pero no resultan anacrónicas porque todo se hizo lo mejor que se supo y los actores interpretan sus papeles con naturalidad, sus hombres y mujeres aunque la historia sea todo lo convencional que quieran. CINEFILIA

Hoy, debuts en «Jartan's»

Persistiendo en la línea de superación que la dirección de «Jartan's Club» nos sorprende hoy con el anuncio del debut de la atracción «Los Wattusi», cuadro formado por artistas de color, que llevan en su extenso repertorio la más variada y auténtica gama de los ritmos africanos, encuadrada en una espectacular presentación.

Al propio tiempo, debuta también la sin par Gelu, artista cuya calidad no es preciso manifestar, pues de sobras es admirada por el público mallorquín.

Continúan con singular éxito, El Ballet Español de Salvador de Castro, con las orquestas «Latin Combo» y «Los Juncuales».

GOMAS y PLASTICOS  
CASA CODINA

Galerías Avenida, 14  
General Mola, 22

PALMA

Llega la tercera supercomedia del año

Rock HUDSON \* Gina Lollobrigida  
Gig YOUNG



Peleaban durante el día pero por la noche...

Habitación para dos

Brutalmente violenta... pero auténticamente cierta



MARVIN · ANGIE DICKINSON · JOHN CASSAVETES  
WALD REAGAN CON CLU GULAGER · GUIÓN DE GENE L. COON · PRODUCTOR Y DIRECTOR: DONALD SIEGEL · COLOF

Muy pronto en la pantalla de  
SALA AUGUSTA

Joanne Woodward en un éxito mundial

ROSAS PERDIDAS

CRUDA... IMPRESIONANTE... SINCERA... ATREVIDA...



¡LA HISTORIA DE UNA MUJER FACIL...!

# En el «V Concurso Nacional de Redacción» participaron 70.000 escolares de toda España

## Viajes a Méjico, Escandinavia, Roma y Mallorca

Allá por el mes de octubre del año 1964, en los comiencos del pasado curso setenta mil escolares de toda España —algunos de cuarto año de Bachillerato— escribían la primera de una serie de redacciones. No se trataba de ejercicios vulgares. Los setenta mil muchachos iniciaban su participación en el V Concurso Nacional de Redacción Escolar, patrocinado y organizado por los Concesionarios de Coca-Cola, con la colaboración del diario «BALEARES». Todos aspiraban a los extraordinarios premios; todos deseaban alcanzar la categoría de finalistas; todos pretendían clasificarse en los primeros puestos. Los meses se fueron desgranando. Y se proclamaron los representantes de cada colegio; los finalistas regionales, los finalistas nacionales. En cada provincia se sucedieron los festivales y ya las recompensas se derramaron con profusión. Pero quedaban todavía los premios absolutos: Viajes a Méjico y a los países nórdicos, a Roma y a Mallorca durante una semana, volando en los extraordinarios aparatos de Iberia, Líneas Aéreas de España.

En el mes de mayo en un luminoso festival celebrado en el Palacio de la Música, de Madrid, fueron dados a conocer los nombres de los premiados. El Jurado calificador —compuesto por ilustres catedráticos, escritores y periodistas— subrayaba el rigor y la justicia del fallo. Aún recordamos la emoción de los vencedores cuando oyeron sus nombres en la sala del teatro de la Música, apretada de ilusiones. No era para menos.

—¿Qué te ha parecido el viaje a Méjico —le hemos preguntado al primer premio nacional masculino.



ESTOS ESTUDIANTES PARTICIPARON, ESCRIBIERON Y LOGRARON UN VIAJE A MALLORCA. NUESTRA BELLA CIUDAD ENMARCA EL GRABADO.

—¡Increíble! Quizá este viaje no vuelva a hacerlo en mi vida. Tiene razón.

### EL ENTUSIASMO DE LOS ESCOLARES VIAJEROS

Ha habido un común denominador entre todos los escolares que han realizado los diversos viajes: El entusiasmo. Bien sabían ellos que el premio no les había caído del cielo porque sí; no había sido la lotería cualquiera ni el viaje podía achacarse a la diosa Fortuna. Nada de eso. Para la consecución de los premios de los grandes premios, se habían unido dos factores: el desvelo de los Concesionarios de Coca-Cola organizando el más importante concurso escolar de redacción de España, y los merecimientos de ese puñado de estu-

diantes, justamente valorados a lo ancho y a lo largo del curso escolar.

En sus múltiples excursiones, los premiados han conocido nuevos países, distintas costumbres, bellas comarcas. Se han divertido y han aprendido.

El recuerdo de esta semana viajera no se les olvidará tan fácilmente.

### LA ILUSION DE LOS FAMILIARES

Pero la ilusión de los premios conseguidos de los viajes realizados, no se ha ceñido exclusivamente a los muchachos, hemos tenido ocasión de charlar con las familias de varios de ellos.

—Mire Vd. —nos explicaba el padre de un alumno que obtuvo el viaje a Roma— para mí, el triunfo de mi hijo ha constituido una alegría inmensa por un doble motivo. De una parte, la familia desconfiaba de las aptitudes literarias del chico, y yo fui el único que mantenía la secreta esperanza de su éxito. Y, por otra parte, no puede ni imaginarse cómo la confianza y la seguridad de él han aumentado. Ha sido una recompensa estupenda, y él se da perfecta cuenta de que el mérito ha sido enteramente suyo.

Así se expresaba este padre de un vencedor en el concurso. Porque uno de los fines perseguidos por el certamen es responsabilizar al máximo a todos los participantes.

El que las primeras recompensas sean unos grandes viajes de una semana de duración no ca-

rece de fundamento. El certamen es eminentemente cultural y los galardones nacionales deben también serlo.

### EL PLACER DE NARRAR UN VIAJE

Uno de los máximos placeres que entraña un viaje a lugar desconocido es narrar después las incidencias habidas, las curiosidades colmadas, las sorpresas recibidas. Pasarán los años, pero la experiencia adquirida permanece y se contrasta.

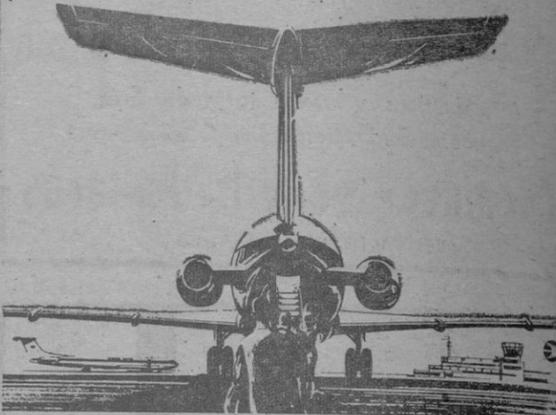
¿Qué habrán contado estos jovencísimos escolares a sus familiares, amigos y compañeros? Méjico, Roma, Escandinavia, Mallorca. Cuatro sitios que habrán sido temas de charlas interminables. Y los vencedores viajeros, cada vez que recuerden su estancia de siete días, repasarán el desarrollo del concurso que les permitió viajar.

Todo comenzó allá por el mes de octubre de 1964. Duró hasta el término del año escolar. El premio —el viaje— se disfrutó en vacaciones en el verano. Pero no todo acabó en el verano. Porque la experiencia acumulada no tiene fin.

## VUELE A LONDRES CON BAC-ONE ELEVEN JET

Ahora British United le ofrece el avión más moderno para la media distancia el BAC-ONE ELEVEN Jet, el reactor impulsado por los prestigiosos motores Rolls-Royce montados en páico, confort, tranquilidad y rapidez.

Consulte a su Agente de Viajes.



**BRITISH UNITED** **UN SERVICIO JET DIFERENTE**  
British United, c/o Paseo Marítimo, Palma de Mallorca, Palma. Teléfono 32251

**PERSIANAS ARROLLABLES**  
**Perfiluz**  
a base de elemento perfileado de plástico, gran facilidad de enrollamiento. Duraderas. Decorativas. Silenciosas.  
Arrolladas ocupan menos espacio que las ordinarias resistentes a los agentes atmosféricos.

## DIELECTRO BALEAR, S.A.

PLAZA CARDENAL REIG, 15-18 — Teléfono 50647  
Se entregan completamente montadas y a punto de colocación — Proyectos y presupuestos gratis



EN EL PRIMER GRABADO PUEDEN VER A LOS CAMPEONES NACIONALES ANTONIO TORRES Y MARIA MILAGROS PEREZ. AL DISPONERSE A VOLAR HACIA MEJICO. — EN LA SEGUNDA FOTO, LOS OCHO ALUMNOS PREMIADOS CON EL VIAJE A ESCANDINAVIA. — Y EN LA ULTIMA, LOS PREMIADOS CON EL VIAJE DE SIETE DIAS A ROMA, ENTRE LOS QUE FIGURA EL ALUMNO MALLORQUIN EMILIO GENE VILA (SEÑALADO CON UNA X)

## VENDEMOS HOTEL

1<sup>a</sup> B en Cala Mayor  
Terminado el 70 %  
45 habitaciones dobles.  
Razón: Madrid — «Burner S.A.»  
General Oraá núm. 26.  
Palma de Mallorca — «Burner S.A.»  
Plaza Francisco Pizarro núm. 8.



## SIMCA 1000 BARREIROS

solicítelo a

Distribuidor **MOSA**  
(El Motor Nacional, S. A.)  
Avda. Conde Sallent, 73  
Teléfono 15761  
Palma de Mallorca

**para emisarios submarinos**

DIAMETRO **200** m/m. PRECIO **200** PTAS.

tuberías de polivinilo todos diámetros y longitudes

**SUMINISTROS FRAU**

Pl. San Antonio, 12 - tel: 14316  
Av. Alejandro Roselló, 7 - tel: 23142/43

**Saenger sa**  
DELEGACION BALEARES:  
Ibiza, 29 - Tel. 34340 - Palma de Mallorca

**contratas submarinas, els**

palma de mallorca tel. 51960

# LA DICHHA

¡NADA mucho la dicha. Sentirse feliz, es una necesidad humana. Lo que estropea ese sentimiento, es no ser dichosos a los otros. El camino de la dicha a alguno intentamente, es convertir lo que podría ser tu un infierno. La felicidad verdadera comienza cuando de procurar que los demás sean felices. «Incluir» uno de la felicidad, te excluyes del cielo. No hay lugar para la dicha, si no quieres ser dichoso a todos. Serás feliz, si te opones a que alguien al la felicidad. Si se condena a otro, te condenas a ti. Señor se ha reservado no sólo la condena también el juicio. El cielo está formado de igualmente dichosos de iguales. Porque hay pequeños y grandes. Pero todos satisfechos. Los pequeños hasta el borde los corazones gigantes pequeños también.

Por esto, no hay envidia ni maledicencia. Todo es amor y caridad en las almas satisfechas. Levantamiento del espíritu hacia el Padre, con abrazo de todos los hermanos. Esta es la felicidad y la verdadera oración. Que no necesita de libros ni de palabras rebuscadas. Su libro es el alma agradecida. Y las palabras las forma su corazón en caliente. Almas agradecidas, por verse rodeadas de hermanos dichosos. Se complacen en mirar alto, donde nacen las estrellas. Escrutan las buenas cualidades y apartan su mirada de los defectos inherentes a la baja miseria humana. A fuerza de levantarse encuentran su cielo, con constelaciones de almas parecidas.

Allá, en lo alto, ven escrito su nombre. Crean en su destino a realizar algo grande en la tierra. ¡Sueños infantiles!, dirá alguno. Si, sueño infantil, digo yo, cuando no mueve a acciones correspondientes. Pero una realidad exigente, para las almas llamadas a grandeza. Esto, distingue al espíritu elevado. El simple sueño morboso deja dormida al alma orgullosa en la inactividad petulante. Los mediocres no soportan las exigencias del deber columbrado en su estrella. Bueno es creer llamado a algo importante, desde la infancia. Pero mejor es la fidelidad en seguir el camino que han visto trazado para sí en las alturas. Así, aquel sueño despierta las facultades

propias y avanza el hombre inteligente hacia su destino glorioso. Para realizar una misión en el mundo, antes ha de ser soñada con amor. La plenitud de vida, sólo es otorgada al que sabe amar plenamente. Y en eso en el amor a Dios y al prójimo está la dicha humana. Y al sentirse dichosa un alma, descubre el sendero que lleva a la realización del más esplendoroso sueño. Para esto, se requiere ser muy inteligente. Que no es lo mismo que creer que los otros capax v hábil. Los demás querrán que sigas caminos des cubiertos por ellos. Y no es eso. Es tu camino que has de andar. De ahí que podrán tildarte de incapaz e in hábil, por no seguirlos. Pero demostrarás que eres muy inteligente caminando tu sendero por oscuro y estrecho que les parezca a ellos. Tu dicha interesa más que la aprobación ajena. Que ésta, puede tardar mucho en venir. M. RAMIS ALONSO

## Erhard y Willy Brandt llevan su campaña electoral a la americana: Desde un tren

En rubor alguno, los políticos alemanes han copiado toda una vieja institución norteamericana: la campaña electoral hecha desde un tren especial. Ahora bien, lo que los alemanes han hecho ha sido añadir a este sistema una dosis de calma del viejo mundo calma que los inventores americanos del ferrocarril bien podrían copiar a su vez. El Cancellier Erhard como su contrincante el alcalde Willy Brandt, ambos rivales en las próximas elecciones en Alemania el 19 de este mes de septiembre, están dando todo el país en sus bien montados y organizados trenes especiales. Eso sí, a diferencia de sus colegas norteamericanos que uno ni el otro llevan en sus trenes ese equipo fanfarrón que cargan los suyos los norteamericanos: agentes electorales, caciquillos políticos que manejan con experta sabiduría y muchas que baten el tambor anunciando por ia. el próximo discurso del candidato mostrando sus redondos muslos enfundados en ceñidos «shorts». Nada de eso. Los trenes especiales electorales alemanes son grandes oficinas volantes que efectúan sus viajes de día y noche se retiran plácidamente a descansar.

no su esperar cumplidos de ninguna clase por parte de nadie. A veces el convoy se detiene en alguna vía muerta de sabe Dios qué estación sin importancia. El Cancellier llama a todos a un salorcito encarga que saquen unas cervezas, se ponen a charlar y cuando es la hora de dormir todos se van a sus compartimientos la mar de tranquilos. No hay prisa. Casi a nadie le importa en qué lugar está detenido el tren. ¿Qué más dá? Al día siguiente vuelta a empezar, a trabajar de firme, a escuchar discursos, a estrechar manos, a sonreír a todo el mundo. A gana: simpatías, confianza... y votos. En la campaña electoral, llevada esta vez un poco a la americana, desde un tren que corre veloz por las tardes y descansa plácidamente en una vía muerta por las noches. (Es un reportaje especial de EFE, por CARL HARTMAN)



CANCELLIER ERHARD Y EL ALCALDE DEL BERLIN WILLY BRANDT INTERCAMBIAN OPINIONES SOBRE EL DESARROLLO DE SU CAMPAÑA ELECTORAL (Foto CIFRA)

Erhard que siempre ha viajado por tren —salvo cuando le es necesario emplear otro medio de locomoción— lleva en su tren especial seis poderosos automóviles negros, «Mercedes» por supuesto, que le desplazan a él y a su equipo, desde una estación a los lugares donde se celebran los mítines propagandísticos.

### HAY MITINES EN ESTACIONES

Porque a diferencia de lo que sucede en Norteamérica. no hay mítines en las estaciones del ferrocarril. Una entre otras razones es que en los trenes europeos no hay esos vagones con un trasero como tantas veces hemos visto en las películas norteamericanas y como cuentan los trenes de los Estados Unidos. Otra razón, también, es que en las estaciones alemanas no se permiten las aglomeraciones. Allí existe, como en muchas estaciones de ferrocarril españolas, la práctica del «billete de estación», que cuesta 20 pfennig, que equivalen a unas tres pesetas. ¿Y quién obliga a pagar tres pesetas al que luego se le pide el voto encima?

El propio Erhard ocupa solo un vagón que es el mismo que el que ocupó al príncipe Felipe en su reciente viaje por Alemania con la reina Isabel de Inglaterra. La mitad de este vagón se utiliza como oficina y la otra mitad como comedor y dormitorio. Tiene una gran mesa de conferencias, toda una completa instalación de calefacción, con la colección de todas las guías del país, una televisión portátil y una caja de seguridad. El resto del vagón o se lo que pudiera considerarse como parte privada del Cancellier tiene el dormitorio, un cuarto de baño —el único del tren— y una pequeña «suite».

En el convoy sólo caben una docena de periodistas, y como no pueden viajar muchos más, se dividen en turnos de una semana cada docena. Erhard, además de su viaje como candidato, no puede descuidar sus quehaceres propios de Cancellier.

### ERHARD NO MADRUGA

En una de las etapas de este viaje, el tren electoral llegó a la estación de Hannover después de la una de la madrugada. No mucho después, los periodistas y los colaboradores del Cancellier ya se habían evantado, aseado y desayunado, cuando apenas habían salido los periódicos de la mañana. Pero Erhard no es un madrugador, y así nadie puede verle salir del vagón hasta las once de la mañana. Entonces saluda a todo el mundo que se prepara ya inmediatamente para una apretada jornada de discursos y conferencias.

Entonces es cuando empieza la tarea de verdad para los periodistas, que copan las líneas telefónicas enviando sus despachos a sus respectivos periódicos y agencias.

Erhard algunas veces regresa al convoy para comer o para tomar algún refrigerio, aunque otras lo hace desde algún hotel de la localidad donde ha detenido su tren. Luego, retorna a sus discursos o bien ordena poner en marcha el convoy.

### POLITICA Y CALMA FERROVIARIA

Si las cosas han ido a su gusto, Erhard se queda más horas en las detenciones en la localidad, pero si como ocurrió una vez en Wuppertal donde unos jovencitos le abuchearon y él se irritó contra ellos gritando «Estos tipos son los que jamás deben llegar al poder en Alemania», regresa al tren y se va acto seguido.

## CLUB «ES FORTI»

Hoy sábado día 18, a partir de las 23 horas, se celebrará una VERBENA - BAILE

Actuarán ROCK BALLADS BLUES

con la orquesta SOUNDS UNIQUE (de Londres) con «FRANKIE» y la estrella de la T. V. inglesa «MICHAEL LESLIE»

Los Sres. socios que vayan acompañados por personas no socios deberán adquirir para éstos, en la entrada, el ticket de visitante.

Daño el limitado número de mesas disponibles para la cena se ruega a los Sres. socios que deseen cenar, adquieran los tickets que necesitan en Conserjería antes de las 14 horas del sábado, día 18.

## TEATRO PRINCIPAL

LE OFRECE SU FABULOSO

Programa tolerado menores GARY COOPER

TAMBORES LEJANOS



Complemento:

LOCO POR EL CIRCO

Cinemascope - Color

IMPORTANTE

Hoy desde las 3 y mañana de 12 a 1, venta de localidades numeradas para la segunda función del domingo

## EN PUERTO DE SOLLER

Diario «BALEARES» necesita Corresponsal Administrativo

Informes: Danús, 2 - PALMA y en SOLLER:

D. Andrés Arbona - Isabel II, n.º 62

## HOTELERO INDUSTRIAL PANADERO

Instalando quemadores

GASCO - ISOTHERMO a FUEL - OIL,

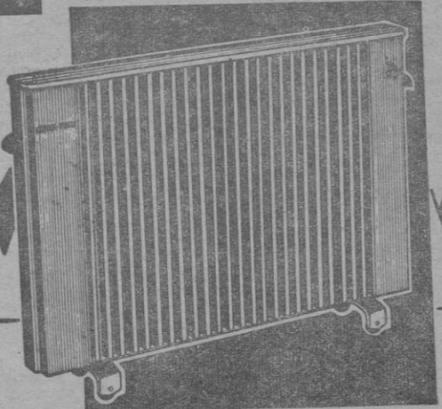
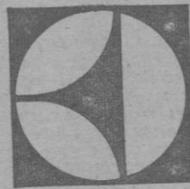
puede Vd. AHORRAR de un 50 % a un 70 % de lo que gasta actualmente en combustible.

Pida presupuesto y condiciones de pago llamando al

Teléfono 21737

CALOR ECONOMICO

CALOR NEGRO



Para este invierno instale en su hogar un radiador

Electrolux

Su moderno sistema eléctrico de Calor negro evita las molestias y costosas instalaciones imprescindibles en otros radiadores. Regulador con 3 temperaturas Resistencias de duración ilimitada Fácil manejo-Diseño elegante Fabricación sueca.

Jaime III, 144 - Teléfono 17186 PALMA DE MALLORCA

# España es, después de Rusia, el país de Europa con mayor número de cabezas de ganado lanar

## El censo ovino está sujeto a tremendas variaciones: Pasa de unos años a otros de 16 a 26 millones

Atacar el problema de la ganadería ovina es atacar la raíz de los problemas ganaderos españoles



ESPAÑA OCUPA EL SEGUNDO LUGAR, DESPUES DE RUSIA, EN EUROPA, QUE PRODUCE MEYOR NUMERO DE GANADO LANAR. LA FOTO NOS MUESTRA UN REBAÑO DE OVEJAS CONDUCCIDAS POR SU PASTOR, EN UNO DE LOS PASTIZALES ESPAÑOLES. — (Foto Cifra)

El creciente nivel de vida de los españoles hace que el consumo de carne por habitante se haya incrementado de tal manera que cada año son más numerosas las importaciones del exterior. Sin embargo, en los medios oficiales españoles existe, desde hace cierto tiempo, un creciente interés por incrementar la cabaña nacional. Existe inclusive en ciertos medios interesados la creencia de que España puede abastecer su mercado interior de carne y hasta exportar al exterior. Dentro de esta línea se vienen realizando diversos trabajos de investigación científica, que en sus resultados preliminares han confirmado esta creencia.

### ATACAR DE RAIZ EL

#### PROBLEMA

En un informe presentado por la recién creada Estación Agrícola Experimental de León sobre las condiciones básicas para el desarrollo de la ganadería ovina en la región leonesa, se dice, entre otras cosas, que «atacar el problema de la ganadería ovina supone atacar la raíz de los problemas ganaderos españoles en los que, medidas «superficiales» de importación de sementales, adaptación de razas exóticas, y concurso carecen de sentido».

«La oveja es —se dice en otro lugar del informe—, de todas las especies domésticas, la que más en dependencia se encuentra respecto a las condiciones ambientales naturales: Clima, suelos, vegetación espontánea y otros. Las restantes especies —continúa— disfrutan en mayor o menor grado del ambiente proporcionado o modificado por el hombre, por lo que su mejora es considerada relativamente, de más fácil realización».

Sin embargo, es fundamental la dependencia de las condiciones naturales de toda ganadería y, en este sentido, la investigación llevada a cabo por la Estación Experimental de León tiene un indudable interés para el desarrollo de la ganadería española, según manifiestan ciertos expertos en estas cuestiones.

### IMPORTANCIA DEL GANADO

#### LANAR ESPAÑOL

De otra parte España es, si se exceptúa Rusia, el país europeo con mayor número de cabezas de ganado lanar. Pero el censo ovino español está sujeto a tremendas variaciones, según los años agrí-

colas y las condiciones climatológicas, de tal forma que de unos años a otros los censos oscilan entre los dieciséis a los veintiseis millones de cabezas.

Las posibilidades y el interés que España tiene en este sector ganadero fueron señalados en el proyecto de desarrollo de la región mediterránea, publicada por la FAO en 1959. Asimismo el informe del Banco Mundial de Reconstrucción y de Fomento, señala claramente que el aumento de la producción del ganado lanar constituye uno de los puñales capitales para el desarrollo de la agricultura española.

La provincia de León tiene, de acuerdo con el censo de la ganadería ovina un notable interés. Su número de cabezas, cifrado en 630.000 frente a los veinte millones de media de total nacional le hace particularmente interesante.

A parte de ello, la provincia reúne condiciones excepcionales para un estudio de este tipo. Sus regiones naturales de meseta, montaña y Bierzo, hacen que dentro de ella estén representadas las condiciones agrobiológicas en que se desenvuelve probablemente más del 80 por ciento del censo ovino nacional. «Si se lograra aumentar la producción de ganado ovino en esta provincia —dice el informe— sería posible trasladar los métodos y resultados obtenidos a la mitad del territorio nacional».

### LINEAS GENERALES

#### DEL PLAN.

La Estación Agrícola Experimental de León viene funcionando dentro de la Facultad de Veterinaria de aquella ciudad y siete de los puntos del programa de investigación a que nos venimos refiriendo están constituidos por otras tantas tesis doctorales, ya que el Centro, está realizando una gran labor para la formación de personal entre los jóvenes licenciados.

En líneas muy generales el plan aborda la valoración bromatológica de los pastos, piensos y forrajes de la región, un amplio estudio de la alimentación de los propios animales y todos los problemas parasitológicos que todo ganado lleva consigo.

Dentro del campo de la alimentación la labor más destacable ha sido la puesta en marcha de un rebaño experimental de animales, llevado a cabo, dentro de esta clase de trabajos, por primera vez en España.

MIGUEL BASAURI  
(Servicio Especial de EFE)

ELECTRODOMESTICOS DE IMPORTACION



AEG

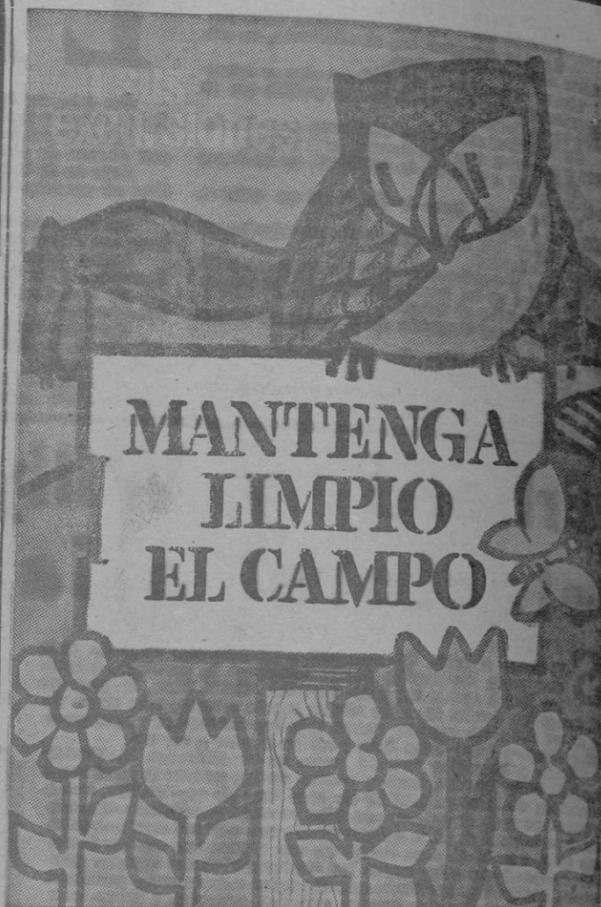


Dodge Dart

BARREIROS

solicítelo a

Distribuidor  
**MOSA**  
(El Motor Nacional, S. A.)  
Avda. Conde Sallent, 73  
Teléfono 15761  
Palma de Mallorca



CAMPAÑA NACIONAL  
«Mantenga limpia España»

RESTAURANTE MIAM MIAM  
VENIU Y NO PASEREU FAM...  
Marqués de la Cenja, 50



## HISTORAMA

FASCICULOS SEMANALES 20pts  
A TODO COLOR / por sólo

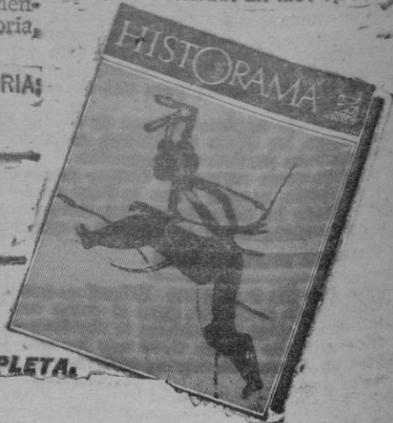
Ellos, hombres y mujeres, hicieron los comienzos de la Historia y la ilustraron con técnica y conceptos rudimentarios pero bellísimos. Gracias a esto, a cuanto representa, se ha podido reconstruir la gran aventura del hombre sobre la Tierra, escrita con objetividad y gran riqueza literaria. Ha sido documentada con las más fidedignas reproducciones a todo color de cuantos elementos histórico-culturales fueron descubiertos e interpretados a través de los siglos por sabios e investigadores.

Cada uno de estos fascículos es una obra de arte. Todos juntos componen la más prodigiosa y documentada publicación sobre la Historia, editada en nuestros días.

ELLOS HAN HECHO LA HISTORIA; CON ELLOS SE HA HECHO HISTORAMA

HOY A LA VENTA EN SU QUIOSCO O LIBRERIA HABITUAL

UN NUEVO EXITO DE EDITORIAL CODEX QUE EDITA PARA TODOS COMO SI PENSARA EN MUY POCOS



144 FASCICULOS

LA OBRA COMPLETA

# CONFLICTO DE CACHEMIRA

12 de Agosto.— La India dijo que la lucha continúa en el área de Chamb en Jammu, la capital invernal de Cachemira. Se estima que la fuerza de los invasores está entre 1.000 y 1.200.

Los observadores de las Naciones Unidas han empezado a investigar los incidentes de Cachemira. Los «luchadores de la libertad» de Cachemira declaran haber ganado victorias contra las tropas indias.

13 de Agosto.— Ha habido más luchas con fuertes bajas en ambos lados. El Primer Ministro Indio Lal Bahadur Shastri previene que la «fuerza» sería enfrentada con la fuerza, mientras el Presidente Ayub Khan pedía una solución mientras todavía había tiempo para ello.

14 de Agosto.— Un portavoz indio ha dicho que por lo menos 12 pakistaníes fueron muertos en un choque en el sector urí de la línea de alto el fuego. El Ministro del Interior, G. L. Nanda, ha dicho que

los infiltrantes eran unos 3.200. El Presidente Abdul Hamid Khan de Azad Cachemira (Pakistán) dijo que la lucha para liberar a Cachemira de la India había empezado en serio.

Las oraciones por el éxito de los «soldados de la libertad» en Cachemira, han sido ofrecidas en las mezquitas de todo el Pakistán. La radio «La Voz de Cachemira» denunció que los «soldados de la libertad» han aislado la capital veraniega de Brinagar de otra parte del valle de Cachemira.

15 de Agosto.— Un portavoz indio anunció que los choques continúan, pero que la situación está cada vez más bajo control. El Pakistán dice que las fuerzas indias trataron de cruzar la línea de alto el fuego, pero fueron rechazadas y tuvieron fuertes bajas.

16 de Agosto.— Radio Pakistán dijo que las fuerzas indias habían vuelto a ocupar tres puestos en el lado pakistaní de la línea de alto el fuego en el área de Kargil. La India había evacuado estos puestos en el mes de mayo pasado bajo la supervisión de las Naciones Unidas. En Nueva Delhi entre 100.000 y 200.000 personas, todas de derechas, marcharon sobre el parlamento indio, gritando slogans contra el tratado indio de Rann of Kutch con el Pakistán, la manera de llevar el gobierno, el problema de Cachemira y la falta de alimentos. En Nueva York, el Secretario General de la ONU U Thant, discutió el problema de Cachemira en reuniones separadas con los representantes indio y pakistaní.

20 de Agosto.— La India denunció que más de 800 infiltrantes habían sido muertos en los recientes choques. Un portavoz del Pakistán dijo que ni un sólo pakistaní o ciudadano

de Azad Cachemira había ido a la parte india de Cachemira para pelear con el «movimiento de libertad» de allí.

26 de Agosto.— El Presidente de la India, Sarvapaill Radhakrishnan, dijo que la India debe estar preparada para cualquier clase de asalto. El Presidente Abdul Hamid Khan de Azad Cachemira, acusó a la India de «agresión extravagante».

1 de Septiembre.— El Presidente Ayub Khan acusó a la India de actos de agresión y rechazó las denuncias indias de que las luchas eran la obra de los infiltrantes. Un portavoz hindú dijo que los aparatos de las Fuerzas Aéreas Indias habían destruido 10 tanques pakistaníes en el sector de Chamb. El Pakistán mandó a la batalla a las fuerzas regulares del Ejército y dijo que sus aparatos aéreos habían derribado cuatro aviones indios. Las tropas pakistaníes cruzaron la línea de alto el fuego de Cachemira por primera vez y denunciaron la captura de dos puestos dentro del territorio indio.

(Un reportaje especial por Mohamed Ali, de la Agencia EFE).

# Mohamed Ahmed Mahgub

(Viene de la página 20)  
Islam. Aunque intransigente en el plano de los intereses generales de su país, se halla dispuesto, en general, a la conciliación y a las negociaciones, a transigir en todo aquello que no sea esencial o fundamental para el Sudán.

En la época de las transacciones que condujeron finalmente a la independencia del Sudán en 1955, conquistó una buena parte de su fama por haber hallado las fórmulas satisfactorias tanto para la Gran Bretaña como para Egipto. Convertido en ministro de Negocios Extranjeros en 1956, fue el quien dirigió la primera delegación sudanesa en la ONU y el que presentó la imagen de un país sensato y bien dispuesto a los métodos de discusión. También jugó un papel moderador como ministro de Relaciones Exteriores en las reuniones de la Liga Árabe. Formando parte del gobierno provisional de Serr El Jattm Jalifa, en 1964, ejerció una vez más su papel de pacificador a primeros de junio último, en la reunión de los jefes de gobierno árabes, en El Cairo, cuando había que to-

mar decisiones ante la actitud de Burguiba frente a Israel. UNIDAD NACIONAL

Hoy día, la dificultad más considerable que debe solucionar el nuevo jefe del gobierno es la rebelión del Sur. Para hallarse en mayor libertad de acción en el interior, se ha apresurado, con gran habilidad, a resolver las dificultades que existían con Etiopía. Después de estar en Adís-Abeba, fué a Kenya y a Tanzania, para ganarse el apoyo de esos dos gobiernos en la cuestión del Sudán meridional. Con Uganda, las relaciones son excelentes, y el gobierno de este país no apoya a los rebeldes del Sur. También en Egipto mantiene un trato cordial.

Muy cerrado en sus principios de mantenimiento de la unidad nacional, Mahgub está dispuesto a discutir con los jefes sudistas, pero, en cambio, no puede admitir las violencias que se han multiplicado desde julio pasado en las tres provincias meridionales. Por eso las tropas sudanesas han intervenido energicamente a principios de agosto.

Lograr un nuevo estatuto del Sudán del Sur, donde las pasiones se han desencadenado con gran violencia, continúa siendo un problema difícilísimo, que va a poner a rude prueba las cualidades de autoridad y de moderación del nuevo gobierno.

ANDRE GIVISIEZ  
(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE).

de la página 20)  
países en litigio.  
La India anunció que había fortificado sus posiciones de seguridad en la dis-  
Cachemira para enfren-  
la extensiva infiltra-  
hombres armados cer-  
línea de alto el fue-  
Ministro de defensa in-  
que se habían tenido  
de choques el 5 de  
El Ministro de Nego-  
Extranjeros del Pakistán,  
Ali Ehtut, ha dirigi-  
llamada a la India para  
cabo los compro-  
internacionales sobre Ca-  
Agosto.— La India di-  
había infligido serias  
a los infiltrantes pakis-  
El Pakistán describió  
negociaciones indias de in-  
como fabricaciones  
bajas y delibera-  
dijo que era una suble-  
contra las reglas indias.

Un espectáculo musical comparable a los más grandes de la historia del cine con la encantadora protagonista de «El mundo de Suzie Wong»

NANCY KWAN  
JAMES SHIGETA  
MIYOSHI MEKI



PROMETIDAS SIN NOVIO  
FLOWER DRUM SONG  
Director: HENRY KOSTER

Una auténtica superproducción norteamericana para INAUGURACION TEMPORADA en

Próximo miércoles

SALA **Rivolt** REFRIGERADA  
¡Éxito apoteósico!  
FRANCISCO ARTURO RABAL-FERNANDEZ  
El mismo programa:  
**SUSPENSE HORA CERO**  
AUT. MAY. 14 AÑOS

El PIREO  
**Currito de la Cruz**  
DIRECTOR: RAFAEL GIL  
En el mismo programa:  
**SUSPENSE HORA CERO**  
AUT. MAY. 14 AÑOS

SALA **Historia** REFRIGERACION **Carrier**  
¡Éxito grande!  
DISTRIBUIDORA EXCLUSIVA DE  
HEINZ DRACHE  
BARBARA RUTTING  
KLAUS KINSKY  
CPC w 2885-64

EN EL MISMO PROGRAMA  
**SOLIMAN EL CONQUISTADOR**  
Cinemascope-Eastmancolor  
(Aut. mayores 14 años)  
Mañana **MATINAL**

**EMPRESA CONSTRUCTORA**  
NECESITA TIERRAS Y BALASTRO EN PALMA  
TELEFONEAR 21715

buenas noches con **politan**  
el colchón que tiene más ventajas  
El colchón POLITAN está hecho de espuma de polieter. Da un descanso sano, sosteniendo suave y confortablemente todo el cuerpo en cualquier posición. El colchón POLITAN no tiene metales, botones ni cosidos que molestan y causan reparaciones. Es duradero y resistente, porque la espuma de polieter resiste golpes, humedad y la luz directa del sol. Es indeformable y siempre recupera su forma. Es higiénico, porque la espuma de polieter no se descompone y es lavable. El colchón POLITAN es muy ligero y manejable. POLITAN está fabricado bajo la garantía de AISCONDEL, S.A.

DISTRIBUIDOR OFICIAL:  
**PLANISI**  
Avda. Alejandro Rosselló, 123  
(Frente Palacio Avenida)  
PALMA DE MALLORCA



BUENAS NOCHES CON  
**politan**  
fabricado por AISCONDEL S.A.

**ALFA** la mejor!  
IMPRESINDIBLE EN UN HOGAR MODERNO. SE COMPRA EN EL MOMENTO Y SE PAGA EN COMODOS PLAZOS  
SÓLICITE SIN COMPROMISO CATALOGO ILUSTRADO  
EXPOSICION Y VENTA:  
Sindicato, 181 - 189  
MOD. 53

**GEMELOS**  
óptica alemana 4 aumentos Largo alcance Para montarse en campo plano y deportes  
150 pesetas reembolso sin más gastos. Facultad devolución caso no agrada. Pídalos por carta a: ESTUDIOS GALILEO Apartado de Correos 8.075 Madrid

**BLANCO O TINTO**  
**Baco-vin**  
ES MUY DISTINTO  
Distribuidor  
**JOSE GARCIA MIRAS**  
Luis Martí, 72 - Tel. 15626  
Palma de Mallorca

**IMPORTANTE ALMACEN HIERROS BARCELONA**  
Interesa representante zona. Escribir al núm. 1.148 de Publicidad Lanza, S. A. Av. José Antonio, 608-4. BARCELONA (7)

# Hace dieciocho años empezó el conflicto de Cachemira

## Arquitecto, poeta y jurista, Mohamed Ahmed Mahgub, preside el Gobierno del Sudán

Su hábil política y espíritu conciliador, le han granjeado la amistad de todos los países vecinos

ERAS la revolución de octubre de 1964, que puso fin en el Sudán al régimen militar del general Abbud, y la aparición en el sur del país de una verdadera rebelión, el Sudán, que había dado muy poco que hablar en el transcurso de estos últimos años, se ha puesto en el primer plano de la actualidad africana. ¿Quién es el hombre que dirige hoy los destinos del país, actualmente en una fase crítica de su historia?

Mohamed Ahmed Mahgub, que después de las elecciones del pasado abril se convirtió en jefe del gobierno de coalición de los dos partidos tradicionales, el Umma y el Partido Unionista, no es un hombre nuevo en la política sudanesa, sino todo lo contrario. De unos 52 años de edad, alto de estatura, de rostro amable, estuvo relacionado desde su juventud con la vida pública de su país y fue uno de los artífices más activos de su independencia.

Lo curioso es que empezó haciendo estudios técnicos en el «Gordon College» de Jartum, y que hasta ejerció la profesión de arquitecto. Pero esta no era su verdadera vocación. Cuando la Universidad de Jartum estableció los estudios de Derecho, se matriculó en ellos y obtuvo los diplomas que le permitieron desarrollar una brillante actividad jurídica. Primero fue juez, abrió luego bufete de abogado y su reputación de hombre de leyes se consolidó rápidamente.

### POETA Y ORADOR

Fue al terminar sus estudios universitarios cuando comenzó a interesarse por la política. Con algunos colegas fundó en 1936 el «Congreso de Graduados», pequeño club de una veintena de juristas que se reunían en Omdurman, uno de los barrios de Jartum, para hacer la crítica de la administración británica y establecer planes por el porvenir de su país.

Mahgub es hombre refinado y culto. Sabe apreciar tanto las obras de la civilización árabe como las de la civilización inglesa. Aprecia mucho la poesía árabe y algunos aseguran que incluso actualmente escribe poesías. Socialmente forma parte de la alta burguesía de Jartum, pero, personalmente, no posee una gran fortuna. Es uno de esos intelectuales que siguen mostrándose de fácil en las relaciones humanas, lo cual ha sido también un factor de su popularidad. Sus cualidades de finura, su espíritu de jurista y su extensa cultura no le predisponen a ser un demagogo; y no es, ciertamente, un hombre que magnécticamente a las multitudes. Sin embargo, es creador excelente, como ha podido verse en el Parlamento de su país y en la ONU, donde intervino con frecuencia.

Por sus gustos, su temperamento y su formación, en gran parte de origen británico, Mahgub pertenece a esa categoría de hombres de Estado que creen en las virtudes del régimen parlamentario. Con esta creencia ha luchado desde su juventud por la libertad de su país. Estuvo seis meses preso en Juba (Sudán del Sur), el año 1961, por haber protestado enérgicamente contra el carácter autoritario del gobierno de Abbud.

### CONCILIADOR Y TRANSIGENTE

El nuevo jefe del gobierno sudanés está, por consiguiente, muy alejado del «socialismo científico» que proclaman ciertos jefes de Estado africanos. Por lo demás, figura como uno de los directivos del partido Umma, de carácter tradicional bien conocido, en cuyo seno se mantienen aún con fuerza las tradiciones sociales y religiosas del país. (Continúa en página 19)



ESTE HOMBRE SONRIENTE Y AMABLE, DE GRAN CULTURA Y DE UN HONDO SENTIDO HUMANO Y JURIDICO, MOHAMED AHMED MAHGUB, ES EL ACTUAL JEFE DEL GOBIERNO SUDANES. (Foto CIFRA)



Desde 1947 las Naciones Unidas han tratado de llevar la paz al viejo estado principesco de Jammu

35.000 KILOMETROS CUADRADOS, OBJETO DE LA CRUEL GUERRA ACTUAL.

EL conflicto hindo-pakistaní sobre el estado himalayense de Jammu y Cachemira empezó hace 18 años cuando Gran Bretaña confirió poderes a las naciones independientes de la Commonwealth, India y Pakistán. Desde 1947 las Naciones Unidas han tratado de llevar la paz a este antiguo estado principesco destruido por la violencia y las disensiones religiosas y políticas. Pero algunos representantes especiales de las Naciones Unidas han fracasado en sus esfuerzos de conciliación.

El estado de Jammu y Cachemira, con un área de más de 35.000 kms. cuadrados y una población de unos 4.700.000 —un 80 por ciento de ellos son musulmanes— fue el escenario de una cruenta lucha poco después de su separación del subcontinente indio.

El entonces Maharajah, Sir Hari Singh, un hindú, accedió a ello el 27 de octubre de 1947. Pero Pakistán se negó a reconocerlo y ha continuado pidiendo un plebiscito para decidir sobre la situación futura del estado montañoso.

### EL «LEÓN DE CACHEMIRA»

En 1947 el Maharajah concedió poder a un gobierno, capitaneado por el jeque Mohamed Abdullah, conocido como el «León de Cachemira», un jefe musulmán de la «Conferencia Nacional de Cachemira», el mayor partido político del Estado.

Las batallas continuaron en el estado y los musulmanes residentes formaron una azad (libre) «administración» de Cachemira.

El Pakistán movió a sus fuerzas para sostener al grupo azad de Cachemira, y los ejércitos de la India y el Pakistán se enfrentaron.

En diciembre de 1947, la India pidió al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que declarara al Pakistán «agresor», poniendo como pretexto que había ayudado a las tribus del noroeste de la frontera a invadir un estado que era parte de la Unión India.

El Pakistán sostenía que la adhesión de Cachemira era contraria al pacto de «pausa» firmado por el Maharajah con el Pakistán inmediatamente después de la separación del subcontinente indio.

La India y el Pakistán se pusieron de acuerdo sobre «un alto el fuego» en Cachemira el día de Año Nuevo de 1949, y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas designó una comisión especial. JEFE DE ESTADO

Se marcó una línea de alto el fuego y oficialmente siguieron de acuerdo un año después. El resultado fue que India tenía 2/3 del territorio. La población al lado indio, según el censo de 1961, era de más de 3.560.000.

Mientras tanto el hijo del Maharajah, Yuvraj Karan Singh, se convirtió en Regente en 1950, y al finalizar la regla hereditaria (17 de octubre de 1952) fue elegido «sardar i riyasat» esto es, Jefe de Estado. Cuando murió el padre el 26 de abril de 1961, Yuvraj Karan Singh fue reconocido Maharajah por el gobierno indio. Pero decidió no usar el título mientras fuera Jefe de Estado. PROYECTOS FRACASADOS

A principios de agosto de 1953, el jeque Abdullah, que había servido como Primer Ministro, fue desposeído de su cargo por el Jefe del Estado de

Cachemira alegando su mala administración.

El problema de Cachemira continuó causando fuertes sentimientos públicos en el subcontinente hindo-pakistaní.

Varios proyectos de las Naciones Unidas y otros diplomáticos para conducir a la India y el Pakistán a un acuerdo, fracasaron, y estas disputas continuaron envenenando sus relaciones.

La última y peor fase de las relaciones hindo-pakistaníes llega dos meses después de su acuerdo de terminar la confrontación en Rann of Kutch, a unos 1.600 kms. al suroeste del área de Cachemira.

La lucha en el Rann —un área de 1.700 kms. cuadrados de salinas pantanosas y playas fangosas en un sector sin demarcación de la frontera india con el oeste del Pakistán, empezó el 9 de abril de este año. El acuerdo formal de «alto el fuego» fue firmado el 30 de junio. ANTECEDENTES

### DEL DRAMA

He aquí los antecedentes del drama que ensangrienta ahora (Continúa en página 19)

## Richard Hanley conoce todos los secretos de Elizabeth Taylor

### Los Burton adoran a este estupendo secretario que les allana todos los problemas

### A veces Hanley tiene que atender hasta ciento sesenta llamadas telefónicas en un sólo día



EL MATRIMONIO BURTON CON SU EXPERTO SECRETARIO — (Foto Cifra)

ELIZABETH TAYLOR dice de él:

—De los que he conocido es el hombre que más se parece a un santo.

Richard Burton declara: —Vivo aterrizado de que piense dejarme.

La persona a quien tanto se alaba y respeta es el secretario privado de los Burton, el señor Richard Hanley.

Hanley ha sido el secretario de Miss Taylor durante 10 años. Empezó como secretario del productor L. B. Mayer, y fue después empleado por Michael Todd, el tercer marido de Miss Taylor. Se quedó con ella después de la muerte de Todd en un accidente aéreo en mil novecientos cincuenta y ocho. Burton «heredó» a Hanley cuando se convirtió en el quinto marido de la actriz en la primavera de 1964. LOS VIAJES DE

### LOS BURTON

A Hanley le encanta trabajar. «Los Burton son razonables», dice. «Yo siempre estoy trabajando con alguien, no para alguien».

También le encantan los niños, el viajar y los animales. Es una buena cosa que le gusten. Los Burton pasan muchas temporadas de cada año viajando, y generalmente llevan a sus cuatro hijos, gente para cuidarlos y unos 12 a 14 anima-

litos, incluido el perro de San Bernardo y una liebre domesticada.

Una de las mayores responsabilidades de Hanley es ocuparse de todo lo concerniente a los viajes de los Burton y familia. Esto incluye el hacer las reservas de los hoteles, cuidar del transporte de los equipajes —que a veces llega a 140 bultos— y acomodar al pequeño zoo.

«En realidad no es tanto, considerando que hay siempre unos 10 personas viajando con nosotros», explica Hanley. «Es solamente al oírlo que la gente piensa que los 140 bultos contienen solamente trajes de Elizabeth».

Hanley dice que su mayor dolor de cabeza lo causan los bromistas que llaman a las líneas aéreas y reservan sitio para los Burton. Dice que esto ha pasado en casi todas las grandes ciudades donde han estado. PROBLEMAS CON EL

### PERRO

Los animalitos de los Burton también han creado problemas a Hanley. Particularmente se acuerda de una vez que tuvo que llevar al enorme San Bernardo desde Roma a Suiza.

Se construyó una jaula especial para el perro, pero pudo escaparse de ella cuando todavía estaba en el aeropuerto de

Roma. Se reparó la jaula y se volvió a meter en ella al enorme perro. Por fin subieron al perro enjaulado al avión y el aparato despegó; pero el perro se escapó otra vez, así que tuvieron que regresar al aeropuerto y volver a empezar. La jaula esta vez fue más fuerte.

El perro es ahora un miembro no-viajante de la familia y se queda en su casa de Suiza. Aparte de las cuestiones de los viajes, Hanley también se ocupa del correo de los Burton, excepto de las cartas que él reconoce como familiares. Esas se las da cerradas al matrimonio.

Casi nunca le dictan cartas. «El señor Burton prefiere escribir las suyas personalmente» —dice. CIENTO SESENTA LLAMADAS EN UN DIA

### DAS EN UN DIA

Hanley recibe todas las llamadas telefónicas de los Burton. Durante una estancia reciente en el Regency Hotel de Nueva York, dice que hubo más de 160 llamadas en un día, y solamente tres de ellas eran importantes.

—¿Por qué Hanley, un soltero, hace este trabajo? «Un trabajo» normal desde las 9 hasta las 5 sería la cosa más mortal que me pudiera ocurrir» —manifiesta.

PATRICIA DAVIS (Del Especial de EFE)



—Para que dure más la temporada turística a los meses de Julio, Agosto y Septiembre, se les añade unos días más.

**IREGA**

La marca de calidad y garantía en herramientas para mecánicos. Fábrica especializada en llaves para tuercas. Pida detalles y precios a la FERRETERIA Y DROGUERIA

**CASA GRIMALT BLANCH**

A SU SERVICIO

ARAGON, 19 SINDICATO, 122 NAVEGACION, 9

PALMA DE MALLORCA